

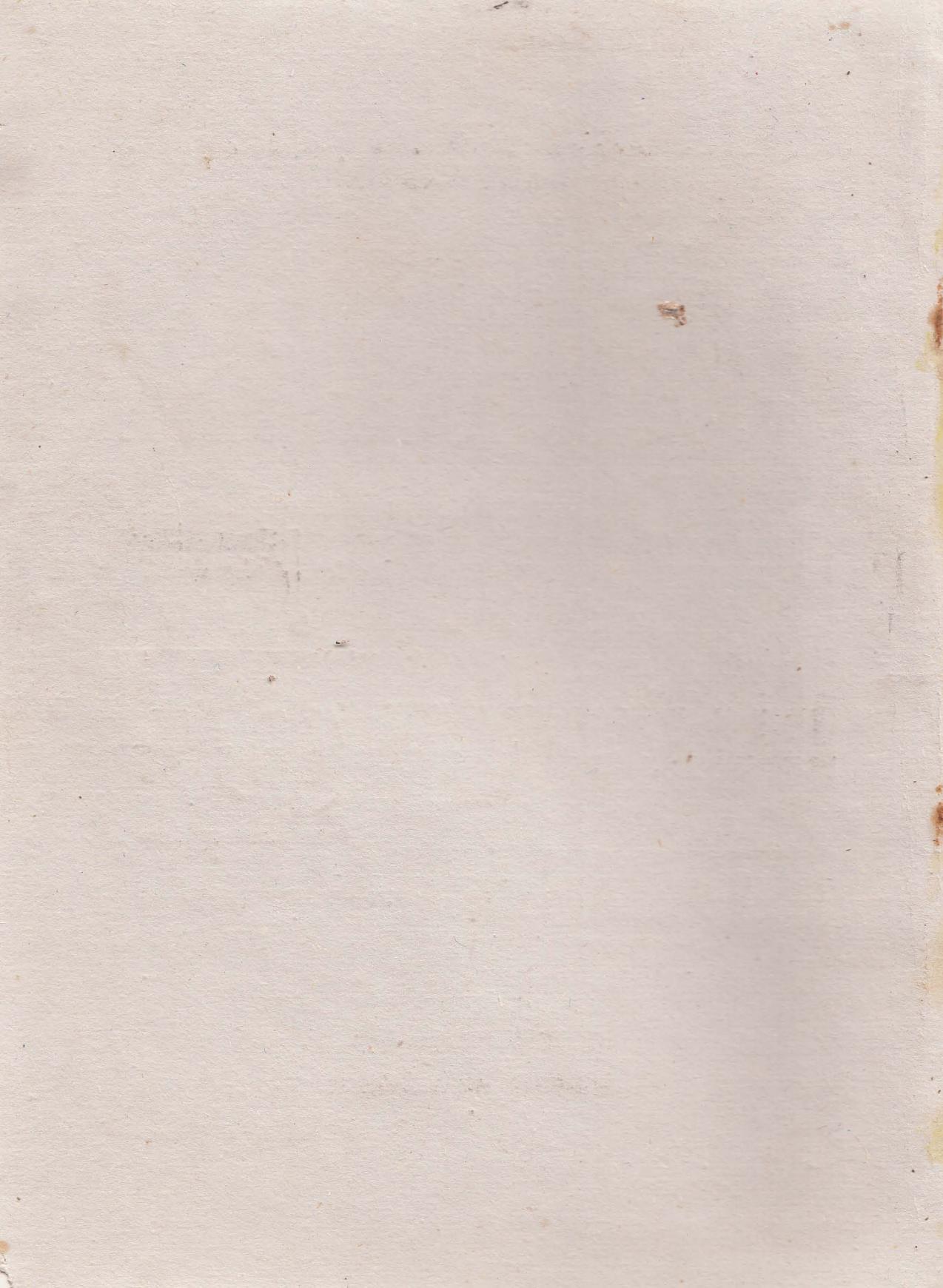


ஆவணி அமரியிலே  
அமரரான அன்பர்க்கு  
அருந்துமிழுமன்றத்தின்  
ஆழந்த அஞ்சலி

நி

புரை

தமிழ் மன்றம்  
இலங்கைச் சட்டக் கல்லூரி,  
கொழும்பு - 12



“தமிழ் எங்கள் உயிர் என்பதாலே — வெல்லுந்  
தரமுண்டு தமிழருக் கிப்புவிமேலே”

நீ  
நி

பு

ஜ

1977

கு

முரசு அதிரும் திகதி:-  
21 - 5 - 78

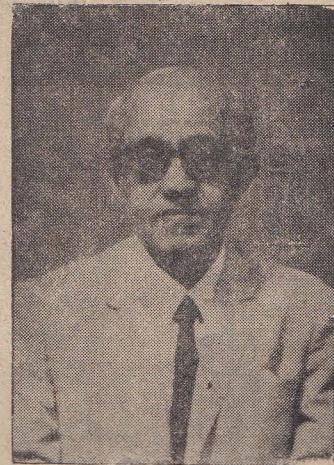
வெளியீடு:

தமிழ் மன்றம்

இலங்கைச் சட்டக் கல்லூரி

*A Tribute by an old boy  
of the  
Ceylon Law College  
to his much revered  
former principal*

**Mr. S. R. Wijayatilake**



I may state without any fear of contradiction that Mr. Wijayatilake is one of those rare specimen of human beings with the discharge of his duties as principal as a labour of love. He was a gentleman with essentially impartial instincts. He made no distinction between one student and another in matters which came up before him for his decision. He enjoyed the confidence of the students so much that they even went to the extent of consulting him in the clearance of their personal difficulties. It goes without saying that he was the right man in the right place in the performance of the sacred duty of Judging between man and man in courts of law. He was a mass of patience. His face beamed with the innocence of a child. Endowed with uncommon commonsense and a vast knowledge of men and matters he would view sympathetically every request made

to him by the students. At the same time he was very firm in his decision in any matter. I cannot single out any student who was dissatisfied with his decision.

The Tamil Mantram is under a deep debt of gratitude to him for his having extended his patronage to the Mantram. Even without his knowledge of Tamil he honoured the complimentary copy of the Silver Jubilee "Neethi Murasu" magazine edited in 1975 by giving it a prominent place among his books in his library.

The Law college would miss his selfless services very much. I do not flatter him when I state that his place as principal is difficult to fill.

**A. Umashankar**

# YOUR LEISURE HOURS

## A Farewell Message

—S. R. Wijayatilake

I have been invited by the Tamil Mantram of the Sri Lanka Law College to contribute a Farewell message to the "Neethi Murasu". I have attempted to accede to their kind request by giving expression to a few random thoughts

Students of the Law have a very significant part to play in the growth and development of a nation. What is most important is a correct appreciation of the habits and customs of the people who live in different parts of Sri Lanka and the development of Laws from time to time to meet various changes in the social and economic set-up. Although Law students have a heavy programme of studies they should find the time to do a little reading outside their normal syllabus. The subjects are numerous and students could select them according to their discretion and personality.

History is a fascinating subject. The growth of civilization is so picturesque that one feels enthralled by the situations which developed in various parts of the World and how the people tackled them from time to time. Sometimes we begin to wonder why it was necessary to wage the cruel wars which massacred millions of people. When we read of Hiroshima and Nagasaki it gives us a rude shock that science has been used to destroy mankind.

The study of Geography and books on travel is as fascinating. When one has a little leisure reading books of this nature can be a thrilling adventure.

I have referred to these two aspects of reading as they significantly help us to appreciate the life and problems of mankind in different parts of the globe. They show us how the customs of a people have come into being and how with time they have developed into Law. This is quite evident in the field of our Law of persons and property. Closely associated with the growth of customary Law is Religion. A study of both the philosophy and the ethics of various religions is of absorbing interest. It helps us to understand and appreciate human behaviour among the people of different climes.

Let us go further into the Library and there will be other subjects which will appeal to you—Literature, Agriculture, Industry, Economics, Architecture, Politics and Languages. As you go from one shelf to another you will begin to realise how fortunate we are, living in this Age, to have such a wealth of knowledge almost at our door-step. The question is how many of us make even an effort to take a glimpse of these gems of ray serene.

How about Music and Art? After a crowded programme of work one needs a little relaxation. There are several ways of meeting this. It is left to the individual to select his line but what is necessary is to make an intelligent approach to it and not make a mess of it. Even Music with all its beauty and serenity can develop into a noisy medley! Art too can degenerate into crude caricatures!

Books on physical culture, health and psychology too are of great avail. They help us to reduce the tension and worry when problems crop up from time to time.

The field of Law is very wide indeed. A lawyer has to face intricate

problems at short notice and he has to adopt a positive approach and tackle them with understanding and wisdom. It is in this context that general reading I have referred to above comes to our rescue. It helps us to understand and appreciate the essence of human problems, and this in turn helps us to adopt a pragmatic approach to meet the situation which has arisen and which we are called upon to face.

More than anything else as students what is necessary is to cultivate a spirit of goodwill and goodcheer. I do hope your union will always keep this in mind and adopt a positive and constructive approach in seeking to fulfil your objects and ideals.

Good-bye

---

Our conduct is influenced not by our experience  
but by our expectations.

— Bernard Shaw



I would rather lose in a cause that will win one day than win in a cause that will some day lose.

— Woodrow Wilson



Law grinds the poor; the rich rule the Law.

— Oliver Goldsmith



Common sense is instinct; Enough of it is genius.

— Shaw

Space Donated By



### Indra Drapery Stores,

133, 2nd Cross Street,  
Colombo-11

With Best Compliments From



### TEXTILES



SP. Perianna Pillai  
& CO.

180, Second Cross Street,  
Colombo-11

With Best Compliments From



### Jayantha Oil Stores

133, 5th Cross Street,  
COLOMBO-11

T' Phone : 35265

Space Donated By

Vikeneswara  
Stores

Dealers in All kinds of  
Local Produce & Dry  
Fish

Wholesale Retailers &  
Commission Agents.

NO 151, 5th CROSS STREET,  
COLOMBO-11

Phone : 34105.

*With Best Compliments From*



## Lotus Store

LICENCE NO. 101 / C 101  
157, 2nd Cross Street.  
COLOMBO.

*With Best Compliments*



## ESESCEE (Ceylon) Ltd.

169, 2nd Cross Street,  
COLOMBO-11  
Phone: 29020

*With Best Compliments From*



## RAJ TEXTILES

140, 2nd Cross Street,  
COLOMBO.11

*Space Donated By*



## New Kirupa Stores

General Merchants &  
Importers Dealers in Dates  
& Cake Ingredients  
23, Jaba's Lane,  
Pettah.  
COLOMBO.  
Phone: 27900



எதிர்க் கட்சித் தலைவருடன்

# 3 மணி நேரம்

25-4-78 செவ்வாய்க்கிழமை காலை எட்டு மணி. இதுதான் எதிர்க்கட்சித் தலைவரை நான் பேட்டி காண ஒதுக்கப் பட்டிருந்த நேரம். இன்ன இன்ன கேள்வி களைக் கேட்க வேண்டும் என வெகு சுருக்கமாக ஒரு தாளில் குறித்துக் கொண்டு, கையில் 9-4-78 “இதயம் பேச கிறது” வார இதழுடன் தலைவரைப் பேட்டி காண அவரது மூளாய் இல்லத் தூக்கு ஏக்னென்.

அகத்திலுள்ள அண்பையெல்லாம் முகத்தில் புன்சிரிப்பாய் தெரியப்படுத்திய படி “வாருங்கள்” என வரவேற்றிற்குர் தலைவர் தலைவரைக் கண்டு தங்கள் பிரச்சினைகளைத் தீர்த்துக் கொள்ளும் பொருட்டுப் பலர் அங்கு குழுமியிருந்தனர்.

“கொஞ்சம் பொறுத்துக் கொள்ளுங்கள்” என்று என்னை நோக்கிப் புன்சிரிப்புடன் கூறிவிட்டு, தன்னைக் காண வந்தி ருந்தவர்களின் பிரச்சினைகளிலேல்தேயே முழுகிவிட்டார் அவர்.

திரு. அ. அமிர்தவிங்கத்துடன் நீண்ட நேரம் உரையாடும் வாய்ப்பு எனக்கு முன்

ஏர் ஒரு முறையும் கிடைத்திருந்தது. அதை இவ்வேளையில் ஞாபகப்படுத்திக் கொண்டேன்.

1975-ம் ஆண்டு “நீதி முரசு” வெள்ளி விழா இதழுக்கு ஆசிரியனாகக் கடமையாற்றும் சந்தர்ப்பம் எனக்குக் கிடைத்திருந்தது.

அங் “நீதி முரசு” வெளியிடப்படும் தமிழ் மன்ற வெள்ளி விழாவுக்கு, 1950-ம் ஆண்டில், தமிழ் மன்ற ஸ்தாபகத் தலைவராக வீற்றிருந்த திரு. அ. அமிர்தவிங்கத்தையும், அவர் பாரியாரையுமே பிரதம விருந்தினாக அழைப்பது என எங்கள் 75-ம் ஆண்டு வெள்ளி விழாச் செயற்குழு தீர்மானித்தது. அவ்விழாவுக்கு அவர்களிருவரையும் பிரதம விருந்தினராக அழைப்பதற்குச் சென்றிருந்தபோதே அவருடன் நீண்ட நேரம் உரையாடும் வாய்ப்பு எனக்குக் கிடைத்திருந்தது.

இது இரண்டாங் தடவை. சட்டக் கல்லூரி தமிழ் மன்ற 77-ம் ஆண்டுச் செயற் குழுவின் அங்புக் கட்டளையின் சிமித்தம் கிடைத்த வாய்ப்பு.

வந்திருந்தவர்கள் எல்லோரும் அகல, “பேட்டியைத் தொடங்கலாமா?” எனக் கேட்டார் தலைவர்.

தொடங்கினேன். ஏறக்குறைய ஓமணி த்தியாலங்கள் காலை உணவையும் புறக்கணி துவிட்டுத் தொடர்ச்சியாகப் பேட்டியளித்தார். இன்னெரு விடயத் தையும் இங்கு குறிப்பிட்டாக வேண்டும். நான் கேட்ட எல்லாக் கேள்விகளுக்கும் அவர் தயக்கமின்றிப் பதிலளித்தார்.

நான் முதலாவது கேள்வியைத் தொடுத்தேன். அவரின் முகத்தில் சிறு திகைப்பு. இப்படி ஒரு கேள்வியை அவர் எதிர்பார்க்கவில்லைப் போலும்!

கேள்வி: பிற்காலத்தில் என்னவாக இருக்க வேண்டுமென்று சிறுவயதில் ஆசைப்பட்டார்கள்?

அமிர்: இளம் வயதிலேயே அரசியலில் ஈடுபட்டுவிட்டபடியால், அரசியல் தலை வராக வரவேண்டுமென்றே ஆசைப்பட்ட டேன். J. S. C. படித்துக் கொண்டிருந்தபோது ஆசியர் ஒருவரின் இதே போன்ற கேள்விக்கு, “சட்டம் படித்து அரசியலில் ஈடுபடப் போகின்றேன்”, என்றே பதிலளித்தேன்.

கேள்வி: சட்டம் படிக்க விரும்பிய நீங்கள், நேரடியாகச் சட்டக் கல்லூரிக்குச் செல்லாமல் அதன் முன் பட்டப் படிப்பை மேற்கொண்டதேன்?

அமிர்: சட்டத்துறையில் ஈடுபடுவார்கள் விரிவான பொதுக்கல்வி பயில் வேண்டுமென்பது என் கருத்து. அத்துடன் சட்ட வல்லுங்குருக்கு மொழி அறிவும், பொது விடயங்களைப் பற்றிய அறிவும் விரிவாக இருப்பது அத்தியாவசியம். இதனால்தான் ஆங்கிலம், தமிழ், பொருளாதாரத்தை எனது பாடங்களாக எடுத்துப் பட்டப்படிப்பை முடித்தேன்.

கேள்வி: யாரின் கீழ் Apprenticeship செய்திர்கள்?

அமிர்: திரு. எஸ். ஜே. வி. செல்வநாயகத்திடம். ஆனால் கிரிமினல் பகுதிபற்றி அறிவுதற்காக இடைக்கிடை திரு. ஜி. ஈ. சிற்றியிடம் சென்றதுண்டு.

கேள்வி: Apprenticeship காலத்தின் போது விசேடமாக என்ன அறிந்து கொண்டார்கள்?

அமிர்: (சிரித்துக் கொண்டே) அரசியல் தான் படித்தேன்.

கேள்வி: ஆங்கில மொழிமூலம் சட்டக் கல்லூரியில் கல்வி பயின்றதால், சிங்களவர் பலருடன் கலந்து பழகும் வாய்ப்பு உங்களுக்கு சிறைய ஏற்பட்டிருக்கும். உங்களுக்கும் அவர்களுக்கு மிடையிலான பழக்கம் எத்தன்மையினாக இருந்தது?

அமிர்: தனிப்பட்ட முறையில் மிகவும் நட்புறவைடு பழகினோம். ஆனால் சட்டக் கல்லூரியில் இருந்த காலத்திலேயே தீவிர அரசியலில் ஈடுபட்டிருக்கின்றன. தமிழரசுக் கட்சியை ஆரம்பிப்பதிலும், அதை நிறுவி, அதற்காகப் பிரச்சாரம் செய்வதிலும் எனது நேரத்தில் பெரும் பகுதியைச் செலவிட்டேன். சிங்களநண்பர்கள் என் அரசியல் கருத்தை நண்கரிந்திருந்தும் என்மீது பெரும் மதிப்பு வைத்திருந்தார்கள். இன்றும் அவர்களில் பலர் என் கருங்கிய நண்பர்கள்.

கேள்வி: சட்டக் கல்லூரித் தமிழ் மன்ற உருவாக்கலில் முதன்மை வகித்ததோடு, அதன் ஸ்தாபகத் தலைவராகவும் இருக்கிறார்கள். தமிழ் மன்ற மொன்றை உருவாக்க வேண்டுமென்று நீங்கள் அவாவுற்றதற்கு விசேட காரணங்கள் ஏதேனும் உண்டா?

அமிர்: நாளைடவில் நாட்டு மொழிகள் நீதிமன்ற மொழிகளாக மாறுமென்பதை அப்போதே கண்டு, தமிழ் சட்ட வல்லுநர்கள் தமிழில் வாசிக்குவதற்குத் தேர்ச்சி பெற்றவர்களாக இருக்க வேண்டுமென்று நான் கருதினேன். அதன் பொருட்டே சட்டக் கல்லூரி யில் தமிழ் மன்றத்தை வேறும் பல குடன் சேர்ந்து நிறவ முற்பட்டேன்.

கேள்வி: தமிழ் மன்றத்தை நிறுவுதலில் உங்களுக்கு யார்யாரெல்லாம் உறுதலை புரிந்தார்கள்?

அமிர்: மாணிப்பாய் தே. அ. பே. உறுப்பினர் நண்பர் தர்மசிங்கம், மாவட்ட நீதிபதி கே. வின்னராஜா, வழக்குரை ஞர்வன் போன்னையா, கே. வி. எஸ். சண்முக நாதன் போன்றோரைச் சொல்லலாம்.

கேள்வி: மன்ற முதற் றலைவராக நீங்கள் ஏத மனதாகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார்களா அல்லது.....

அமிர்: (இடை மறித்து) எல்லோரும் ஏதமனதாகவே தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட தோம்.

கேள்வி: உங்கள் தலைமையின் கீழ் மன்றம் வெற்றிகரமாக இயங்கியதா? என்னென்ன நிகழ்ச்சிகள் நடைபெற்றன?

அமிர்: சிறப்புச் சொற்பொழிவுகள் நடாத்தினால் தங்கை செல்வாவையும் ஒருமுறை சிறப்புச் சொற்பொழிவாற்ற அழைத்திருக்கோம். இந்தியாவி

விருந்து வந்த ஒருவரையும் சொற்பெருக்காற்ற அழைத்திருக்கோம். பெயர் நினைவில்லை. (வேறு யார்யாரெல்லாம் சொற்பொழிவாற்ற வந்திருந்தார்கள் எனச் சிறிது நேரம் யோசித்துப் பார்க்கின்றார். ஆனால், நினைவுக்கு வரவில்லை). ஆனால், தமிழ் மன்றம் சிறப்பாக இயங்கியது என்று உறுதியாகச் சொல்ல முடியும்.

கேள்வி: கலைஞரா ஏதாவது நடத்தினார்களா?

அமிர்: இல்லை. ஆனால், இராப்போசன விருந்தொன்று நடாத்தி, தமிழில் அறங்கற அவை பத்துரைப் போட்டியை நிகழ்த்தினாலோம். நீதியரசர் நாகலிங்கம் முதற் பரிசார ஒரு தங்கப் பதக்கத்தை வழங்கினார். அப் பேச்சுப் போட்டி நடுவர்களாக நீதியரசர் நாகலிங்கம், திரு. எஸ். ஜே. வி. செல்வநாயகம், திரு. ஏ. எம். ஏ. அலீஸ் ஆகியோரை அழைத்திருக்கோம்.



அம்பலவாணர் உமாசங்கர் சட்டத்தரணி

கேள்வி: அப் பேச்சுப் போட்டியில் நீங்கள் பங்குபற்றினார்களா? அதில் தங்கப் பதக்கத்தைச் சுல்கரி த்துக் கொண்டவர் யார்?

அமிர்: நானே தலைவராக இருந்தனால் பங்குபற்றாவில்லை. தங்கப் பதக்கம் திரு. கே. வி. எஸ். சண்முகநாதனுக்குக் கிடைத்தது. இதில் ஒரு சவையான விடயம் என்னவென்றால், திரு. கே. வி. எஸ். இன்னு பேச்சு, இங்கொட்டைப் பிரிப்பதற்கு முற்பட்ட ஓர் அரசையில் தலைவர்மீது இலங்கைத் தண்டனைச்-

விரைவில் எதிர்பாருங்கள்!

ராஜா — யாழ்ப்பாணம்



கமலஹாசன், ஆலம், வை. விஜயா  
நடித்த

மன்மத ஸீல

(ஸஸ்ட்மன் கலர்)

இயக்குநர் திலகம் கே. பாலச்சந்திரன்  
கைவண்ணத்தில் உருவான  
ஓப்பற்ற திரை ஓவியம்.

காணத்தவருதீர்கள்!

ஒரையில் இடம் பெற்றிருப்பது பற்றி உங்கள் விளக்கம் என்ன?

அமிர்: ஓர் அனுபவமுள்ள பத்திரிகைக் கார்ட்சுரிய முறையில் சுலவயாக அதை எழுதிச் செல்கின்றார். ஆனால், சில இடங்களில் விடப்படக்கூடிய சரியாக, பிழையின்றி எடுத்துச் சூறத் தவறியிட்டாரெனவே குறவேண்டியுள்ளது ஒரு சில நாட்களில் பெற்ற அனுபவத்தை வாசகர்களுக்குச் சுலவயாகக் கூறும்போது இப்படிக் கூறுவதுகள் ஏற்படுவதியல்பு. அக்கட்டுளர்யாத தூரத்தில் நின்று ஒரு காட்சியைப் பார்க்கும் ஒரு படமாகக் கருதலாமென்று அதிலுள்ள ஒவ்வொரு விபரமும் உண்மையென்று யாரும் நினைத்துவிடக் கூடாது.

என்னை அவர் பேட்டி கண்டதை பொட்டி 9-4-78 இதழில் வந்த கட்டுரையும் இதே குற்றத்துக்கு இடமளிக்கின்றது. பொதுப் படம் சரியாக இருப்பினும் விபரங்களில் பல தவறுகள் உள். உதாரணமாகப் பிரிவினையைக் கைவிடுவதைப் பற்றி நான் குறியதாக வெளிவந்த பகுதி மிகத் தவறு. “தமிழ் சமுத்தைச் சுதந்திர நாடாகக் கண்பதே எமது இலட்சியம் என்றும், அதற்கே மக்கள் எம்கு உத்தரவளித்திருக்கின்றார்கள் என்றும் நான் அவரிடம் ஆணித்தரமாகக் கூறி விருந்தேன். இதைத் தொடர்ந்து அவர் என்னிடம் பல ஜேள்ளிள் கேட்டார். அவற்றுள் ஒன்று, “அஶ பிரதேச சுயாடசி வழங்கினால் நீங்கள் அதை நிராகரிப்பீர்களா?” என்பது. அக்கேள்விக்கே நான், “அதை ஏற்றுக்கொள்ளுமதிகாரம் எங்களுக்கில்லை. அதை ஏற்பதாயின், மக்கள் தீர்ப்பைப் பெற்றே அதைச் செய்வேண்டும். ஏனெனில், மக்கள் தனி நாட்மைக்

கவே அதிகாரம் அளித்திருக்கின்றார்கள்” எனப் பதிலளித்தேன்

3 மணி நேரம் பல கேள்விகளுக்குக் கொடுத்த பதிலைக் குறைந்த ஒரு சாம்பார் பதிலாக இக்கட்டுரையில் தந்துள்ளார்.

கேள்வி: கட்டுரையில் நீங்கள் சொன்ன வற்றை அப்படியே தந்துள்ளதாகக் கட்டுரையாசிரியர் எழுதியிருக்கிறாரே?

அமிர்: (சிரித்தபடியே) பேட்டி யின் போது அவர் கேட்டவற்றையும், நான் சொல்லியவற்றையும் அப்படியே பிரசரிப்பதானால் அதுவே ஒரு நாலாக விடுமே!

கேள்வி: பெரும்பால்மையான கூட்டணி தே. அ. பே. உறுப்பினர்களின் சிந்தனைக்கும், தமிழ் இளைஞர்களின் சிந்தனைக்குமிடையில் பார்ய இடைவெளி இருப்பதாகத் தோற்றமளிக்கிறது. இவ்விடைவெளி எவ்வாறு குறகைப்பட்ட ராம் எனக் கருதுகின்றீர்கள்?

அமிர்: சிந்தனைக்கிடையில் இடைவெளி இருப்பதாக நான் கருதவில்லை செயலுக்கிடையில்தான் இடைவெளி இருக்கின்றது. இலட்சியத்தைப் பொறுத்த வரை இளைஞர்க்கும், தே. அ. பே. உறுப்பினர்கட்டுரையில் சிகித்யாசமில்லை. ஆனால், தே. அ. பே உறுப்பினர்கள் பல்வேறு முரண்பட்ட சக்தி கட்டையில் இயங்கவேண்டியுள்ளது. சலுகைகளை நாடவரும் மக்களையும் புறக்கணிக்காது நடப்பதனால் சில சங்கப்பங்களில் இலட்சியத்துக்கு மாண்பு அவர்கள் நடப்பதுபோலத் தோற்றும் செயல்களும், பேசுக்கள்ரும் இடம்பெறுகின்றன. இயக்கத்தில் ஈடுபட்டிருக்கும் இளைஞர்க்கு இந்தச் சிக்கல் இல்லை. தே. அ. பே. உறுப்பினர்களின் நிலையை இளைஞர்களுக்கு சீளக்கி,

உறுப்பினர்களையும் தீவிரமாக இயங்க வைத்தால் இப்பிரச்சினை தீருமென்று நம்புகின்றேன்.

**கேள்வி:** நீங்கள் இலட்சிய முனைப்போடு பாராளுமான்றத்தினுள் செல்ல எத் தனித்த காலத்தில், பாராளுமான்றத் துக்குச் செல்வதைத் தொழிலரக்க கொண்ட அரசியல் வாதிகள் இருந்தனர். இன்றை அத்தகையோர் உள்ளனர் என இளாஞ்சிர்கள் பலர் கருதுகின்றனர். அங்கும் உள்ளவர்களை இலட்சிய நோக்கில் திருப்ப என்ன செய்யலாம்

**அமிர்:** (அமைத்தியுடன் சில நிமிடங்கள் யோசிக்கிறோர்) இப்போது பாராளுமான்றத்துக்குத் தொழில் ரீதியில் செல்லும் எவ்வாறும் எமது இயக்கத்தில் இருப்பதாக நான் கருதவில்லை. இப்போது என்ன உறுப்பினர்களில் பலர் பதவியை எதிர்பார்க்காது இயக்கத்தோடு உழைத்தவர்கள். சிலர் நாம் தேடிச் சென்று வேட்பாளர்களாக நிறுத்தப்பட்டவர்கள். அப்படிப்பட்டவர்களில் ஒருவர் தான் மாறிச் செற்ற பொத்துவில் பிரதிஷ்டியும். இன்று எமது அரசியல் நடவடிக்கை சூழ்நிலை காரணமாக மந்த கதியில் செலவதால் இச்சிக்கல் ஏற்பட்டிருக்கின்றது. துரிதகதியில் செல்லும் கட்டம் ஏற்படும்போது சிக்கவின்றி எல்லோரும் இனைந்து செல்லலாமென்றே நம்புகின்றேன். செல்ல முடியாதவர்கள் தாமாகவே விலக்கிடுவார்கள் அல்லது விலக்கப்பட்டு விடுவார்கள்.

**கேள்வி:** சட்டக்கல்லூரி வாழ்வில் நடந்த உங்களால் மறக்க முடியாத நிகழ்ச்சியிடம்

**அமிர்:** அப்போதைய சட்டக் கல்லூரி அதிபாரக இருந்த திரு. பிரிட்டே முத்துநாயகம் தான் திங்கட்கிழமைகளில் கடக்கும் Private Inter-

national Law பாடத்துக்கு விரிவான யாளராக இருந்தார். தீவிரமாய் அரசியலில் சடபட்டபடியால் அந்தப் பாடத்துக்கு நான் ஒழுங்காகச் செல்வதிலை. அடிக்கடி “cut” பண்ணி ன் ன் எனவே அதிபர் ஒரு நாள் தன்னை வந்து பார்க்கும்படி “குறிப்பு” எழுதி அனுப்பினார். பெரிய தண்டனையொன்று நாத்திருக்கின்றதென மனதுள் எண்ணியபடி அவரிடம் சென்றிரன். அவர் சொன்னார், “தீவிரமாய் அரசியலில் சடபட்டிருப்பதாயறிகிறேன் 10 வருடத்துக்கு முன் எங்களைத் தங்களுக்கு சமமான மக்களாகக் கருதிப் பின்களாவர் இன்று (1950-ம் ஆண்டு) தங்களை உயர்ந்தவர்களாகவும் எங்களை காழ்ந்த வர்களாகவும் நினைக்கிறோம். இந்த நிலையைப் போக்குவரத்துக்கு உங்களைப் போன்ற இளாஞ்சிர்கள் கட்டாயம் உழைக்க வேண்டும்.” என்று சொல்லிவிட்டு, “அகற்றக என்னுடைய ஸிரிவரைகளைக் “cut” பண்ண வேண்டாம்” என்றார் நகைச்சுவையுடன். தமிழே தெரியாத அந்தத் தமிழரின் கமிழுணர்ச்சியை தன்மான உணர்ச்சியை எண்ணி நெகிழுந்து போனேன். தந்தை செல்வாயிடம் சென்ற இச்சம்பவத்தைக் கூறினேன்.

**கேள்வி:** அதற்குத் தந்தை செல்வா என்ன கூறினார்?

**அமிர்:** “Brito is a Proud Tamil. He never bows his head to anybody” என்றார் தந்தை செல்வா.

**கேள்வி:** இமதியாக ஒரு சவையான நிகழ்ச்சியொன்று கூறுக்களேன்.

**அமிர்:** பல்லைக் கழுத்துக்கு எதிரான ஆங்கில விவாதப் போட்டிக்கு சட்டக் கல்லூரியின் சார்பிலை விவாதக் குழுவைத் தெரிவு செய்வதற்காகச் சட்டக்

கல்லூரியில் ஒரு விவாதப்போட்டி நடைபெற்றது. அவ்விவாதத் தலையங்கம் காதல் திருமணமா, ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட திருமணமா சிறந்தது? அதில் பேராசிரியர் ஜே. ஏ. எல். கூரே கடவராகக் கடமையாற்றினார். சட்டக் கல்லூரி விவாதக்குழுவில் நானும் ஒருவருக்கும் இடம் பெறவேண்டுமென்ற ஆர்வத்துடன் அதில் பங்கு பற்றினேன். ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட திருமணமே சிறந்தது என்று பேசிய நான் மின் வரும் கருத்தைத் தெரிவித்தேன். திருமண நேரத்தில் மணமக்கள் இருவரும் அனிக்கும் வரக்குறுதி, மரணத்தால் பிரிக்கப்படும்வரை இருவரும் இனைந்து வரம்போம்” என்பது திருமணமென்பது ஒருவளை வாழ்நாள் முழுவதும் கட்டுப்படுத்தும் ஒரு ஒப்பந்தம். ஒரு ஒப்பந்தத்தில் கையெழுத்திலிபவன் தெளிந்த சுயாதின மனங்கிலீருக்க வேண்டும். கவிஞரும், காதலனும், பைத்தியகாரனும் ஒரே மனங்கிலீரிருப்

பவர்களை மகாகவி ஷேக்ஸ்பியர் ஓர் இடத்தில் குறிப்பிடுகின்றார். பைத்தியகாரனின் மனங்கிலீரிலுள்ள காதலன் பாரதூரமான ஒப்பந்தத்தில் கையெழுத்திடத்தகுதியற்றவன். எனவே, காதல் திருமணமென்பது தகுதியற்ற மனங்கிலீரிக்கும் இருவருக்கிடையில் ஏற்படும் உடன்படிக்கை. அது சட்டப்படி செல்லுபடியற்றது என்ற கான்வாதிட்டேன். என்னியே முதலாவதாகத் தெரிவு செய்து சட்டக் கல்லூரி விவாதக்குழுவுக்கு தலைவராக்கினார்கள். அவ்வருட பல்கலைக்கழகக் குழுவுக்குத் தலைமைதாங்கியவர் திரு. பீனிக்ஸ் ஆர். டயல் பண்டாரங்கா, காங்கள் வாதிகளாகவிருந்த அந்த விவாதத்தின் தலையங்கம் “அமெரிக்க வெளிநாட்டுக் கொள்கை உலக அமைதிக்கு ஆபத்தானது.”

பேட்டியை முடித்துக் கொண்டு கன்றி யுடன் கரங்கூப்பி விடை பெற்றேன்.

— ० —

சாதிப் பிரிவினிலே தீங்க முட்டுவோம்  
சங்கை வெளியினிலே கோலை நாட்டுவோம்  
வீதிப் பிரிவினிலே விளையா டிடுவோம்  
வேண்டாத மனையினில் உறவு செய்வோம்.

— பாம்பாட்டிச்சித்தர்.

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM



V. S. S. M. & Co.

187, 5th Cross Street,

COLOMBO—11.

T'Phone: 23955

மஸ்ந்த முகம்  
மனம் நிறைந்த சேவை

காலத்துக்கேற்ற நாகரிக ஜவளிகளை  
நம்பிக்கையாக ஒரே விலையில்  
விற்பனை செய்துவரும்  
தனிப்பெரும்  
ஸ்தாபனம்



த. குமாரசாமி  
ரேக்ஸ்ரைல்ஸ்

42—44, பெரிய கடை, —

யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி: 7034

ஒரு மாத்திரைபேதான் நிதிக்கும் நீதிக்குமுள்ள வேறுபாறு. நிதி ஒரு மாத்திரை நீலமோயானால், அது விலை மதித்தற்கரியதாம்.

மகாண்கள் கிடைத்த நிதியை நீதி செய்பவர்கள். நிலையாதன கொண்டு நிலையாயது சம்பாதிப்பவர்கள். அவர்கள் சரித்திரக்கள் உதிர்த்திற் கலக்க வேண்டிய சரித்திரக்கள்.

நீதி விஸ்தரமானது. எல்லா வகையான அழகநிகரமும் நீதி என்ற வர்த்தனையில் அடங்கும். ஓளவையும் வள்ளுவரும் நீதி கொண்ணவர்கள். வடமொழி யிலுள்ள மநஸ்மிகுதி முதலியனவும் நீதி தால்களே.

அரசனை அணி செய்யும் குடை, கொடி, செங்கோல், சக்கரம் அனைத்தும் நீதியைக் காக்கும் சின்னங்கள். நீதி பயிரினும் பெரிது.

பாண்டியன் கொடுஞ்செழியன், தான் அரண்மனைப் பொற்கொல்லனை நம்பிய தால், கோவலன் உயிர் துறக்க நேர்ந்தே என்ற எண்ணம் உதிக்க அக்கணமே, பழிக்கஞ்சி உயிர் நீத்தான்.

'வல்விளை வளைத்த கோலைச் செல்லுயிர் நீத்துச் செங்கோ  
ஈக்கியது.'

என்று, பாண்டியன் நீதியைப் பேணிய மையைப் பாராட்டுகின்றான் செங்குட்டுவன்.

ஒரு கமிஷனை நியமித்து, இறங்க கோவலனிலும் அரண்மனைப் போற்கொல்லனிலும் குற்றம் அத்தனையையும் சமத்தி விட்டு இராச்சிய நீதியை அநுபவித்துக் கோண்டு இனிது வாழ வழியுண்டு. பாண்டியன் மனக்காட்சியோ நீதியை நீதி செய்து விட்டது.

## சிறப்புக் கட்டுரை

**நீதியும்**

**நீதியும்**

V

பன்டிதமணி சி. கணபதிப்பிள்ளை.

புகழ்ச்சோழரின் சேனைகள் திறை கொடா அரசன் நாட்டுட்புகுந்து, எதிர்த் தோர் சிரங்களைக் கொய்து, அவற்றையும் திறைப் பணத்தையும் கொண்டந்தார்கள். வெட்டுண்ட சிரங்களைப் புகழ்ச்சோழர் கோக்கினார். ஒரு சிரத்திற் சடையிருங்கது. ‘எங்கோ தியானத்திலிருந்தவரின் சிரசையும் கொய்துவிட்டார்கள்’ என்ற எண்ணம் உதித்தது. “இனி இவர்களை வைத்துக்கொண்டு என்ன இராச்சியம்” என்ற எண்ணம் பிறந்தது. சோழர் அச்சிரசைத் தன் சிரசிற் சேர்த்து அங்கினி வளர்ப்பித்து அதிற் பிரவேசித்து நாய ஞர் ஆயினார்.

பாண்டியன் நெடுஞ்செழியன், அக்கினி வளர்ப்பிக்கவும் நேரமில்லாமல், கேட்ட அக்கணமே உயிர் நீத்தான். இவன் புகழ்ச்சோழரில் எவ்வாற்றூறும் குறைந்தவனேயல்லன்.

புகழ்ச்சோழர் எப்படி நீதியைப் பேணினாரோ அப்படியே பாண்டியனும் நீதியைப் பேணினான்.

\* \* \*

ஸ்ரீராமன் இந்த இலங்காபுரியில் தன் மனைவியைக் கவர்ந்து சிறை செய்த இராவணனை எதிர்த்தான். எதிர்த்த அக்கணமே இராவணன் படைகளை இழுந்து ஸிராயுதபாணியாயினான். அந்தக் கணமே இராமன் யில்காணித் தளர்த்தி, அப்பனே ‘இன்று போய்ப்போர்க்கு நாளைவா’ என்று நீதி பரிபாலனங்கு செய்தான். சிறையிருக்கும் மனைவியிலும்

நீதி பொரிதாயிற்று. நீதியைச் சிறைப் படுத்தி ஒரு சிறையைப் பெற அந்த இராமன் விரும்பவில்லை.

மகாங்களின் சரித்திரம் அனைத்தும் நீதியைப் பேணுஞ் சரித்திரங்களே.

\* \* \*

மாந்தமா காங்கியடிகள் தாம் ஏற்பட்ட ஒரு வழக்கில், பொய்ம்மையைக் கண்ட அக்கணமே, மற்றவர்களின் பரிசாசத்தையும் பொருள் செய்யாமல் கோட்டிலிருங்கு புறப்பட்டு நீதியைப் பேணிய சரித்திரத்தைச் சத்திய சோதனையிற் கணலாம்.

\* \* \*

அநங்கறம் அவையத்தாரான எழுபது வேளாளர், ஒரு சமயம் ஒருங்கு அக்கினிப் பிரவேசங்கு செய்து நீதியைப் பேணிய கதை விள்தாரமாக அறியற் பாலது.

\* \* \*

சட்டதிட்டங்கள், நீதியைக் காண்பதற்கும் அதனை வளர்த்தற்கும் உபகாரமானவைகளாதல் வேண்டும்.

எடுத்துக் கொண்டதனை ‘நீதி’ என்று சாதிப்பதற்கு, திறமை மிகுந்தியால் சட்டங்களுக்கு விபாக்கியானம் செய்வதாயின் நீதி மறைக்கே விடும்.

நீதி; பங்கயத்தயனும் மாலறியா நீதி; தெய்வம் சாங்கித்தியமாகுமிடம்,

\* \* \*

நீதி முரசு, நீதியின் பெருமையை முழுக்கஞ்சு செய்வதாக,



With Best Compliments



J  
R  
G

M

K. ADOMUEAM & COMPANY



Importer General Merchant & Commission Agent

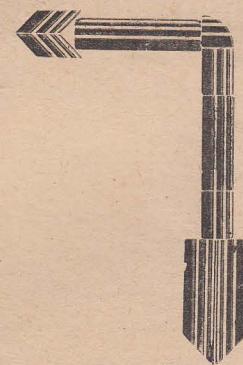
177, 5th Cross Street,  
Colombo.

T' Grams: 'Ranamuka'

Phone: 21429



மிரகாசத்துக்கு  
நூய்மைக்கு  
சிக்கனத்துக்கு



“சில்வர் வைற் சோப்”

சில்வர் வைற் சோப் இண்டஸ்றீஸ்

கோண்டாவில்.

வார இறுதிப் புதிய வகுப்புகள் ஆரம்பமாகின்றன!

G. A. Q., B. A.

FIRST IN LAWS, LL. B

FIRST IN COMMERCE, B. Com.

I. A. B., I. A. A. (Part I & II)

G. C. E. O/L., A/L.

கலை, விஞ்ஞான, வர்த்தக பாடங்களுக்கு,

Branch:

## THE JAFFNA LAW CENTRE

B. M. C. ஒழுங்கை (வெலிங்டன் தியேட்டர் சந்தி)  
மனிக்கூட்டு வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

தலைமை அலுவலகம்: பிரதான வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

*With Best Compliments From*



**Greenlands Hotel Ltd  
COLOMBO.**

Phones: 81986 - 85592.

Grams: Greenlands.

# உலக மலையாள மாநாடு திருவேந்திரம்



செ. சுசிதானந்தவிவம்,  
சட்டத்தரணி

கிராவிட மொழிகளாகிய தமிழ் தெலுங்கு மலையாளம் ஆகியவற்றிற்கு சர்வதேச அடிப்படையில் மொழி வல்லு நர்கள் பல நாடுகளிலிருந்தும் கூடி ஆராய்ச்சிகளை மாநாடுகள் மூலம் நடாத்தி னர். மலையாள மொழிக்கு சென்ற வருடம் நவம்பர் மாதம் முதல் வாரம் முதன் முதலாக உலக மலையாள மகாநாடு கேள் சர்வகலாசாலையில் இனிது நடைபெற்றது. அகில உலகிலும் சிதறிக்கிடந்த மலையாள அறிஞர்களுக்கு தாயகம் வந்து போகவும் நேரிலே தம் நாட்டின் வளர்ச்சியையும் பயர்ச்சியையும் கண்டு களிக்கவும் இம்மகாநாடு நல்ல சந்தர்ப்பத்தை அளித்தது. மலையாள மொழியும் கேளப்பண்பாடுமே

இச்சரித்திர முக்கியத்துவம் பெற்ற மகாநாட்டில் இடம் பெற்றன. கேளமாநில அரசினர் மாத்திரமல்லாது இந்திய மத்திய அரசும் கேள சர்வகலாசாலைகளும் பல பொது சிறுவனங்களும் பொது மக்களும் நிதி உதவி செய்து விழா வெற்றியடைய உதவினர்.

ஆங்கிலம் பிரெஞ்சு மொழிகள்தான் அரசோச்சும் மொழிகள்; ஆகிய ஆபிரிக்க மக்கள் அவற்றைப் பயில வேண்டும்; பாண்டித்தியம் பெற வேண்டும்; சுதேசி களின் மொழிகள் இல்லங்களிலே பேசப் பட்டால் போதும்; அவற்றிற்கு வளர்ச்சி தேவையில்லை என்ற 18-ம், 19-ம் நாற்றுண்டுக் கொள்ளக்கூடிய மீண்டும் தலைதாக்க விடுவதில்லையென்ற எண்ணம் சுதந்திர மடைந்த நாடுகளில் வேவருன் ரியது. முதன் முதலாக ஒரு ஆகிய மொழியா கை தமிழ்மொழிக்கு அருட்திரு. சேவியர் தனிகாயகம் அடிகள் விழா எடுத்தார். அதையடுத்து தெலுங்கு விண்டி ஆகிய மொழிகளுக்கு உலக மாநாடுகள் நடந்தன. இந்திய மொழிகளில் ஒன்றுகிய வங்க மொழிக் கவியரசரான ரவிந்திர நாத்தாக்கருக்கு முதன் முதலாக ஆகியா கில் இலக்கியத்துக்கு நோபல்பரிசு கிடைத்தது.

இன்று பல மொழிகளில் மலையாள நால்கள் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளன. இந்திய மாநிலங்களில் கேளத்திலேயே மிகவும் கூடிய வீதமான மக்கள் கல்வி கற்றவர்களாக இலங்குகின்றனர். அத்துடன் கூடிய வீதமான புத்தகங்களும் பத்திரிகைகளும் இம்மாநிலத்தோரே வாசிக்கின்றார்கள். இந்தியாவிலிருந்து வெளிநாடுகள் செல்ல அனுமதி பெறபவர்களில் 25% வீதமானேர் கேள மக்களே என்றால் அவர்களுடைய கல்விச் சிறப்பு நன்கு தெரிகின்றதல்லவா? ஆபிரிக்காவின் பல நாடுகளிலிருந்தும் ஐரோப்பிய நாடுகளிலிருந்தும் அமெரிக்கா,

ஞடா, இலங்கை, பர்மா, மலேசியா, சிங்஗பூர், அவுஸ்திரேலியா, ஸியூன் வாந்து முதலிய காடுகளிலிருந்தும் கேரளத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் தயிர பல வெளி காட்டு அறிஞர்களும் இம்மாநாட்டில் கலங்கிருக்கின்றார்கள். இந்தியாவின் மற்றைய மாநிலங்களைப் போலல்லது அராயியர், கிரேக்கர், பிரான்லியர், போத்துக்கீசர், ஒல்லாந்தர், ஆங்கிலேயர், ஷுதர் ஆகிய பல நாட்டினர் கேரளத்துடன் பல்லாண்டுகளாகத் தொடர்பு கொண்டுள்ளனர். உலகிலுள்ள மிகவும் பழைய கிறீஸ்தவ ஆலயம் ஒன்று இங்குள்ளது.

அநேக ஜூரோப்பிய அறிஞர்கள் கேரளத்திலிருந்து அஸிய மலையாள மொழி நால்களை தம் மொழிகளில் எழுதியிருக்கின்றார்கள். குண்டேட்ட என்னும் ஜேர்மானிய அறிஞர் ஒரு சிறந்த அகாதியை வெளியிட்டுள்ளார். லோகன் என்ற ஆங்கில அதிகாரி தமது மலபார் மனுவல் என்ற வெளியிட்டில் கேரளத்தின் சரித்திரத்தை எழுதியுள்ளார். ஜூரோப்பியர்ஷனரிமார்கள் பல அச்சுயங்கிரசாலைகளை கிறுவிப் பல மலையாளப் பத்திரிகைகளை யும் வெளியிட்டனர். மற்றைய மாநிலங்களிலும் பார்க்க கேரளத்தில் கூடிய வீத மான கிறீஸ்தவர்கள் வாழ்கின்றமையால் பல ஜூரோப்பிய சர்வகலாசாலைகளிலிருந்து அறிஞர்கள் இங்குவந்து இம்மாநிலம் பற்றியும் மொழி பண்பாடு இடதுசாரி அரசியற் போக்குப் பற்றியும் அறிந்து பல நால்களை எழுதியுள்ளார்கள். இந்தியாவின் மற்றைய மாநிலங்களில் சமஸ்கிருதம் முற்றுக அழிந்த நிலையிலிருந்தபொழுது சமஸ்கிருதத்தைக் கட்டிக்காத்த பெருமை கேரளத்திற்கே உரியது. அதற்கடையாளமாக சென்ற வருடம் முதன்முறையாக பைபிள், சமஸ்கிருத மொழியில் அங்கு வெளியிடப்பட்டுள்ளது.

ஆதிகால இந்தியாவின் பெரிய தத்துவமானிகளுள் ஒருவராகிய சங்கர்

கேள்வதைச் சேர்ந்தவர். ரவிவர்மா என்ற சிறந்த ஓவியர் கலைஞரும் 20-ம் ஆற்றுண்டில் வாழ்ந்த உலகப் புகழ் பெற்ற ஶ்ரீ காராயன் குரு அவர்களும் கேரளத்தைச் சேர்ந்தவர்களே. எட்டின்பேக் சர்வகலாசாலையின் மொழியியல் பேராசிரியர் அஷர் தமது தலைமையுரையில் உண்மையான திராவிட இலக்கணம் இன்றும் மலையாளத்திலே இருக்கின்றதென்றும் திராவிட மொழிகளில் மிகவும் பெருந்தொகையான சமஸ்கிருதச் சொற்கள் மனியாளத்திலேதான் உண்டெனவும் குறிப்பிட்டார். தனித்திராவிட மொழியில் மலையாளம் இயங்க முடியாதவாறு சமஸ்கிருதத்துடன் இணைந்துள்ளது எனவும், தனித்தமிழ்ச் சொற்களைக் கொண்ட தமிழூப் பேசுவதை எழுதுவதோ முடிய மான காரியமெனவும், அது போன்ற மலையாளத்தில் முடியதெனவும் மேலும் அவர் குறிப்பிட்டார். மலையாளமொழி சமஸ்கிருத, அராயிய, ஆங்கிலச் சொற்களை வேண்டிய அளவு சேர்த்துக் கொண்டதனால் சிறப்பான அம்சத்தைப் பெற்றுமுடிந்தது எனவும் அவர் மேலும் கூறினார். புதிய புதிய சொற்களைல்லாம் தனி மலையாளத்திலே ஒருபொழுதும் இவ்வளவு சிறப்பாக எழுதியிருக்கமுடியாது. இந்தியாவின் மற்றைய மொழி களில் வெளிவந்த சிறந்த பழைய நால்களைப் போலவே பழைய மலையாளமொழி நால்களும் சிறந்தவை. புகழ் பெற்ற எழுத்தாளர்களுள் சண்டுமேனன், கி. வி. இராமச்சிளை, பஷ்டர், தேவ், தகளி சிவசங்கரன் பிளை, வாசதேவன் நாயர் குறிப்பிடக் கூடியவர்கள்.

மேற்கு ஜேர்மானிய தொலொங் கார இந்திய மொழியியல் நிலைய அதிபர் பேராசிரியர் ஜெனேட், இந்திய மொழிகளைப் பிறநாட்டினர் பயில்வதற்கு வேண்டிய கைதால்களையும் அகாதிக்களையும் வெளியிடவேண்டிய அவசியத்தை வற்புறுத்தினார். பேராசிரியர் சூராநாத குஞ்

ஜூன்பிள்ளை தமது தலைமையுரையில் மலையாளம் பல மொழிகளின் செல்வத்தைப் பெற்று ஆம் தனது அடிப்படைத் தனித் துவத்தை இழங்குவதில்லையென்று குறிப் பிட்டார். தென்னிந்திய சர்வகலாசாலைகள் ஒன்று சேர்ந்து திராவிடமொழியில் பற்றி விரிவான ஆய்வு நடாத்த வேண்டும் என்ற கருத்தையும் அவர் வெளி பிட்டார்.

திராவிட மொழிகள் ஒரு தனிப்பட்ட பிரிவைச் சேர்ந்தவையல்ல; ஓரளவு மேற் கூட்டுத் துவத்தையை என்றும் திராவிட மொழி பேசுபவர்கள் சரித்திர காலத்திற்கு முன்பே இந்து நகிப் பள்ளத்தாக்கிற்கு வந்தார்கள் என்றும் அவஸ்திரேவிய தேசிய சர்வகலாசாலை ஆசிய நாகரிகத்துறைப் பேராசிரியர் பாலும் குறிப்பிட்டார். திராவிடமொழி பேசுபவர்கள் வடமேற்கேயிருந்து கேரள நாட்டினாடாக தமிழ் நாடு வந்திருக்கலாம் என்றும் கன்னியாகுமரி கோயம்புத்தூர் ஆசிய பகுதிகளில் இதற்குரிய ஆராய்ச்சிகள் செய்ய வேண்டுமெனவும் அவர் மேலும் கூறினார். கிறீல்துவுக்கு முன் மத்திய தரைப் பகுதியில் வாழ்ந்த மக்கள் தென்னிந்தியாவுக்கு வந்தபொழுது ஆகி காலம் தொடக்கம் பூர்வீக குடிகள் வாழ்ந்த ததைக் கண்டிருக்கலாம் எனவும் சில மொழியிற் தொடர்பும் இனத் தொடர் பும் இந்தியக் கரையோரப் பகுதிகளிலும் தென்கிழக்காசியக் கரையோரங்களிலும் அவஸ்திரேவியாவிலும் வேட்டையாடும் பூர்வீக குடிகளுடன் இருந்திருக்கலா மெனவும் கேரள பூர்வீக மக்களைப் பற்றிய ஆராய்ச்சி இக்கருத்து உண்மையா நதா இல்லையா என்பதை விளக்குமென ஏம் மேலும் கருத்துத் தெரிவித்தார்.

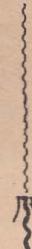
அரசியல் ரீதியில் தமிழ் நாடும் கேரளமும் வெவ்வேறுக இருந்திருப்பினும் சங்ககால இலக்கியத்தின்படி மொழி

பிலோ பண்பாட்டிலே அதிக வித்தியாசம் இருக்கவில்லையெனும் பேரசிரியர் பாலும் மேலும் கூறினார். சங்ககால இலக்கியத்தை நன்கு ஆராய்ச்சி செய்தால் இன் ரீதியாக, மொழி ரீதியாக, பண்பாட்டு வழியாக எப்பொழுது ரேளாந்தினர் தமிழரை விட்டுப் பிரிந்தனர் என்று புலனுகும் என்ற அரிய கருத்தையும் அவர் வெளியிட்டது வெளிக்க வேண்டியது. மாக்சியத் தலைவர் ஈ. எம். எஸ். நட்புதிரிபாத் தமது கட்டுரையில் சாதி வகுப்பு கட்சி இன்றைய அரசியல் அபிவிருத்தியில் முக்கியமாக கேரளத்தில் இருக்கின்றன என்பது பற்றி விளக்கினார். ஆரம்பகாலத்திலுள்ள சாதிப்பிரிய கள் பற்றியும் இன்றைய சமுதாயம் பற்றியும் அவர் குறிப்பிட்டார். இந்த விகழ்ச்சிகளுக்கு கேரள சர்வகலாசாலையின் முன்னால் உபவேந்தர் டாக்டர் ஏ. ஜியப்பன் தலைமை தாங்கினார்.

முன்னால் தமிழ்நாட்டு தொல்பொருள் ஆராய்ச்சி அதிபர் டாக்டர் மகாலிங்கம் கி. மு. 500 ஆண்டுகளும் கி. பி. 500 ஆண்டுகளும் தென்னிந்திய நாகரிகத்தின் முக்கிய ஆராய்ச்சிக்குரிய காலமெனவும் சரித்திர ஆசிரியர்கள் தொல்பொருள் ஆராய்ச்சியாளர்கள் யாவரும் கூட்டாக இக்காலத்தைப் பற்றி ஆய்வு நடாத்த வேண்டுமென்றும் கூறினார். கேரள தொல்பொருள் ஆராய்ச்சி அதிபர் டாக்டர் நாகசாமி அநேக கல்வெட்டுகளையும் சரித்திர முக்கியம் வாய்ந்த இடங்களையும் காம் ஆராய்ச்சி நடாத்தவிருப்பதாகத் தமது வரவேற்புரையிலே கூறினார்.

இது போன்ற விழாக்களை நடாத்துவதனால் மறைந்து கிடக்கும் சரித்திர உண்மைகள் உலகுக்கு வெளியாகும். இந்த மாநாட்டிலே பெரும்பங்கு கொண்டோர் வெளிநாட்டுப் பேரவீரர்களே என்பது குறிப்பிட வேண்டியது.

**WITH BEST COMPLIMENTS  
FROM**



**YARL THEATRE  
KANKESANDURAI.**

---

**WITH BEST COMPLIMENTS  
FROM**



**Ramya Trading Company Ltd.,**

122, Dam Street,  
COLOMBO — 12

Phone: 25977

தீங்கியல் சட்டம்

## வழக்கில் உருவான விதி

தீங்கியற் சட்டத் தில் கடும் பொறுப்பு (Strict Liability) என்பது பின்திய ஒரு வளர்ச்சியாகும். ஒருவரின் மனக்கூறுபாட்டை அடிப்படையாகக் கொண்ட இருவிதமான சந்தர்ப்பங்களில் ஒருவரின் செயல் களினால் இன்னொருவருக்கு தீங்கு விளையும்போது அந்த ஒருவர் அத்தீங்குக்கு பொறுப்பாளியாவார்:

- (1) தீங்கு செய்யும் உள்ளோக்கத் தடங் அல்லது தீயநோக்கத் தடங் செய்யும் செயல் (Intentional).
- (2) செயலின் விளைவு பற்றி கவன மீன்றி அல்லது அது மற்றையவர்களைப் பாதிக்கக்கூடுமே என்ற கவலையின்றி, செய்யும் செயல் (Negligent).

மனக்கூறுபாட்டின் தாக்க மீன்றி செய்யப்படும் மூன்றாவது வகையான ஒரு செயலும் தீங்கிய வின்பாற்படும். அதுவே கடும் பொறுப்பைச் சுமத்தும் செயலாகும். அதாவது,

- (3) தீயநோக்கு அல்லது கவன வின்மீன்மீதாயினும்சரி இல்லாயினும்சரி, அவரைப்

றைலண்டஸ் எதிர்  
பிளெச்சர்

(Rylands Vs. Fletcher)  
— நவா —

பொறுப்பாளியாக்கும் செயல். இத்தகைய செயலை அவர் தீய நோக்கின்றி (அல்லது என்னேக்குடன்) செய்திருப்பினும் அல்லது போதிய கவனத் தடன் செய்திருப்பினும், பொறுப்பாளியாவார்.

வரம்பற்ற பொறுப்பு :

கடும் பொறுப்பு என்ற கோட்பாட்டினை மூன்பு வரம்பற்ற பொறுப்பு (Absolute Liability) எனக்கூறியதுண்டு. எனினும், இப்பொறுப்பினின்றும் விலக்குப் பெறுதற்கு ஏதுவாக சில விதிவிளக்குகளையும் எதிர்வாதங்களையும் பிற்காலத் தில் நீதிமன்றங்கள் ஏற்றுக்கொண்டுள்ளனம்யால், வரம்பற்ற பொறுப்பு என்ற கூறுவது பொருத்தமாகாது. ஏனைய தீங்கியற் பொறுப்புக்களைவிட கடும் பொறுப்பு விடயங்களில் பொறுப்பு சற்று கடுமையானது என்பதே தெற்றம்.

றைலண்டஸ் எதிர் பிளெச்சர் (1868) :

தீங்கியற் சட்டத்தின் பரிமாணங்களை மேலும் விரிவாக்கிய இந்த ஆங்கில மூக்கு கடும் பொறுப்புக்

**கோட்பாட்டிற்கு அடிப்படையான ஒரு விதியை உருவாக்கிறது.**

**இவ்வழக்கில் சிக்முவுகளின் சருக்கமாவது:-**

தமது காணியில் ஒரு நீர்த்தேக்கத்தை அமைப்பதற்கென எதிராளி ஒப்பந்தக்காரர்களை வேலைக்கமர்த்தினார். ஒப்பந்தக்காரர்கள் நீர்த்தேக்கத்தை அமைக்கும்போது பானிக்கப்படாது அடைபட்டிக்கிடந்த சுரங்கக்குழிகளை அவர்கள் கண்டனர். ஆசினும், அக்குழிகள் அடுத்த வீட்டு வழக்காளியின் காணியிலுள்ள சுரங்கங்களுடன் தொடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன என்பதை அவர்கள் அறிய வில்லை. நீர்த்தேக்கத்தில் எதிராளி நீரை சிரப்பியபோது நீர் குழிகளி னுடாகச் சென்று வழக்காளியின் சுரங்கங்களை நிரப்பி சேதப்படுத்திற்று. எதிராளி கவனமினாகச் செயற்படவில்லை என்பது வழக்கின் போது திருப்திகரமாக நிறுவப்பட்டது. எனினும், வழக்கில் எதிராளி அத்திற்குக்குப் பொறுப்பாளியாகக் காணப்பட்டார். எதிராளி பிரபுக்கள் சபைக்கு மேன்முறையீடு செய்த போது பிரபுக்கள் சபையும் எதிராளி யையே பொறுப்பாளியாக்கி தீர்ப்பை உறுதிசெய்தது.

**கட்டவிதி:**

**இவ்வழக்குத் தீர்ப்பில் உருவான விதி பின்வருமாறு:**

“தமது சொந்தத் தேவைகளுக்காக ஏதேனும் அபாயகரமான பொருளைக் கொண்டுவந்து தமது காணியில் வைத்திருக்கும் ஒரு சூடியிருப்பாளர், அப்பொருள் அக்காணியிலிருந்து வெளியே சென்று

**சேதம் விளைக்குமென்றால், அந்த சேதத்திற்கு அவரே பொறுப்பாளியாவார்” என்பதாகும்.**

(“அபாயகரமான பொருள்” என்பதற்கு வரைவிலக்கணம் கூறுவது எளிதானதன்றே. பல்வேறு வழக்குகளிலும் பின்வருவனவும் அஷ்சொல்லமைப்பினுள் அடங்குமெனத் தீர்க்கப்பட்டிருள்ளன:- மின் சாரம், நீர், எண்ணெய், புகை, நச்சுப் பயிர்கள், ஒரு கொடிக்கம்பம் முதலானவை)

**மேன்முறையீட்டின்போது இவ்விதி மேலும் செப்பனிடப்பட்டது. அதன்படி:**

“குடியிருப்பாளர் அக்காணியை இயல்புக்கு விரோதமாகவும் அசாதாரணமாகவும் பயன்படுத்தினால் மட்டுமே அவர் பொறுப்பாளியாவார்.”

உ.-ம்: (தீர்ப்புகளின்படி) சுரங்க வேலைகளும், (நச்சுமரங்கள் அல்லாத) மரங்கள் நடுத்துலும் நீரையும் மின் சாரத்தையும் வீட்டுத் தேவைக்குப் பானித்தலும் இயல்பான பயன்பாடாகும்.

நீரையும் மின்சாரத்தையும் பெருமளவில் (நீர்த்தேக்கத்தில் அல்லது செயற்கைக் கேணிகளில்) சேமித்து வைப்பது இயல்புக்கு விரோதமான பயன்பாடாகும்.

**மூலக்கூறுகள் :**

இவ்விதியின் மூக்கியமான மூலக்கூறுகள் நோக்கற்பானவையாகும்:-

1. உண்மையான சேதத்தை எண்பித்தால் மட்டுமே வழக்கில் வெற்றிபெற முடியும்.

2. அபாயகரமான அல்லது கேடு விளைக்கும் பொருள் எதிராளி யின் வளவிலிருந்து உண்மையில் வெளியேறி வழக்காளியின் வளவில் புதுந்திருத்தல் வேண்டும்.
3. வெளியேறும் பொருள் எதிராளி யின் காணியில் இயல்பாகவே இருந்திருக்காது, வெளியிலிருந்து அங்கு கொண்டு வரப்பட்ட பொருளாயிருத்தல் வேண்டும். அது இயல்பாகவே அக்காணியில் இருந்திருக்குமானால், அது வெளியேறுவதற்கு எதிராளி பொறுப்பாளியாகார். அதன் வெளியேற்றத்தைத் தடுக்கவேண்டிய கடப்பாடும் அவருக்கில்லை.

கைல்ஸ் எதிர் வாக்கர் (Giles Vs. Walker) — எதிராளியின் காணியிலிருந்த மரத்தின் மூட்கள் காற்றில் அள்ளுண்டு வழக்காளியின் காணிக்குள் கொண்டு செல்லப்பட்டு அதனால் விளைந்த சேதத்திற்கு எதிராளி பொறுப்பாளியல்ல எனத் தீர்க்கப்பட்டது.

நோபிள் எதிர் ஹரிசன் (Noble Vs. Harrison) எதிராளி யின் காணியில் நின்ற ஒரு மரத்தின் கிளை பொது வீதிவரை பரந்திருந்தது. கிளை ஒடிந்து வீழ்ந்து வீதியில் சென்றுகொண்டிருந்த வழக்காளியின் மோட்டார் வண்டியைச் சேதப்படுத்தியமைக்கு எதிராளி பொறுப்பாளியல்ல எனத் தீர்க்கப்பட்டது.

#### எதிர் வாதங்கள் :

இவ்விதியின் கீழான கோரிக்கைக்கு சில வனுவான எதிர்வாதங்கள் உள். எதிர்வாதங்களை எண்பிப்

பதன் மூலம் எதிராளி தமது பொறுப்பினைத் தவிர்க்கலாம்.

1. தெய்வச் செயல் (Act of God): அதாவது, மனிதசுக்தியினால் தவிர்க்க முடியாத அல்லது எதிர்பார்த்திருக்க முடியாத ஏதேனும் இயற்கைக் காரணம்: இடு, மின்னல், புயல், வெள்ளம் போன்றவை.

உ-ம் : நிக்கலஸ் எதிர் மாஸ்லண்ட் (Nicholas Vs. Marsland) எதிராளி எதிர்பார்த்திருக்க முடியாத அசாதாரணமான அடைமழுப்பு னால் விளைந்த சேதம்.

2. வெளியாளின் செயல்: அபாயகரமான பொருள் வெளியேறியதற்கு வெளியார் ஒருவரின் சட்ட முறையற்ற செயலே காரணம் என்பதையும், அவர்மீது எதிராளிக்கு எதுவித கட்டுப்பாடும் இருக்கவில்லை என்பதையும் எதிராளி எண்பிக்கலாம்.

உ-ம் : றிச்சட்ஸ் எதிர் லோதியன் (Richards Vs. Lothian).

3. வழக்காளியின் தவறு: அபாயகரமான பொருள் வழக்காளியின் தலைஞரேயே வெளியேறிச் சேதம் விளைத்தது என எதிராளி எண்பிக்கலாம்.

உ-ம் : போன்றிங் எதிர் நோக்ஸ் Ponting Vs. Noakes

4. வழக்காளியின் சம்மதம்: எதிராளி வளவில் அபாயகரமான பொருள் இருப்பதற்கு வழக்காளி தன் விச்சையாகச் சம்மதம் அளித்தார் என எதிராளி எண்பிக்கலாம். அப்பொருள், இருவருக்கு

கும் பயன்படுவதாயின் அத்தகைய சம்மதம் உண்டென்பது தெளிவு.

உம் : காஸ்ரெயஸ் எதிர் ரெய்லர் (Carstairs Vs. Taylor) — மேன் மாடியிலிருந்த எதிராளியின் நீர்த்தாங்கி கீழ் வீட்டிலிருந்த வழக் காளியின் நீர்க் குழாய்க்கும் தண்ணீர் நீர் நீர்த்தாங்கையைக் கொறித்தமையால் தண்ணீர் கீழ் வீட்டில் ஒழுகிப் பெருகியது. எதிராளி பொறுப்பாளி யல்ல எனத் தீர்க்கப்பட்டது.

5. நியநிதி சட்ட அதிகாரம் : நியதிச் சட்டத்தின் ஏற்பாட்டிற்கு அமைய அல்லது அச்சட்டம் வழங்கிய அதிகாரத்தின்கீழ் செய்யப்பட்ட செயலுக்கு எதிராளி பொறுப்பாளியாகார்.

உம் : கிளீன் எதிர் செல்சீயர் வாट்டர் வேக்ஸ் கொம்பனி : (1894 : (Green Vs. Chelsea Water-works Co.) நீர்க் குழாய்கள் அமைப்பதற்கு எதிராளிகள் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் அதிகாரம் பெற்றிருந்தனர். குழாய்வெட்டத்து வழக்காளியின் வளவில் தண்ணீர் பெருகியது. எதிராளி கவனயீன மாக நடந்தாக எண்பிக்கப்படவில்லை. சேதத்திற்கு எதிராளி பொறுப்பல்ல எனத் தீர்க்கப்பட்டது.

இலங்கையில் இவ்விதி ஏற்படுத்தயதா?

இவ்விதி ஆங்கிலச் சட்டத்திற்குரியதாகும். எனினும், இதனை இலங்கையிலும் ஏற்படுத்தயதாக்குவதற்கு அவ்வப்போது முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன. அம்முயற்சி

என்கைகூடவில்லை. இத்தகைய சட்டப் பரிசோதனையின் சரித்திரமாவது :—

1. எல்பின்ஸ்டன் எதிர் பவுஸ்ரெட் (Elphinstone Vs. Boustead) (1872 – 76 இராமநாதன் அறிக்கை) — இவ்விதி இலங்கையில் ஏற்படுத்தயதாகுமென நீதிமன்றம் தீர்மானித்தது.
2. சில்வா எதிர் சில்வா (Silva Vs. Silva) — மேற்கொல்லப்பட்ட எல்பின்ஸ்டன் வழக்கு நைறன்டல் எதிர் பிளெச்சர் வழக்கு விதியை இலங்கையில் புதுத்தியுள்ளதனாவும் அத்தீர்ப்புக்குத் தாம் கட்டுப்பட்டுள்ளதாகவும் உயர் நிதிமன்றம் கூறிற்று.
3. ஜின் சேன எதிர் அஞ்சல்தீரு (21 ப. ச. அ.) — எதிராளியின் வளவிலிருந்த ஒரு தென்னை ஒரு புயற் காற்றின்போது வட்டோடு பெயர்ந்து வழக்காளியின் வேலைத்தலத்தின்மீது விழுங்கு சேதப்படுத்தியது. எதிராளி கவனயீனமாக இருந்தார் என வழக்காளி வாழிடவில்லை. நீதிமன்றம் கையில் நைறன்டல் எதிர் பிளெச்சர் விதியீனப் பிரயோகித்து, வழக்காளிக்குச் சார்பாகத் தீர்ப்பு வழங்கியது. உயர் நிதிமன்றம் இத்தீர்ப்பை நிராகரித்தது. கவனயீனம் இல்லாத விடத்து எதிராளி பொறுப்பாளி யல்ல எனக் கூறிய உயர் நிதிமன்றம், மேலும், நைறன்டல் வழக்கு விதி எமது சட்டத்தின் ஒரு பகுதியல்ல அங்கும் ஒரு பகுதியாயிருப்பினும், குறிப்பிட்ட தென்னை இயல்பாகவே காணி

ஷில் இருந்தது; வெளியிலிருந்து எதிராளியினால் கொண்டுவரப் பட்டதல்ல. ஆகையினால் அவ் விதி இச் சந்தர்ப்பத்தில் ஏற்புடையதாகாது எனத் தீர்த்தது.

4. சமீத் எதிர் சேகுத்தம்பி (25 பு. ச. அ.) — இவ்வழக்கின் நிகழ்வுகள் பின்வருமாறு:

எதிராளி பயிரிடுவதற்கெனக் காட்டை அழித்துத் துப்புரவாக்கும் வேலையில் ஈடுபட்டிருந்தார். வழக்காளியின் தெங்குத் தோட்டம் பக்கத்திலிருந்தது. எதிராளி காட்டை அழிப்பதற்கென வைத்த தீ பரவி வழக்காளியின் தென்னாங் தோட்டத்தைச் சேதப் படுத்திற்று. எதிராளி தமது சேணிக்கும் வழக்காளியின் தோட்டத்திற்குமிடையில் சுமார் 40 அடி பரப்பைத் தீ பரவாது தடுப்பதற்கெனப் பாதுகாப்பாக ஒதுக்கி வைத்துவிட்டுத்தான் தீ வைத்தார். வழக்காளிக்கு அறி வித்தல் கொடுக்கப்பட்டது. அவரும் வந்து இம்முன்னேற்பாடு களைக் கண்காணித்தார். எதிராளி எடுத்த மூன்னெச்சரிக்கையான நடவடிக்கைகளைப் பற்றி வழக்காளி திருப்புதிப்பட்டிருந்ததாகத் தெரிகிறது. வழக்காளி சேதாடு கோளி எதிராளி மீது வழக்குத் தொடுத்திருந்தார்.

மேன்முறையீட்டின்மீது இவ்வழக்கை விசாரித்த பிரிவு நீதி

மன்றம் கைண்டஸ் எதிர் பிளெச்சர் விதி இலங்கைக்கும் ஏற்புடையதா என்பதை நன்றாக அலசி வாதித்தது.

பிரதம நீதியரசர் பெட்டம் (Bertram C. J.) அவர்கள் தமது தீர்ப்புரையில் பின்வருமாறு கூறினார் :

“இல நீதிபதிகள் தமது முங்கிய தீர்ப்புக்களில் எமது (உரோமாட்ச்சப்) பொதுச் சட்டத்தை நிராகரித்துவிட்டார்கள் என்பதற்காக எமது சட்டம் அற்றுவிட்டது எனக் கூறமுடியுமா? எமது முங்கிய தீர்ப்புக்களை ஈம் ஆராய்வேரமாயின், அவை வெளித்தோற்கில் படுகின்ற அளவுக்கு வலிமையானவையல்ல” என்றார். எல் பின்ஸ்டன் வழக்கு, சில்வா எதிர் சில்வா ஆகிய வழக்குத் தீர்ப்புக்களை நிராகரித்த பிரிவு நீதிமன்றம், கமத்தொழிற் செய்கைகளையொட்டித் தீ பரவி விளைக்கும் சேதங்களை ஆளுவது உரோமாட்ச்சச் சட்டமே எனத் தீர்க்கமாக முடிவு செய்தது.

முடவரக, கறைண்டஸ் எதிர் பிளெச்சர் விதி இலங்கைச் சட்டத்தின் ஒரு பகுதியாகது. அதனால், அது இலங்கையில் ஏற்புடையதும் ஆகாது என்பதே இன்றைய சட்ட நிலைப்பாடாகும்.

WITH BEST COMPLIMENTS  
FROM

# WIJAYA TRADING AGENCY

229, 5th CROSS STREET,  
**COLOMBO — 11.**

T' Phone : 33864

*Branch :*

## VIJAYA COMPANY

15, New Market,  
Kachcheri Road,  
COLOMBO — 11.

---

BE ATTRACTIVE  
in our  
**WIDE SELECTION**  
of  
**TEXTILES**

# THE CHEAPSIDE

**Fashion Creators of the Nation**

90, Second Cross Street,  
COLOMBO — 11.

Telephone: 22621

# குழந்தைகள் . . .

**த** மனி தன் ஒரு சமூகப் பிராணி. மனித சமுகத்திலே பல குடும்பங்கள் உள்ளன. குடும்பம் என்றால் ஒரு தாய், தந்தை, குழந்தைகள் எனப் பல அங்கத்தவர்கள் இருப்பர். குடும்பத்திலே பூசல் ஏற்பட்டால் அது சமுதாயத்தில் எதிரொலிக்கத்தான் செய்யும். எனவேதான் குடும்ப விடயங்கள் என்றவுடன் அதுவும் பராயம் டையாத குழந்தைகள் விடயத் தில் நீதிமன்றம் பிரச்சனைகளை மிக நுனுக்கமாக அலசி ஆராய் கிறது. இங்கே ஒரு குடும்பத்தில் நடந்த கடையைப் பார்ப்போம்.

**கா** அவரும் அவனும் 15 வருட காலமாக தமிழ்திகளாக வாழ்ந்து வந்தவர்கள். அம்மி மிதித்து அருந்ததி பார்த்துத் தான் அவர்களது திருமணமும் நடந்தேறியது. அவருக்குப் பெயர் அஞ்சலை. அவனுக்குப் பெயர் மாதவன், காலம் உருண்டோடியது. குழந்தைகள் பிறந்தார்கள். பிரச்சனை ஒன்றும் பிறந்தது.

மாதவன், லட்சமி என்ற பெண்ணை தனக்குச் சொந்தமான வீடொன்றில் குடியேற்றினான். ஆமாம்! மாதவன் கோவலனாக மாறிவிட்டான். இதைப் பார்த்துக் கொண்டிருப்பதற்கு அஞ்சலை ஒன்றும் கிண்ணகி அல்லவே! தன் செல்வக் குழந்தைகளை என்னிப் பார்த்தான்:

(1) செல்வச்சந்திரன்	வயது 11
(2) செல்வராணி	வயது 9
(3) செல்வமலர்	வயது 8
(4) செல்வராசனி	வயது 6
(5) செல்வமணி	வயது 4

**த** ஒரு நாள் வீட்டில் அல்லோல கல்லோலம்பு மாதவன் “ருத்ர தாண்டவம்” ஆடிக் கொண்டிருந்தான். பிள்ளைகள் நடுங்கிக் கொண்டிருந்தனர். “டேய்! ஆரடா லட்சமி ‘அன்றி’ யின் தையல் மெசின் ஊசியை எடுத்தது?” அவன் உறுமினான். பதில் கிடைக்க வில்லை. ஊசி தொலைந்தது என்பதற்காக உலக்கையால் அடிக்க வேண்டுமா? குழந்தைகளை அடிக்க வேண்டுமா? குழந்தைகளை அடிக்க வேண்டுமா? அவனையும் அடித்தான்; நிலத்தில் தள்ளி விழுத்தினான்; அவள் நெஞ்சில் ஏறி நின்றான். அத்தோடு விட வில்லை அவன். ‘எடி டேய்!

இஞ்ச இனி இருந்தியோ..... தொலைப்பன் உன்னை... வெளிக் கிட்டுப் போடி வெளியாலை...’ ஆத்திரத் தடன் கத்தினான். அஞ்சலை தனி சகோதரி வீட்டிற்குப் போய்விட்டாள். பின்னர் வைத்தியசாலையில் அனுமதிக்கப்பட்டாள். தன் வீட்டிற்கே லட்சமியை மாதவன் அழைத்து வந்தான்.

கடையைச் சுற்றி வளைப்பானேன்?

அவனுக்கும் லட்சமிக்கும் குழந்தை பிறந்துவிட்டது.

‘என் குழந்தைகளை என்னிடம் தரவேண்டும்’ எனக் கோரி மாதவனுக்கெது ராய் உயர்நீதிமன்றத்தில் வழக்குத் தாக்கல் செய்தாள் அஞ்சலை. ஆட்கொணர் எழுத்தாணை (Writ of Habeas corpus) கோரினான்.

ஆன் எவரும் தனிப்பட்ட அல்லது பகிரங்க சட்டமுரணை பாதுகாப்பில் வைக்கப் பட்டிருப்பின் இதனை அடிப்படையாக வைத்து,

உயர்ந்தி மன்றில் ஆட்கொணர் எழுத்தாலை கோரலாம்.

மாதவனிடம் குழந்தைகள் இருப்பது சட்டமுரண்ணது என அஞ்சலை வாதாடி ண்டு அது மட்டுமல்லாமல் தன் குழந்தைகளை மாதவனின் வைப்பாட்டி வேலைக் காரரைப்போல் பாவிக்கிறுள் எனவும் அவள் கூறியிருந்தாள்.

இதற்கு மாதவனின் பதில் என்ன தெரியுமா?

1967 இல் கடைசிக் குழந்தை பிறந்த பின்னர் அஞ்சலைக்கு அடிக்கடி சித்தசவாதினைக் குழப்பம் (Mental Aberrations) வருவது வழக்கம். எனவே குழந்தைகளை அஞ்சலையிடம் விடமுடியாது.

இங்கு ஒரு புதுமை என்னவெனில் வைப்பாட்டி ஒருத்தியைத் தான் வைத் திருப்பதையும் அவளோடு வாழ்ந்து வருவதையும் எச்சந்தர்ப்பத்திலும் மாதவன் மறுக்கவுமில்லை. மறைக்கவுமில்லை.

குழந்தைகளை யாருக்குக் கொடுப்பது? தந்தைக்கா? அன்றித் தாய்க்கா? இக்கேள் விக்கு முத்தம் கன் செல்வச்சந்திரன் என்ன சொல்கிறுன்?

“நேரத்திற்கு நான் சாப்பிடாவிட்டால் அம்மா எனக்கு அடிப்பா! அப்பா தான் எனக்கு விருப்பம். அப்பாவோடு தான் நான் போவேன். அன்றி லட்சமிறல்லவ. எனக்கு ‘‘சேட்’’ டெல்லாம் தைச்சத் தாறவு!”

செல்வச்சந்திரன் இக்கூற்றை தானுகவே கூறினானா? அல்லது தந்தையின் தாண்டுதலின் பேரில் செய்தானா?

தந்தையின் தாண்டுதலின் பேரிலும் செய்திருக்கலாமல்லவா? எனவே அவனது சாட்சியத்திற்கு மதிப்பளிக்க நீதிமன்றம் தயங்கியது.

திருமணபந்தம் நிலைத்திருக்கும்போது பிறந்த குழந்தைகளுக்கு தந்தையே முதலுரிமை (Preferential right) கொண்டவன். காரணம் தந்தையானவன் இயற்கைப் பாதுகாவலன் (Natural Guardian) குழந்தைகளின் கட்டுக்காவலைத் தன்னிடம் தரும்படி கேட்க தாய்க்கு உரிமை உண்டு தான். இச் சந்தர்ப்பத்தில் தந்தையின் சட்டபூர்வமான உரிமையை இல்லாமல் செய்ய “‘குழந்தையின் நலன்” பற்றிய பிரச்சனைதான் காரணமாக இருக்கிற தென் தாய் நிருபிக்க வேண்டும்.

(Father has the preferential right to the custody of the child born of the marriage so long as the Bond of matrimony subsists. Where the mother seeks to obtain the custody the burden is on her to prove that the father should be deprived of his legal right.)

இங்கனம் தாயானவள் நிருபிக்கா விட்டால் தந்தையிடமே பின்னொள்ள வழங்கப்படுவார்.

குழந்தைகளின் கட்டுக்காவல் யாருக்குக் கொடுக்கப்படும் என்பதைத் தீர்மானிக்கும்போது என்னென்ன விடயங்கள் கலன் ததிற்கு எடுத்துக்கொள்ளப்பட வேண்டும் என ஹாலோ (Hahlo) என்னும் சட்டவறினார் ‘‘கணவன் மனைவி பற்றிய தென்னாரிக்கச் சட்டம்’’ (The South African Law of Husband & Wife) என்ற நாலில் பின்வருமாறு குறிப்பிடுகிறார்.

குழந்தையின் வாழ்விற்கு எது சிறந்தது என்பதைத் தீர்மானிக்கும்போது சகல குழந்தைகளையும் கவனத்தில் கொள்ளவேண்டும்.

- (1) அதன் பாவியல், வயது, ஆரோக்கியம் (Sex, Age & Health)
- (2) கல்வி, சமயத் துறையிலான அதன் பேரவைகள் (Educational and religious needs)
- (3) பெற்றேர் ஒவ்வொருவரினதும் சமூக நிதி நிலைமைகள் (The social & financial position of each parent)
- (4) குழந்தையைப் பொறுத்த வரையில் தந்தை அவ்வது தாயின் குண

வியஸ்பு. மனோத்தீல், பறைய  
நடத்தை (his or her Characters,  
temperament and past behaviour  
towards the child)

இவற்றுடன் குழந்தை “தெளியும்  
வயதை” (Age of discretion) அடைந்  
திருப்பின் அதனால் தனிப்பட்ட விருப்  
பங்களும் கருத்தில் கொள்ளப்பட வேண்  
மும். குழந்தையின் நெறிமுறை, கலாச்  
சாராம், சமயம் ஆகிய தறைகளிலான  
வளர்ச்சிக்கு மட்டுமல்ல அதன் உடல்  
ரீதியான வளர்ச்சிக்கும் பெற்றேர் இருவ  
ரில் எவருக்கு அக்குழந்தை கொடுக்கப்  
படுதல் உத்தமமானது என்ற கேள்விக்  
கான பதில் ஆராயப்படல் முக்கியமான  
ஒன்றாகும்.

தந்தையின் கட்டுக் காவலிலேயே  
குழந்தைகள் விடப்படுவார்.

மேற்கூறிய தத்துவங்களின் அடிப்  
படையில் பார்க்கும் போது மாதவனின்  
நடத்தையும் அவன் வைப்பாட்டியோடு  
கூடி வாழ்வதும் குழந்தைகளில் மனோ  
நிலையைப் பாதிக்கும் என நீதிபதி அவர்கள்  
கூறினார்கள். “மாதவனுக்கு வைப்  
பாட்டி ஒருத்தி இருந்ததனால் உருவாகிய  
குழந்தைகளினுலேயே அஞ்சலீக்கு அடிக்கடி  
சித்த சுவாதீனக் குழப்பம் ஏற்பட நேர்ந்  
தது” இதுவே வைத்தியரின் சாட்சியம்.  
இச் குழந்தைகள் நீக்கப்படின் அவனது  
மனதிலை சீராய் இருக்குமெனவும் மேலும்  
கூறப்பட்டது.

## கந்தையா சற்குணநாதன் (சட்டத்தரணி)

பச்சைக் குழந்தைகளினதும், பெண்  
பிள்ளைகளினதும் (வயது எதுவாயிருந்த  
போதும்) கட்டுக்காவல் தாய்க்கே கொடுக்  
கப்படல், வேண்டுமென்பதே விதி. குழந்  
தைகளின் வளர்ச்சிக்கு தந்தையில் அன்பிலும்  
பார்க்கத் தாயின் அன்பே மிக  
முக்கியமானது.

ஆனால்,

- (1) தாயின் முன்னைய நடத்தையையும்  
குனை இயல்புகளையும் ஆராய்ந்து  
பார்க்கையில் அலை உகந்தவை  
யாய் இல்லாவிடின் அல்லது
- (2) தந்தையின் வீடும் குழந்தைகளும்  
தாயினதிலும் சிறந்ததாயிருப்பின்

இவற்றிற்கு மேலாக வயது வந்த  
பெண் குழந்தைக்குத் தந்தையான மாத  
வன் தன் வைப்பாட்டி லட்சமியோடு  
வாழ்ந்து அவர்களுக்கும் குழந்தை  
யொன்று பிறந்திருக்கும்போது அவனிடம்  
எப்படி குழந்தைகளில் கட்டுக்  
காவல் வழங்கப்பட முடியும்?

எனவே அஞ்சலீயிடமே குழந்தைகள்  
கொடுக்கப்பட வேண்டும் என உயர்நீதி  
மன்றம் தீர்ப்பளித்தது. தாய்க்கே குழந்  
தைகள் சொந்தம் என நீதிமன்றம் தீர்ப்பளித்தது நியாயம் தானே!

**கட்டுரைக்கு அடிப்படையாய் அமைந்த  
வழக்கு:- ராஜ்யகமி எதிர் சிவானந்த ஐயர்  
76 பு. ச. அ 576.**

சொந்தத்திற் கார், கொழும்பிற் காணி  
சோக்கான வீடு, வயல், கேளி.....

இந்தளவும் கொண்டுவரின்,  
இக்கணமே வாணி யின் பாற்  
சிந்தை இழப்பான் தண்டபாணி.

மஹாகவியின் ‘குறுங்பர்’

Space Donated By



# RATHNA TRADERS

154, 5th CROSS STREET,  
COLOMBO-11

சுவையான சிற்றுண்டு வகைகள்

- |                        |            |
|------------------------|------------|
| ● மட்டன் ரேஸ்          | ● கட்லட்   |
| ● பற்றீஸ்              | ● கவீரங்கி |
| ● சுவைமிகுந்த ரி       | ● கோப்பி   |
| ● குளிர்பான வகைகளுக்கு |            |

இங்கே விறையம் செய்யும்கள்

## நியூ பிளாஸ்

5, 6, மக்கள் நவீனசந்தை, யாழ்ப்பானம்.

\* இங்கள் விசேஷமாகக் கவனிக்கப்படும் \*

## NEW PILAUS

5, 6, Modern Market, Jaffna

# “தா|ர்|மீ|க|ம்|இ|து|வே!

தமிழ்ப்பையா ஸ்ரீபதி. (சட்டத் தரணி)



1. பார் போற்றி வாழ்ந்த சீர்மிக்க அன்னைக்கு தார்மீக அரசொன்று ஊராள் வந்ததென்ற ஓர் செய்தி அவள் காதில் தேரைரூப் ஒடியதோ கார்மேகம் கண்டாடும் மயிலாக ஆடினாலே
2. சங்கத் தமிழரசார் தார்மீகம் அவள் நினைக்க இங்கு நடந்ததனை என்னவென நானுரைப்பேன் பங்குக் கிடாயறுத்த பரம்பரையில் வந்தவரே தங்கு தடையின்றி தமிழர் தனைக் கொன்றதுவும்
3. ஊர்காவல் துறையினரே ஊரைக் கொளுத்தியதும் சீர்மையிகு கன்னியரை சிறுமைப் படுத்தியதும் பார்புகழும் தமிழறிஞர் சிலைகள்தனை சிதைத்ததுவும் தார்மீக அரசாரின் தனிச்சிறப்பு எனக்கண்டே
4. எதிர் பார்த்து ஏமாந்து ஏங்கி மனங்களன்று விதிர்விதிர்த்துச் சொல்வாள், இனவெறியால் தார்பூசும் ஆட்சியல்ல தார்மீக ஆட்சி பார்போற்றும் தமிழரசர் பலக்கதைகள் பாரீர் !
5. மன்னன் மகனைரூவன் தேரோட்டி மகிழ்கையிலே சின்னஞ் சிறியகன்று சில்லேறி இறந்ததுவே என்னரே நீதியென்று மனியடித்துப் பசுதுடிக்க அன்னவனும் தன்மகனை சில்லிட்டுக் கொன்றதுவும்
6. மாலை வேளையிலே மன்னன் உலாவருகையிலே சோலை எனப்பூத்த மூல்லையொன்று கொம்பின்றி காலை இழந்திட்ட கன்னிபோல் வாடிநிற்க வேலை பலசெய்த பெருந்தேரை ஈந்ததுவும்
7. ஆடும் மயிலொன்று கடு மழையில் நடு நடுங்க காடு வழி வந்த பெரு மன்னன் மனமுருகி ஏடு போற்றுகின்ற ஏந்திமைப் பட்டெடுத்து முடும் போர்வைசெயன உவந்து கொடுத்ததுவும்

8. அடைபட்டு வேடன் கரம் துடித்த புருவினுயிர்  
விடைபெற்று போகின்ற வேளையினில் புவி மன்னன்  
எடைக்கு எடை தருவேன் எனக்கூறித் தன்னரிய  
தொடையரிந்து வேடனுக்கு அளித்து மகிழ்ந்ததுவும்
9. மாடென்றும் மகனென்றும் மரமென்றும் பகுத்தே  
கோடெடுத்து பிரிக்காமல் கோன்மை மிகு செய்தார்  
நாடென்ற நற்பத்துள் உயிரெல்லாம் ஓன்றே  
ஏடெடுத்த தமிழ்த்தாயின் தார்மீகம் இதுவே!



ஸ்ரீலங்கா வினாக்களுக்கு

அன்பளிப்பு

RICOH

நிக்கோ

**Ricoh Hotel**

370, Hospital Road,  
JAFFNA.

Phone 464

**கலைவாணி**  
**நகை மாளிகை**

111 B. கஸ்துரியார் வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

# சத்தியவான்

செல்வி நிர்மலா மத்தாயஸ்  
சட்டத்தானி

வேலுப்பிள்ளையரின் டடல் சிலிர்ப் பைத் தாக்கமுடியாத கோட்டடி வேம்பும் இரண்டு கிளைகளைச் சிலிர்த்துச் சில இலைகளைத் தன் பங்குக்குப் போட்டது.

“பெண்டிலை சித்தம் வழக்காடுவங், கப்பிற்ம் கோடுவரை போவக.” இனி வேலர் கதைக்கமாட்டார் என்ற கோட்டடிக் கும்பல் அவரைவிட்ட வல்லியுடன் கலைக்கது.

மனையிலைக் கட மக்கள் மத்தியில் இழுத்துப் பேசும் அளவுக்கு அப்படி என்னதான் கடஞ்சிப்பட்டது? அதிகம் ஒன்றமிலை. கடிப் பிற்க அவரின் சொங்க இரத்தம் அதாவது தமிழ்க்காரன் காக்காத்தாருக்கும் கிணற்றில் பங்கு உண்டு என்ற மாவட்ட தீதிமண்றம் தீர்ப்புக் கொடுத்ததான்.

வழக்கில் தோற்றால் கடை தளரும் என்பர். மாருட இவர் மிக வேகமாக விடு வந்து சேர்க்குத்திட்டார். “எடியே கணம்பி சந்தர்தானுக்கும் கிணறு எண்டு தீர்க்கபோச்ச. இஞ்சை கவனமாய்க் கேள்! எனக்குத்தான் கிணறு எண்டு தீர்ந்து, என் இங்கு கிணத்துக்குப் போய்த்தான் கடலைக்குப் போவன் அதுவரைக்கும் ஆரும் இந்தக் கிணத் தடிக்கு வரப்படாது. நாக்களும் போற தில்லை, அப்படி வந்தால் எல்லா அடிச்சு முறிப்பன். ஓம்! என் சொன்னால் சொன்னபடி செய்யிறவன், சத்தியவான் ஓம்!” வேகமாக நீளக் கதைத்ததில் முக்க இராத்தது.

“சம்மா விடுக்கே, வழக்காடுற செலவுக்கு எத்தனை கிணறு வெட்டியிருக்கலாம். பின்னொகுட்டி இல்லாத எங்களுக்கு ஏன் யீண் எடுப்பு, நாளைக்கு அவங்களுக்குச் சேருத்தானே” எனம் முடிக்க

இல்லை. “அப்பிடியும் எண்ணமோ உமக்கு, கோயிலுக்கு எழுதிப்போட்டுச் சாவன். என்ற கவத்துக்கும் அவக்கள் இலை” என்னதான் ஆனாலும் வேலர் பிடிச்ச பிடிச்டார் என்பது கணக்குத்துக்குத் தெரியும். அதன்பின் அவன் கதைக்கவிலை.

இரண்டு வருடத்தான் மூன்று முறை அப்பில் அலுவலரக்க சொழும்பு போய் வந்த வேலர் இந்ற நாள்களவது தடவையால் வழக்கில் தீர்ப்பை கேரில் கேட்கும் ஆலாடன் ரெபில் ஏழிக்கிறார்.

“வழக்கு வெற்றியோட வாவேணும். இல்லைப்பண்டால்.... என்ன இல்லைப்பண்டால்.... உடையாற்ற மூத்தவன் கடைக் குட்டியிட்டைத் தோற்கவே....ஓ...!”

மனிசன் ரெபில் ஏறிய கேரம் கப்பேரம். கிணறு முழுவதும் இவருக்குத் தானும். கப்பிற்மீ கோடு சொல்லியிடத்து. வெற்றியைக் கொண்டாட ஆட்ட வில்லை என்றாலும் தானேணும் மரகாட்டா டும் தன்னேணும் பேசிக்கொண்டார். 10 மனிக்குத் தீர்ப்பு. வேலர் 11 55 யாழ் தேவியில் ஏறியிட்டார். ரெபில் கிணறும் வேலர் இரங்கியது, வீடு வந்து சேர்க்கது வாடுவேகம்.

“எடியே கணம், திறவுட படலையை, வெண்டாச்ச, வேலதுகைய சரிதிரகதில் எது முடியாது” கறிக்கொண்டே கிறதை வில்லை. “இண்டக்குத்தான் கிம்மதி யாய் முகம் கழுவப் பேரான்” இரண்டு வருடமாகப் பாயிக்காத மக்கி உட்கிப் போன பெற்றைப் பிடித்துக் கிணற்றன வரளியை விட இழுக்கின்றார். “பட்ட!” ஆம், கயிற அறங்குதிட்டது. அவர் சொன்னபடியே “கிணற்றக்குப் போய், கடலைக்குப் போக” கிணற்றன் போய்க் கொண்டிருக்கின்றார். ஆம், அவர் “சத்தியவான்!”

இலங்கையில் வெளிவந்து கொண்டிருக்கும் முதற் தமிழ்  
சட்ட-கலை - இலக்கிய மாத சஞ்சிகை

# செவ்வந்தி

சட்டம், கலை, இலக்கியம்  
அசீரியர்:-  
பா.தவபாலன்.

செவ்வந்தியின் ஓவ்வொரு இதழிலும்

“இலங்கையில் நடைபெற்ற கொலை வழக்குகள்,,  
கட்டுரைத் தொடராக,

சட்டக் கட்டுரைகள், சட்டக் கலைச் சொற்கள்  
தீர்ப்புக் கூற முடியுமா? கேள்வி—பதில்

சாதாரண வத்பு மாணவர்களிலிருந்து பட்டதாரி மாணவர்கள் வரை  
பயன் பெறக்கூடிய

\* பொருளியல்      \* வர்த்தகம்      \* புவியியல்  
\* அரசியல்      \* தமிழ்      \* கட்டுரைகள்

வடக்கு-கிழக்கு மாகாணங்களின் பொருளாதார வளம் பிரதேச ஆய்வுத்  
தொடர் கட்டுரை

சிறுகதை, கவிதை, தொடர்க்கதை, தொல்பொருளியல், செவ்வந்த  
வின் ‘கேள்வி-பதில்’ சிந்திக்க வைக்கும் சிறு துணுக்குகள்

இவற்றுடன் மேலும் பல சிறப்பம்சங்களுடன் வெளிவருகிறது.

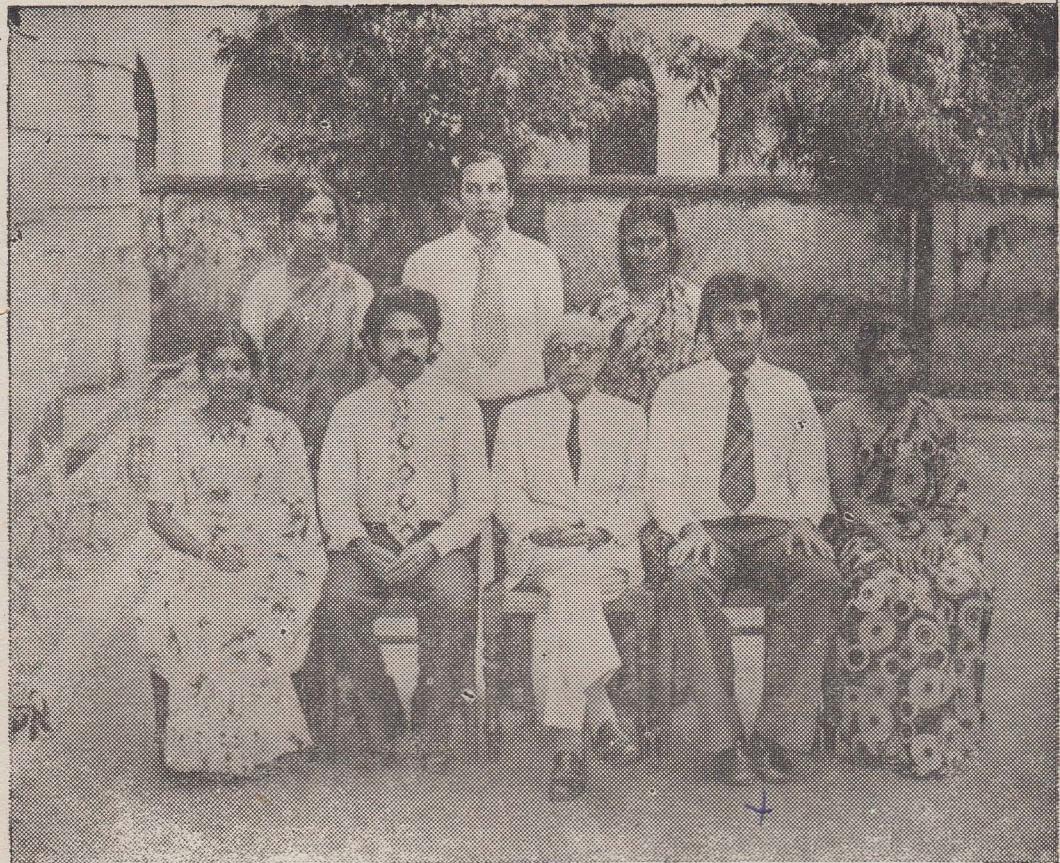
## விபரங்கட்டு

1 ஆண்டு சந்தா - 13-50

1/2 ஆண்டு சந்தா - 7-00

→ பா. தவபாலன்,  
185/4 கிள்ளர் லேன்,  
யாழ்ப்பாணம்.

## எங்கள் மன்றம் '77



**அமரந்திருப்போர் (இடமிருந்து வலம்):**

செல்வி சுவேந்திரினி இராசேந்திரம் (துணைச் செயலாளர்) அ. சிறீஹரன் (செயலாளர்) எஸ். ஆர். விஜயதிலக (அதிபர்) அமிர்தன் இராஜகாரியர் (தலைவர்) செல்வி காயத்ரி தர்மவிங்கம் (துணைத் தலைவர்)

**நிற்போர்:**

செல்வி நிர்மலானந்தி துரைராஜசிங்கம் (அலுவலகப்பற்றற் ற உறுப்பினர்) என். எம். காரியப்பர் (செயற்குழு உறுப்பினர்) செல்வி தேவரஞ்சி னி யோகநாதன் (பொருளாளர்)

77 - 1970 - 1

*With Best Compliments  
From*



**LETCHIMI TEXTILES**  
48, Second Cross Street,  
Colombo - 11.

*Space Donated by*



## **V. Selvarajah & Co.**

General Merchants & Commission  
Agents for local produce.

27, 4th Cross Street,  
Colombo - 11.  
Grams: SELVAS

*With Best Compliments:*



## **RAJAH RAM'S JEWELLERS**

80, Sea Street,  
Colombo.  
Phone: 23800

*Space Donated By*



## **New Empire Stores**

Jaggery & General Merchants  
Dealers in: Dates, Cake Ingredients  
& Oilman goods.

No. 11, Gabo's Lane,  
Colombo - 11.

Best Compliments from:-



*Siva Trading Co.*

No. 137 & 139  
5th cross street  
**COLOMBO — 11**

Phone: 20414

SPACE DONATED BY

**THE INDO CEYLON  
TEXTILES Co.**

142. Second Cross Street,  
**COLOMBO-11**

அங்கை வேளாங்கண்ணி துணை

# A.V.K.T

Dealers in Oil, salt Cattle foods,  
Chillies Curry-Stuffs, Provisions Etc.

47. 5th cross street,  
**COLOMBO-11**

Phone: 21396

*Best Compliments From*

# Ankaran Stores

Dealers in All kinds of Local produce  
& Dry Fish. wholesalers Retailers  
& Commission Agents,

131, 5th Cross Street,  
**COLOMBO-11**

Phone: 34764

## விவாதக் குழு '77

**தலைவர்:-**

த. ஸ்ரீபதி

மற்றும் உறுப்பினர்கள்

ம. ஸ்ரீதரன்

அ. த. விக்கினராஜா

எஸ். ஸ்ரீஸ்கந்தராஜா

பா. தவபாலன்

ஐ. ஞானதாசன்

## “சந்தீய வெள்ளத்தீல்” ஒரு

இருபதாம் நூற்றுண்டின்

ஃ

பாவ புண்ணியங்களைப்

து

பெரும்பான்மை சிறுபான்மையால்

தீ

மனிதர்களே நிர்ணயிக்கிறார்கள்

ம

குற்றம் நிருபிக்கப்பட்ட நிரபராதிகள்

வா

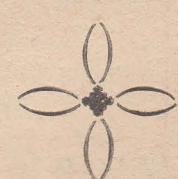
விசாரணைக்குப் போகிறார்கள்

க்

நிருபிக்கப்படாத குற்றவாளிகள்

கு

தொட முடியாத உயரத்தின் மேல்



பதவிகளிலே இருக்கிறார்கள்

—

சாட்சியில்லாத உண்மைகளைப்

பொய்களாகச் சித்தரிக்கிறார்கள்

சாட்சியுள்ள பொய்களையே

உண்மைகளாகக் காட்டுகிறார்கள்

ஆம்! இருபதாம் நூற்றுண்டின் பாவ புண்ணியங்களைப்

பெரும்பான்மையால்

மனிதர்களே நிர்ணயித்து விடுகிறார்கள்.

— நா. பா.

### இனித் தொடர்வன

### எம்மவர் ஆக்கங்கள்.



## RAJAAH STORES

54, 4th Cross Street  
Colombo - 11

Importers & Commission Agents;  
Wholesalers & Retailers  
Phone: 26722



## LIBRA JEWELLERY STORES

JEWELLERS & PAWN BROKERS

Prop: K. K. Velupillai

74, Sea Street,  
Colombo - 11

Dial: 31304



With Best Compliments

NEW  
**RADHA TEXTILES**  
129, Second Cross Street  
Colombo.



## A. N. K. AGENCY

General Merchants &  
Commission Agents

20, 4th Cross Street,  
Colombo.

Phone: 22208

சிரு  
கொலை வழக்கு

## - அரசன் எதிர் ஏபேட் சில்வா

செல்வி சுவேந்திரினி இராஜேந்திரம்

முத்துச்சாமியின் மனைவி பேபினோன். அவர்களின் 5 வயது குழந்தை ஹேமலதா. எபெட் சில்வா முத்துச்சாமி இல்லாத போது பேபினோனைவின் குடிசைக்கு போய் வருவான். திடீரென முத்துச்சாமி, பேபி நோனு, ஹேமலதா மூவரும் காணுமல் போய்விட்டனர். மூவரினதும் இறப்பை நிருபிக்கும் அவர்களின் இறந்த உடல்கள் கண்டுபிடிக்கப்படவில்லை. இருந்தபோதும் எபெட் சில்வாவிற்கெதிரான சூழ்நிலைச் சான்றுகள் பல இருந்தன. முத்துச்சாமி முதலியோர் காணுமல் போவதற்கு முதல் நாள் எபெட் சில்வா தனது துவக்குடனும் 'ரோச்லைட்' உடனும் முத்துச்சாமி வீட்டுப் பக்கமாய்ப் போயிருக்கிறார். முத்துச்சாமியின் குடிசை பூட்டப்பட்டிருந்த போது தூர்மணமுடைய புகை அங்கிருந்து வந்ததையும், அடுத்தநாள் குடிசை திறந்திருந்தபோது அங்கு சாம்பலும் இரத்தச்சுவடுகளும் காணப்பட்டதும், வீட்டின் பின்புறம் நின்றிருந்த நாடொன்று கறுப்பு நிறமான இறைச்சித் துண்டினை விழுங்கிய படிநின்றதையும், பல நாட்களின் பின்னாரு கால்வாயருகே பெரிய குழிதோண்டி சிறியதும் பெரியதமான இரு மண்டையோடு உட்பட பல எலும்புகளை எபெட் சில்வா புதைத்துக் கொண்டிருப்பதையும் அவனது வேலைக்காரச் சிறுவனுடைன் 15 வயது வில்பிரெட் கண்டதாயும் இவை என்ன வென்று கேட்டபோது, “இது ஒன்றும் உனது வேலையில்லை. நீ இங்கிருந்து போய்விடு!” என எபெட் சில்வா கத்தியதாயும் மேலும் சாட்சி கூறினால். மேலும் மூவரும் தோட்டத்தை விட்டுப் போய் விட்டதாய் பேபினோனைவத் தேடி வந்த சுவளின் சுகோதரியிடம் கூறி அவனுக்கு சிறிதுபணமும் கொடுத்தனுப்பினான். மேலும் முத்துச்சாமி கடைசியாய் அணிந்திருந்த நீலநிற கட்டடக்கார்ச்சட்டை முதலிய துணிகளையும் எபெட் சில்வா எரித்ததைக் கண்டதான் சாட்சியமும்

இருந்தது. இம்முன்று கொலைக்கும் கீழ்நீதிமன்றில் இவன் கொலைக் குற்றதிற்கு குற்றவாளி எனத் தீர்க்கப்பட்டான். இறந்தவர்களின் உடல்கள் காணப்படா திருக்கும்போது மேற்கூறியவை போன்ற வெறும் குழ் நிலைச்சான்றுகளை மட்டும் கொண்டு அவனைக் குற்றவாளி எனத்தீர்க்க முடியுமா? எபெட் சில்வா உயர் நீதிமன்றிற்கு மேன்முறையீடு செய்தான்.

### தீர்ப்பு

இறந்தவர்களை மேன்முறையீட்டாளர்தான் கொலைசெய்தாரா என அறிய முன்பு கொலை செய்ததாய் சொல்லப்பட்டவர்கள் இறந்துவிட்டாரா என முதலில் நிருபிக்கப்படல் வேண்டும். முத்துச்சாமி இறந்ததற்கான வலிமையான சான்றெற்று வும் கிடையாது. கண்டுபிடிக்கப்பட்ட எலும்புகளில் சில சிறு பிள்ளையொன்றிற்கும் பெரியவரொருவருக்கும் உரியதென நிபுணத்துவ சாட்சியம் காட்டியபோதும் குறித்த பெரிய எலும்புகள் ஆணினதா. பெண்ணை தா என்று தெளிவாய் நிபுணரால் கூற முடியவில்லை. முத்துச்சாமியே இருவரையும் கொலைசெய்து விட்டு ஓடியதாயும் தான் பேபி நோனாவுடன் கொண்டிருந்த தொடர்பால் தன்னையும் இக்கொலைகளில் சம்பந்தப்பட்டதுவார்கள் என்ற பயம் காரணமாகவே தான் இருவரினதும் உடல்களையும் மறைத்ததாய் எபெட் சில்வா கூறினான்.

The caution that a man should never be convicted of murder or manslaughter or circumstantial evidence alone unless the body of the deceased person has been found, neednot, however be followed when very strong circumstantial evidenc of death can be given.

எபேட் சில்வா முத்துச்சாமியைக் கொலைசெய்த குற்றத்திலிருந்து விடுதலை செய்யப்பட்டபோதும் மற்ற இரு கொலைகளுக்கும் குற்றவாளியாகவே உறுதி செய்யப்பட்டான்.

## “நன்றி மறப்பது நன்றன்று”

அன்று சொன்னவர் வள்ளுவர்: இன்று சொல்லப்பவர் செயலாளர்

- (1) வரிச்சுமையைப் பொருட்படுத்தாது விளம்பர உதவியும் நிதி யுதவியும் செய்த வர்த்தகப் பெருமக்களுக்கும்.
- (2) இவ்விதமின் ஆக்கத்துக்கு ஆலோசனைகள் வழங்கிய அண்ணன் கரிகாலன் அவர்களுக்கும்.
- (3) தன் அனுபவத்தால் இதழை நெறிப்படுத்தி வழிகாட்டியது மட்டுமன்றி, தன் பல வேலைகளுக்கிடையில் பெரும்பான்மையான நேரத்தை இதழின் உருவாக்க லுக்குச் செலவிட்டு மலர் வெளியிடுதலில் ஆகிக்டூர்வமான செயல்களைச் செய்த அண்ணன் அ: உமாசங்கர் அவர்களுக்கும்,
- (4) நம்மிதழ் பெருமையுற ஆக்கங்களை நல்கிய அறிஞர்களுக்கும் மாணவர்களுக்கும்.
- (5) அச்சுவேலைகளில் மட்டுமன்றி வேறுபல விடயங்களிலும் ஆலோசனைகள்தந் துதவி, மிகக் குறுகிய காலத்தில் நம் மலரை அச்சேற்றித்தந்த “செட்டியார் அச்சக்” உரிமையாளர் திரு. இ. சங்கர் அவர்கட்டும்,
- (6) மலர் சிறப்புற அச்சேற்றித்தந்த அச்சக ஊழியர்கட்டும்,
- (7) மலர் வெளியிட மன்றபம் தந்துதவிய யாழ்/இந்துக்கல்லூரி அதிபர் திரு P. S. குமாரகவாமி அவர்களுக்கும்,
- (8) கலைஞர், இதழ் வெளியீடு ஆகியவற்றிற்கு விளம்பரங்கள் நிதிசேகரிப்பில் உதவிய சட்டக்கல்லூரி மாணவர்களாகிய செல்விகள்: மல்லிகா யோசேப், சுசிலா நாக நாதன், அன்னராணி மனுவேற்பிள்ளை, வாசகி கந்தையா, ஈஸ்வரி கணபதிப் பிள்ளை, சந்திரவத்து சக்திதானந்தம், லோகவதி பொன்னுக்கோன், கனகாம் பிகை செல்லியா, திருவாளர்கள்: த. முத்துக்குமாரசுவாமி, R. சுரேந்திரன், S. கஜேந்திரன், A. தெய்வேந்திரன், S. ஷீல்கந்தராசர், P. சிவபாலன், சண்முக ரெட்னம், சத்தியநாதன், பா. தவபாலன், விமலேஸ்வரன் ஆகியோருக்கும். சிறப் பாகதிரு. ஓம்காரமூர்த்திக்கும்,

சட்டக்கல்லூரி தமிழ் மன்றத்தில் 77ம் ஆண்டு நிர்வாகக் குழுவினரின் சார்பில் மீண்டும் மீண்டும் இதயம் நிறைந்த கவிவான் நன்றிகளைத் தெரிவிப்பவர்:-

திரு. அ. ஷீரங்கன்

“புனினகையும், நாணமும், இங்கிதப் பேச்சுக்களுமாக எங்கெல்லாம் ஓர் அந்தியமான இளம் பெண் உன்னேடு நடந்துவருகிறோ, அங்கெல்லாம் உனது உடனடியான சுவர்க்கங்கள் படைக்கப்படுகின்றன.

ஓர் ஆங்கிலக் கவிதை

Space Donated By



## FANCY HOUSE

(Emporium for Quality  
Fancy Goods)  
68, Grand Bazaar,  
Jaffna.

அன்பளிப்பு



## அரோஸ் ரெக்ஸ்

47, நவீன சந்தை,  
யாழ்ப்பாணம்.



Space Donated By

## AROSE TEX

47, Modern Market,  
Jaffna.

Space Donated By



## Haran Jewellers

50, Kannathiddy,  
Jaffna.

Space Donated By



S. Kulasegaram Pillai  
& Bros.

No. 163, 5th Cross Street,  
Colombo-11

T' Phone:- 33856

W  
i  
t  
h

B  
e  
s  
t

*Compliments From*



**Arunachelam Chettiar Sons**

165, FIFTH CROSS STREET,  
COLOMBO.

T<sup>o</sup> Phone: 21792

# முத்து முகிழ் த்து;

பொங்கும் மங்கலப் புகை சிரிக்க  
எங்கும் மல்லிகை மணம் விரிக்க  
செங்கமலக் கையில் சிறு தாலி எடுத்து  
மங்கலக் கழுத்தில் மகிழ்வாய் தொடுத்தே!

ஃ

கட்டான உடலுள்ளே கனிவானவோர்  
மொட்டாயிருந்த உம்மிதயம் பனிப்  
பட்டாய் விரியப் பாவியேனினீய  
சிட்டாய் அதிலமர்ந்து சிறகடித்தேனே!

ப்

அன்றென் தோழியர் அழகாய் தீட்டிவிட்ட  
செஞ்சாயப் பூச்ச சிறிதும் கலையவில்லை;  
அஞ்சாதே என்னும் கொஞ்சமொழி மறையவில்லை,  
அஞ்சுகமே என்றழைத்த அத்தானே எங்குற்றீர்?

ஃ

கட்டிலின் சட்டத்தில் புதுக்கருக்கழியாக் கூறைப்  
பட்டுடனே அத்தான் உம் பாங்கான வேட்டியும்  
இட்டமுடனின்னும் இன்கனவு காண்கையிலே  
துட்டனவனென்னை தொடர்ந்து நீரெங்குற்றீர்?

ஃ

மோதலில் தொடங்கி மோகனத்தில் நிறைந்து - நம்  
காதலில் கன்னியான் களித்தாடி இருக்கையிலே  
சாதலிலும் பிரியேனன்று சத்தியமும் செய்துவிட்டு - உள்  
மோதலில் நான் முகாரி பாடும் மோசமென்னத்தான்?

ஃ

வட்டிப் பணத்தால் வளம்பெற்ற எந்தை - அதைக்  
கொட்டியே இன்னெரு கோமானை அழைத்துவர  
பட்டியிலடைத்த பசவாய் யான் பதைக்கப் புலியாய்  
மட்டியொன்று வந்தது ம(பி)ணமாலை சூட்டுதற்கு!

ஃ

ஆடைக்குள்ளாடும் அழிய சோலையென - அன்பு  
மேடையிட்டு மெல்ல நீரிசைத்த இம் மேனியை  
பாடையிட்டு உம்முடனே பூரகதிக்கனுப்பாமல்  
காடையிடம் கன்னியென்றளித்த கயமை காண்ரோ!

ஃ

பின்னுமெரு கூறை பீடையலங்காரமந்தோ  
அன்னத்துக்காயலையும் நாய்கள் பின்மான என்னை  
சொன்னத்தால் இழைத்து சொகுசான பெண்ணென்று  
இன்னுமெனத்தா ஞன்னை நீரழைக்கவில்லை? ரையோ?

ஃ

சொறிபிடித்த கரமிரண்டத்தான் ஜயோ - விஷ  
வெறிபிடித்த பாம்பதைத் தாவியென்றேந்த - நானும்  
நெறியுள்ள பெண்ணென்பது தேராமாகில் - இத்  
தறிகெட்ட கணத்திலென் தலைசிதறச் சாகேலே?

ஆடியே நானேர் நொடியில் அவலமாய் சரிய  
நாடிதேர்ந்திட்ட வைத்திய ரெந்தையிடம்  
தேடியோர் தேஞ்ஞத் தபேரனிங்குற்றுள்ளன்  
ஒடியே போயினர் உறவெல்லாம் எனுளத்துன்பமென.

முத்து முகிழ்த்ததாலிந்த சிப்பியும் சிரித்தது  
செத்தும் கொடுத்திட்ட சீதக் காதியும் - என்  
அத்தானின் வன்மைக் கடுத்தபடியன்றே - இனி என்  
சொத்து சுகமெல்லாமிந்த முத்தன்றி வேறுண்டோ?

“பாரதிப்பிச்சி”

WITH BEST  
COMPLIMENTS

F  
R  
O  
M

**OM TEX**  
49, Model Market,  
JAFFNA.

## KENWOOD COFFEE

கென் ஐட்  
கோப்பி

24, நவீனசந்தை,  
யாழ்ப்பாணம்

எங்களிடம்:—

மணம், குணம், சுவை நிறைந்த  
சுத்தமான கோப்பியை உடனே  
அரைத்துப் பெற்றுக்கொள்ள  
லாம்.

# பாண்டியன் பழிகாரன்?

செல்லி ஜெகலேனனி பாக்கியரெட்னாம்

வட வாரியர் படை கடந்த நெடுஞ் செழியன் கொடி மாடக் கூடலிருந்து கோ முறை செய்த நாள் கொற்கையிலிருந்து பாண்டி நாட்டைப் புரந்தவன் வெற்றி வேற் செழியன். ஆரியப் படை கடந்தான் ஆராயாமல் கோவல்ளைக் கொன்றதால் பழிக்கு ஆளாயினான். அப்பழியை உணர்ந்ததும், “மன்பதை காக்கும் தென் புலங்காவல் என் முதற் பிழைத்தது, கெடு என் ஆயுள்” எனக் கூறியபடியே அவன் அரியணையிருந்து வீழ்ந்திரந்தான். அது கண்ட அவன் பெருந்தேவியும் “தன்னுயிர் கொண்டு அவன் உயிர் தேடினன் போல்” அரசனுடன் உயிர் நீத்தாள். இந்திலையிலே அரசக் கட்டிலில் ஏறுகின்றான் வெற்றிவேற் செழியன். அக்காலைப் பாண்டி நாட்டின் நிலைமையையும், அரசக் கட்டில் ஏறியவன் செயலையும் தெரி விப்பதாய் அமைகின்றது:

“அன்று தொட்டுப் பாண்டிய நாடு மழை வறங் கூர்ந்து வறுமை எய்தி வெப்பு நோயும் குருவும் தொடரக் கொற்கையிலிருந்த வெற்றிவேற் செழியன் நங்கைக் குப் பொந்கொல்லர் ஆயிரவரைக் கொன்று கள வேள்வியால் விழவொடு சாந்தி செய்ய நாடு மலிய மழை பெய்து நோயும் துன்பமும் நீங்கியது.”

எனும் உரைபெறு கட்டுரைப்பகுதி. “வெற்றிவேற் செழியன் நங்கைக்குப் பொற்கொல்லர் ஆயிரவரைக் கொன்று களவேள்ளி செய்தது உண்மைக் கூற்றுயின் பாண்டியன் பழிகாரனெவதை மறுக்குமாறில்லை. ஆழ்ந்து தருவி அளந் தறியாமல் அப்பழியை அவன்மேற் கமத் துதலும் அறமாகாது.

கட்டிய உரைபெறு கட்டுரைப்பகுதி:

“கொற்கையிலிருந்த வெற்றிவேற் செழியன் பொன் தொழில் கொல்லர் காராஞ்ஞாற்றுவர்

ஒரு முலை குறைந்த திருமாபத்தினிக்கு ஒருபக் கெல்லை உயிர்ப்பலி ஊட்டி”

எனும் நீர்ப்பகடக் காதை அடிகளை உட்கொண்டெழுதப்பட்டதென்பது ஒருதலை:

வஞ்சி முதார் மனிமண்டபத்தினைத் தந்தை தாணிமூல் இருந்த பொழுது “அரச வீற்றிருக்கும் திருப் பொறியுண்டு” என உரைத்தவன் மேல் உருத்து நோக்கிச் செங்குட்டுவன் தன் செல்லல் நீங்கப், பகல் செல்வாயிற் படியோர் தம் முன், அகவிடப் பாரம் அகல நீங்கிச், சிந்தை செல்லாச் சேன் நெடுந்தாரத்து, அந்த மில் இன்பத்து அரசாள் வேந்தாம் இளங்கோ; கண்ணகி கோவல்ளை என்னிய வம்பப் பரததையும் வறு மொழியாளனும் கவந்தியிட்ட தவந் தரு சாபத்தால் மூன்றுடைகி காட்டில் முது நரியாகி ஊளையிட்டது கேட்டு நடுக்குற்று, “நெறியின் நீங்கியோர் நீரல் கூறினும் அறியாமை என்று அறியல் வேண்டும்” என்று கண்ணகி கோவலன் கூறுவதாய் அமைதி கூறும் இளங்கோ, களைபறிப்பார் பறித்து வரம்புகளில் போட்ட குவளைப் பூக்கள் மேல் கண்ணகி கோவலன் வழிநடந்த வருத்தத்தால் அனர் எய்தி அறியாது அடி இடுதலும் கூடுமதனால் அப் பூக்களில் உள்ள தேனை உண்ண அவற்றுட் புகுந்துள்ள பொறி வரி வண்டினத்திற்குத் தீங்கேற்படக் கூடு மெனவும், “எறி நீர் அடை கரை இயக்கந் தண்ணில் பொறியாண் அலவனும் நந்தும் போற்றுது ஊழி அடி ஒதுக்கத்து உறுநோய் காணின் தாழ் தரு துன்பம் தாங்கவ மொன்னை” தெனவும் கவந்தியடிகள் கூற ஒழிய அறங்கூறும் இளங்கோ; கோவலன் கொலையுண்டதை, “லீழ்ந்தனன் கோவலன் பண்டை ஊழினை உருத்து” என இரங்கும் இளங்கோ; பொற்கொல்லர் ஆயிரல்லர்

“கற்புக் கடம் பூண்ட கண்ணகி” பெயரால் உயிர்ப்பலி ஊட்டிய கொடுமையைச் சிறி தேனும் அசைவின்றிக் கூறிச் செல்வாரா?

பாண்டியன் உயிர் நீத்தது, மாதவி எரியக்கீழ் புகுந்திரந்தது, கவுந்தியடிகள் உண்ணுநோன்போடு உயிர்ப்பதிப் பெயர்த் தது, மதுரை மாநகர்க்குற்றது, இவற்றை அறிந்ததும் துயரடைந்த மாடலன்; அவன்றிந்த இவற்றை அவன் வாய்க்கேட்டவர் களில் உயிர் நீத்தோர் சிலராக அவர்கள் அங்ஙனம் உயிர்நீத்த பழிதன் கீஸ் சாராதிருக்க நன்னீர் கங்கை ஆடிய பழியஞ்சு, நெகிழ் நெஞ்சமாடலன்

“கொற்கையிலிருந்த வெற்றிவேற் செழியன் பொன் தொழில் கொல்லர் சுரங்குற்றுவர் ஒரு மூலீ குறைந்த திருமாபத்தினிக்கு ஒருபகல் எல்லை உயிர்ப்பலியூட்டி”

என்பதால் பொன் தொழில் கொல்லர் ஆயிரவரை உயிர்ப்பலி கூட்டியது உணர்த்துகின்றுனேல் இங்கு கவலை கூர்ந்த கருணை எதிரொலிக்காதிருக்க முடியுமா?

ஒன்டொடாடிமாது கண்ணகியார்க்கு உற்றது எல்லாம் செங்குட்டுவர்க்குச் செப்பிய தமிழ்ச் சாத்தனைர் பொற்கொல்லர் ஆயிரவரைப் பலியூட்டிய ஓர் நிகழ்ச்சியைக் கூறியதாகவில்லை. சாத்தனைர் அந்திகழ்ச்சியை அறிந்தில்லெனக் கோடற்கிடனுமில்லை,

“தன்தமிழ்ச் சாத்தன் தென்னர் கோமான் தீத்திறம் கூறக் கேட்டு,

.....  
மழை வளம் கரப்பின் வான் சேர் அச்சம், பிழை உயிர் எய்தின், பெரும் பேர் அச்சம், குடிபுரவுணமு கொடுங்கோல் அஞ்சி, மன்பதை காக்கும் நன்குடிப்பிறத்தல் துண்பம் வல்லது, தொழுதகவு இல்”

என்மனம் உள்ளந்த மனவர் கோமான் சேர்ன் கொங்குட்டுவன், பொற் கொல்லர் ஆயிரவரை உயிர்ப்பலியூட்டியது கேட்டு வாவாவிருந்திருப்பானு?

அரசியற் குழ்ச்சிக்குரிய அமைச்சர்களாகவும், அறவுரை கூறி நன்று தீது உணர்த்தி நல்லாற்றின் நிறுத்தும் ஆசிரியர்களாகவும் இருந்தவர்கள் அற்றை நாட் புலவர் பெருமக்கள். மலையமான மக்களை யானைக்காலின் கீழிட்டுக் கொல்லத் துணிந்த கிள்ளி வளவணித் தடுத்து நிறுத்தியவர் புலவர். ஒற்று வந்தாணை இளம் தத்தன் என்னும் புலவணிக் கொல்ல நின்ற நெடுங்கிள் ஸி யைத் தெருட்டு நிறுத்தியவர் புலவர். மெந்த ரோடு மாறுபட்ட மண்ணரையும் மனைவி யோடு வேறுபட்ட வேந்தனையும் அறவழிப் படுத்தியவர் புலவர். முடியுடை வேந்தராயினும் முறை பிறழ்ந்து சென்றக் கால் இடித்துரைத்துக் கூறி நன் நெறிப் படுத்தியவர் புலவர். சங்கமிருந்த தமிழ் மதுரையில், தமிழ் வளர்த்த பாண்டிய னவையில் பொற்கொல்லர் ஆயிரவரை கொன்ற நிகழ்ச்சி நிகழ் காலத்து அத்தகைப் புலவர்களினிருந்தார்களில்லையா? இருந்து மிக்கோரச் செயலைத் தடுக்க முற்பட்டார்களில்லையா?

ஆசான், பெருங்கணி, அறக்களத்து அந்தணர், காவிதி, இவர்களங்கிருந்தார்களில்லையா? இருந்தும் அரசனை அறவழிப் படுத்தினார்களில்லையா?

காதில் மறை நா ஒசையல்லது மணிநா ஒசை கேட்டது மில்லாதவனதும், “அறியா மாக்களின் முறை நிலை திரிந்த வென் இறை முறை பிழைத்தது” என இருங்கியவனதும், “மன்பதை காக்கும் தென்புலம் காவல் என் முதல் பிழைத்தது, கெடுக் என் ஆயுள்” என வீழ்ந்திரந்தவனதும் தீது தீர் சிறப்பின் குடிசிறக்க வழி நிற்கும் உரிமையுடைய பிறங்கடையன்; “அறநெறி முதற்றே அரசின் கொற்றம்,” எனக் கொண்ட ஒழுக்கொடு புணர்ந்த விழுக்குடி வந்தவன் ஆயிரவர் நல்லவரை (தாணமர் காதலன் தன்னைத் தவறிமைழுத்த கோநகர் சிறியவிடத்து “தீத் தீற்தோர் பக்கமே சேர்க்” என்றி தீக்கு ஆணையிடுகிறார்கள்னகி. எனவே அத்தியினில் ராம் தப்பிப்

பிழைத்தோர் அனைவரும் நல்லவரென்பது  
பெறப்படும்) கொல்ல நினைக்கவும் முடியுமா?

நல்லவர் ஆயிரவரைக் கொன்ற ஒரு  
வளை,

“ஆரந் தாழ்ந்த வளி களீர் மார்பிற்  
ஞாயோய் தடக்கைத் தகை மாண் வழுதி  
வல்லை மன்ற நீ நயந் தளித்தல்  
தேற்றுய் பெரும் பொய்யே யென்றும்  
காய்ச்சினந் தவிராது கடலூர் பெருத்தும்  
ஞாயிற்னையை நின் பகவர்க்குத்  
திங்களையை யெம்ம ஞேர்க்கே”

(புறம் 59)

எனப் புலனமுக்கற்ற புலவர் பெருந்தகை  
சாத்தனூர் பாடியிருப்பாரா?

“நன் மாறன்” என அவனை வரலாறு  
வழங்குமா?

பலி பீடம், பலிபீடிகை, பலிமுன்றில்,  
பலிப்பதவு,

பலிபெறு வியன் களம், உயிர்ப்பலி முரசு,  
என்றெல்லாம் சங்க இலக்கியிங்களில்  
காணக்கிடப்பதால் உயிர்ப் பலியிடுதல்  
பண்டு தொட்டு ஓள்ள தொன்றெறப்பது  
தெளிவு. உயிர்களைத் தெய்வங் கட்டும்,  
முரசங்கட்டும் இடும் உயிர்ப்பலி வழக்கிலி  
நூற்தன்றி மக்களைப் பலியிடுதல் வழக்கிலிருந்தில்லை, மக்களைப் பலியிடுதல்  
கொலையாம். வீரம் கருதித் தாமே தம்  
மைப் பலியிட்டுக் கொள்ளும் இலக்கிய  
வழக்கினை இவ்வயிர்ப் பலியிட்டுடன் வைத்  
தெண்ணுதல் முறையறை, அதனினும்  
ஆயிரம் பேரை ஒருங்கு பலியிட்டதாகக்  
கூறும் இந்நிகழ்ச்சியுடன் பேசவே தகுதி  
யற்றது.

“எல்லாவிடத்தும் கொலை திது”

(நான் மனி 93)

“ஆருயிரைக் கொல்லாதிடைநீக்கி

வாய்தல்” (திரிகடும் 26)

“நன்குணர்ந்தார் என்பெற்றினும் கொல்  
லார்” (சிறபஞ்ச. 48)

என்றெல்லாம் அற நூல்கள் கூறுவனவாக,  
அறத்தின் சிகரமாம் குறள் தோன்றிய  
நாட்டிலே ஆயிரம் பேரைக் கொன்ற  
கொடுமை உண்டெனக் கோடல் பெரும்  
பேரிழுக்காம்:

கட்டிய உரை பெறு கட்டுரைப்பகுதி  
கட்டிய நீர்ப்படைக் காதை அடிகளை  
உட்கொண்டெழுதப்பட்டது. அஃது (உரை  
பெறு கட்டுரை இளங்கோ வடிகளால் எழு  
தப்பட்ட தொன்றல்ல. சிலம்பிற்குரை  
வகுத்த அடியார்க்கு நல்லார் அரும்பத  
உரையாசிரியர் இருவருக்கும் முன்னரே  
உரைபெறு கட்டுரை இடம் பெற்று விட்டது  
என்பது அவர்களுரைகளால் தெளிவு.  
இவ்விருவரும் பொற்கொல்லர் ஆயிரவர்  
பவினை ஜயுற்றெழுதினார்களல்லர்.  
ஆனால் சிலம்பிற்குப் புத்துரை கண்ட  
நாட்டாரவர்கட்டு ஜயம் நிகழ்வதாயிற்று.  
எனவே, அவர் “மாவினால் ஆயிரம் பொற்  
கொல்லர் உருவம் செய்து பலியிட்டான்  
போலும்” என எழுதியுள்ளார். மாவினால்  
இடும்பலி உயிர்ப்பவியாகா.

‘போற் றெழுதி கொல்லர் ஈரைஞ்சுற்று  
வர் பத்தினிக்கு ஒரு பகல் எல்லை உயிர்ப்பவி  
யூட்டி’ என்ற அடிக்குத் தவரூகப் பொருள்  
கருதிக் கொண்டமையே பழியறியாப்  
பாண்டியனை பழிகாரனாகக் காட்டுகின்றது.  
ஈரைஞ்சுற்றுவர் – ஆயிரவரை என்றார்  
அரும்பத உரைகாரர். இரண்டாம் உருபு  
விரிக்க என்றார் நாட்டார். நீர்ப்படைக்  
காதை அடிகட்டு பொருள் பிறழக்  
கொண்டு உரைபெறு கட்டுரைகாரர் எழு  
தியது அரும்பத உரை காரரையும் புத்  
துரைகாரரையும் மயங்கச் செய்து அவர்  
களையுமல்வழிக்கே இட்டுச் சென்று விட்டது.  
“கொற்கையிலிருந்த வெற்றிவேற்  
செழியனும் ஈரைஞ்சுற்றுவர் பொற்கொல்ல  
ரும் பத்தினிக்கு ஒரு நாள் அளவு உயிர்ப்பவி  
ஊட்டினார்” எனச் செம்பொருள் கொள்ளின்,  
பழியும் பிழையும் நூழையாதொழிய,  
விழுமிய பொருளும் எழிலும் பெறலாம்.  
“இவன் (வெற்றிவேற் செழியன்) ஆட்சிக்  
காலத்திற் பாண்டிநாடு மழை வள மிழந்து  
வறுமையற்றிருந்தது. அவ்வறுமை நீங்கி  
வாழுமாறு இவ்வேந்தன் கண்ணகியின்  
பொருட்டுப் பெருவிழா வொன்று நடத்தினன்’ எனப் பாண்டியர் வரலாற்றில்,  
ஆராய்ச்சிப் பேரறிஞர் சதாசிவபண்டாரத்  
தார் கூறுவது இங்ஙனம் பொருள் கொள்வதே பொருத்தமானதென்பதை வளியுறு  
த்துகின்றது.

**ERO**

**FOR**

*All Your Recording in*  
**CASSETS, SPOOL TAPES**  
**AND**  
**CARTRIDGES**  
*Please Contact*

## **ERO ELECTRONICS**

28, MODEL MARKET.

JAFFNA.

WORKSHOP - UPSTAIRS

RADIO SALES AND SERVICE

M மற்று  
A பெணிச்சர்

T நவீன வீட்டுத்தளபாட விற்பனையாளர்  
R நயம்! நாணயம்! நம்பிக்கை!  
A சிறந்த தேக்கு, முதிரைகளில் கண்ணுடை மேசைகள்,  
T அலுமாரிகள், ஸ்பிரிங் பதிக்கப்பெற்ற தரமான குசன்  
R கதிரைகள்

A இவை எல்லாவற்றிற்கும் யாழ்ப்பாணத்தில்  
T சிறந்த ஸ்தாபனம்

**“மற்று”**

A 87, 137, கஸ்தூரியார் வீதி. — யாழ்நகர்.

(அகதிகள் முனையில் உணர்வற்று புலம்பிய படி இருந்த ஒர் கோதரியின் சிலசொற்களை வைத்து விண்பிப்பட்ட ஒரு கலை இது)

ஓடிக்கொண்டிருக்கிறோம், காட்டின் நடுவே அத்தானும் நானும். எதிரே நாலு மனித உருசிகுண்டர்கள். என்னைவிட்டு விட்டு அத்தான் ஓடியிருக்கலாம்!... ஒ...! அவர் ஒடாமையால் விளைந்த கொடுமையை என்னென்பேன்! கட்டிய கணவன் காணக்கூடாத காட்சி! தாக்குதலுக்குட்பட்டு அரை உயிராய் கிடந்தவர் உடலால் சாகாவிட்டாலும் உள்ளத்தால் இறந்து விட்டார். ஒ! உலகிலுள்ள தெய்வத்தின் பெயரையெல்லாம் சொல்லி ஒல மிட்டேனே! பாழாய்ப்போன ஒரு தெய்வம்கூட உதவிக்கு வரவில்லையே! கேவலம் ஒரு பெண் நாலு எமதூதர்களை எதிர்ப்பது எங்கனம்? “என்னை கொண்டு போட்டு போங்கடா!” என்று அவறி னேனே! ஆபாசமான வார்த்தைகளை ஆங்காரச்சிரிப்புடன் உரத்துக்கூறியிப்படி சென்ற கயவர்கூட்டம் ஒரே ஒரு நன்மையை மட்டும் செய்துவிட்டுப் போனார்கள்! ஆமாய்! என் கணவரைக் கொன்று

**க** விட்டுத் தான் போனார்கள்!  
தெய்வமே! என் நகை மட்டு மல்ல என் ஆடைகளையுமே சுருட்டிக்கொண்டு சென்றார்கள்.  
“அடப்பாவிகளா! உங்கள் சகோதரிகளுக்குக்கூட இந்தக் கதி வேண்டாமடா!”

ஆடைகளைத் தேடுகிறேன். ஒ! தெய்வமே எனக்கு இனி எதற்கு ஆடைகள்? பொல்லாத தெய்வமே என் உயிரைப்பறிக் கும் கருணையாவது செய்யமாட்டாயா?

**க** அத்தானின் உயிரற்ற உடலில் இருந்த ஆடைகள் எனக்கு உதவிய கொடுமையை என்னென்பேன், எப்படி யாரால் இங்கு வந்தேன்பதெனக்

குத் தெரியவில்லை. அகதிகள் புனர்வாழ் வாம்! எனக்கேது இனிப் புனர்வாழ்வு? யாரைநான் நோவது? அந்தக் குண்டர் களையா? கடவுளையா? நான் செய்த பாவத்தையா? பாவம் அவர்கள் வெறும் குண்டர்கள்! பணமென்ற வில்லில்; சாராயம் என்ற நஞ்சுட்டி; இனவெறிகொண்ட பணமுதலைகளான வேடர்களால் எய்யப்பட்ட வெறும் அம்புகள் அவர்கள்! அவர்களை நொந்து என்னபயண்?

ஓ! தெய்வமே! எவ்வளவு கொடிய வனப்பா நீ! என் உதரத்தில் ஒரு கருவளர்கிறது. தகப்பன் பெயர் “தெரியாத” பிள்ளையல்ல! தகப்பன் பெயரை இனங்கண்டுகொள்ள முடியாத பிள்ளையான்று என் உதரத்தில்! சன்னெரிசவில் தெரியாமல் யார்மீதாவது மோதிக் கொண்டால்கூட என் அத்தான் படும் பாடு! ஒ! தெய்வமே! நல்லவேளை அவரை அழைத்துக்கொண்டாய்! ஆனால் எனக் கெள்ள முடிவு? ஆண்டவனால் காணமுடியாத முடிவை நானே தேடிக்கொண்டேன்:

### செல்வி தேவரஞ்சினி யோகநாதன்

மிகக்குறைந்த செலவில்! ஒருபோத்தலமன்னென்ற, ஒரே ஒரு தீக்குச்சி! ஆகா என்ன இன்பம்! யார் பாடினால்? ஞாபகத்திற்கு வரவில்லை. “தீக்குள் விரலை வைத்தால் நந்தலாலா! நின்னைத் தின் மூம் இன்பம் தோன்றுதடா! ”அதோ! அத்தான் சிரித்தபடி என்னை அணைக்கவருகிறார். அஞ்சி ஒதுங்குகிறேன். ‘கவலைப்படாதே! நீதான் தீக்குளி த து விட்டாயே! வா! நாம் இந்த அநியாய நாட்டைவிட்டுப் போய்விடுவோம்! ’அத்தான் சிரிக்கிறார், நானும் சிரிப்பில் அவருடன் இணைகிறேன்.

**ப்**

**க ன் ணீ ஃ த் து வி**

உங்கள் தேவை எதுவென்றாலும்  
இன்னம் திருமண வைபவமா?  
நிச்சயதார்த்தமா?  
விளையாட்டுப் போட்டிகளா?

எதுவென்றாலும் தேவைக்கேற்ற

திறமான சேலைகளுக்கு  
விசயம் செய்யுங்கள்

### கணேசன் ஸ்டோர்ஸ்

63, கே. கே. எஸ். வீதி,

யாழிப்பாணம்.

தொலைபேசி 7169

தந்தி: கணேசன்ரெக்ஸ்

உரிமையாளர்: க. செ. கணக்கப்

உங்கள் தேவை எங்கள் சேவை  
சகல பாத அணி தேவைகட்கும்

### நாதன்ஸ்

- \* பாட்டா \* சின்வா
- \* எலஸ்ரோ \* டி. எஸ். ஐ.
- மற்றும் பாத அணிகளும்  
நியாயமான விலையில் கிடைக்கும்.

- \* அழகுசாதனப் பொருட்கள்
- \* தெயல் உபகரணங்கள்
- \* விளையாட்டுப் பொருட்கள்  
அனைத்துக்கும்

### நாதன்ஸ்

நவீனசந்தை, யாழிப்பாணம்,

தொலைபேசி: 7540

### அன்பளிப்பு

### ஸ்ரீ தாமோதர விலாங்

239, காங்கேசன் துறை வீதி,

யாழிப்பாணம்.

### அழகிய

தங்கப்பவண் நகைகளுக்கும்  
வைரங்களுக்கும்  
சிறந்த ஸ்தாபனாம்



### கே. டி. எம். ஜூவல்லர்ஸ்

நகைவைர வியாபாரம்

67, கன்னதிட்டி,

யாழிப்பாணம்.

# உணர்வுப் போராட்டங்கள்

—பிரோஸா ஹாஸெலன்—

“மனித சிந்தனை பலதிசைகளிற் பாய் வது இயற்கைதான். ஆனால் அவற்றை ஸர் தெடுத்து ஓர் திசையிற் பாய்ச்சும் சக்தி அவனுக்குண்டு. அது அவனுள்ளே ஒளிந்து கிடக்கின்றது. அதைச் செயற்படுத்தும் பொறுமை இன்மையால் அவன் தவறி விடுகிறுன். அப்போதுதான் அவனுல் கடத்து போன தவறுகளையுணரமுடிகின்றது. அங்குதான் புதிய உணர்வுகள் பிறப்பிக்கப்படுகின்றன. காலம் கடந்து விட்ட அந்த உணர்வுகளால் ஏற்படும் பயன்தான் என்ன? காலம் கடக்கும் எந்தவணரவும் மனிதனுக்குப் போராட்டமே.”

அரவிந்தனால் தொடர்ந்து படிக்க இயலவில்லை. இவையெல்லாம் அர்த்த மற்றநியாயங்களாகவே பட்டது. மனதை லயிக்கவிடாது, கணகளைமட்டும் ஒட விட்டான்.

“மற்றவர்கள் வாழ்வது போல் நாமும் வாழ்வதில் பயனேது? நாமும் சாதிக்க வேண்டும். சமூகத்தில் புரட்சி களையும். புதுமைகளையும் ஏற்படுத்த வேண்டும். அப்போதுதான் நாம் சமூகத்தினால் மதிக்கப்படுகிறோம்.” இன்னும் ஏதேதோ எழுதப்பட்டிருந்தது அந்தநாலில். இப்போது அரவிந்தனையறியாமல் புத்தகம் நழுவி விழுந்தது.

‘புதுமைகளையும் புரட்சிகளையும் பற்றித்தான். இவர்கள் கூறுகிறார்களேயன்றி, அவற்றை செய்வோர் படுகின்ற இடர்களையும் துயர்களையுமிட்டு, இந்தக் கதாசிரியர்கள் சிந்திக்கிறார்களில்லையே...’ அரவிந்தன் இப்படித்தான் சிந்தித்தான்.

‘பழையகள் கழிதலும் புதுமைகளும் புரட்சிகளும் புகுதலும் இயற்கைதான்’

இது அரவிந்தனின் கருத்து. ‘அதற்காக மரபுகளையும், சம்பிரதாயங்களையும் குழி தோண்டிப் புதைத்துவிட வேண்டுமா?’ இது அரவிந்தனின் உணர்வுகளுக்கு எதிராகப் போராடுபவர்களின் கருத்து. ‘அர்த்த மற்ற வழைகளையும், மரபுகளையும், போற்றிக் காக்கத்தான் வேண்டுமா?’ இது அரவிந்தனின் கேள்வி. ‘அதற்காக அவைகளை எடுத்தெறிந்து விடவேண்டுமா?’ இது மற்றவர்களின் கேள்வி.

அரவிந்தனின் மனத்தராச ஆடிக் கொண்டிருந்தது. அவனது எண்ணச் சுழிகள் வேகமாகிக் கொண்டிருந்தன. அவனது பகுத்தறிவு அந்தச் சுழிக்குள் புதைந்து விடும் போன்ற பிரேமை.... அளவுகடந்த அந்தப் பிரேமையுணர்வை மாற்றிவிடும் சக்தி, அவனிடமில்லாவிட னும், கட்டாயமதை மாற்றியே தீரவேண்டும் என்ற ஓர் உதவேகம், அவனை ஆட்டிக் கொண்டிருந்தது. கண்கள் கலங்காவிடினும் இதயம் சரமாய்க் கிடந்தது. தனவாழ்வைச் சூழ்ந்துள்ள வில்லவருபத் திற்கு விடிவுகாண வேண்டிய நிர்ப்பந்தம் அவனுக்கு!

அரவிந்தன் மற்றவர்களைப் போல ஒரு பழைய விரும்பியல்... அதற்காக அவனை ஒரு புதுமை விரும்பி என்றும் கூற முடியாது. அவனுடைய திருமணத்தைப் பொறுத்தவரை எழுந்துள்ள பிரச்சனையும் இதுதான். ‘சாதி, மத பேதங்கள் மனிதவினத்தில் இல்லை; ஒன்றே குலம் ஒருவனே தேவன். எல்லோரும் எல்லாமும் பெறவேண்டும். எம்மதமும் சம்மதமெனும் நோக்கில் உள்ளவன் ஏரவிந்தன்.

இந் நோக்கம் பலருக்குள்ளதுதான்: ஆனால் யார்தான் இதனை நினைவேற்றி கிறார்கள்? போதிக்கத் துணியும் நெஞ்சங்

கள் சாதிக்க மறுக்கின்றனவே? ஆனால் அரவிந்தன் நிலை வேறு. அவனும் மற்றவர் களைப் போலப் போதித்துவிட்டான். சாதிக்கவேண்டுமே? சாதிக்கத் துணிந்து விட்டாலோ, குழ்கின்ற பிரச்சனைகள்... அரவிந்தனும் இத்தகைய சங்கடத்தில் தானே திண்டாடுகிறான்....?

அரவிந்தனின் ஆண்மைக்கும், தகை மைக்கும் முக்கியமாக அவனின் ஒழுக்கத் திற்கும் பென் கொடுக்க முன்வந்த பெரியவர்கள்? அவர்கள் கொண்டுவந்த சீதனச் சுமைகள், யார்யாரோ தலை முறை. தலைமுறையாக உழைப்பாளிகளின் உதிர்த்தை உறிஞ்சிச் சேர்த்தெடுத்து, ‘சிதனம்’ என்ற பேரில் கொடுத்தவுடன், அதை எடுத்தணைக்க அரவிந்தன் என்ன மடையானா? அவன் துணிந்துவிட்டான். அரவிந்தன் தன் போதனைகளை நிறுத்துவதற்காக எடுத்த முதற் போராட்டம், சிதனம் வாங்கக் கூடாதென்பது. அதற்காக அவன், தனினைக் கண்ணின் மணி போலப் பார்க்கும் மாமாவுடன் நடத்திய போராட்டம்- அது வெறும் போராட்டமல்ல, ஒரு உணர்வுப் போராட்டம்.

‘மாமா ஒரு பெண்ணிடம் என்னை விற்க, நான் தயாரில்லை...’

‘அரவிந்தன்! என் பேச்சைக் கொஞ்சம் கேள்பா! நீ பட்ட கஷ்டங்களுக்கும், உனக்காக உன் அம்மாபட்ட கஷ்டங்களுக்கும் கொஞ்சம் பிராயச்சித்தம் வேண்டாமா? அதுக்காகத்தான், சொல்கிறேனா...’

‘என்னை மன்னிச்சிடுங்க மாமா! என் அம்மாவிற்கு நான் விரும்பாத ஒன்றைப் பிராயச்சித்தம் கொடுக்கனுமென்றால் அப்படியான பிராயச்சித்தம் என் தாய்க்குத் தேவையல்ல... என்று நினைக்கிறேன்...’

அவன் மாமாவின் முன்னிற்கத் தெரிய மின்றித் தலைகுனிந்து கொண்டான். அள்ளு அவன் பேசிப் வார்த்தைகள்,

இன்று அவன் முன்னே அலையோதுகின்றன. அந்த வார்த்தைகளால் மாமா, எவ்வளவு புண்பட்டிருப்பார் என்பது அவனுக்கென்ன தெரியாதா? அவன் மாமா கூட அந்தச் சொத்துக்கும் கூகுத் திற்கும் ஆசைப்பட்டு அதனைக் கரவில்லை. வறுமையையே முகந்து நின்ற அரவிந்தனின் மனதிற்கு ஒரு இனிய மாற்றத்தைக் கொடுக்கவே அவர் முயன்றார். ஆனால், அந்த மாற்றத்தைப் பணத்தினால்தான் பெறலாம் என்பதை அரவிந்தனுல் ஏற்றுக் கொள்ளவியல்லை. அவன், அதற்காக மாமாவுடன் வாதாடியும் விட்டான். வாதாட்டத்தின் முடிவில் ‘ஹீம்... சரிப்பா.....என்று மாமா விட்ட பெருமுச்சு.....அப்பப்பா அது ஒன்றே போதுமே, அவன் வாழ்வு பூராகவும் நினைத்து வருந்த? எனினும், அவன் கொண்ட அந்த உணர்வின் வெற்றி, வேதனையை ஆட்கொண்டு விட்டது.

இவையெல்லாம் கடந்துவிட்ட நிலைகள்,

ஆனால் இன்று?

அவன் பிரச்சினை அவன் தனக் கென்த் தேர்ந்துவிட்ட பென் பற்றியதுதான். அவன் எதிர்பார்க்கும் நிறைவு கொண்ட, அவன் செல்லும் பாதையில் தொடரக்கூடிய ஒரு பென் அவனுக்குக் கிட்டி விட்டான்! அவன் தன் போதனைகளை அவளை மணப்பதன் மூலம் சாதிக்கலாமென்று என்னுடையுள்ள, அதனுலேயே மாமாவிடமும் துணிந்து கூறினான். ஆனால் அவரோ, அவன் எதிர்பார்த்தது போலக் குழுறவில்லை, வழமையான புன்னகை.....ஆனால், அது அதிக துயரத்தில் முடுதிரையாக அவனுக்குப் பட்டது. அதே விடயத்தைக் கோடுவிடம் சொன்ன போது,

அவன் திடுக்கிட்டான்.

‘அரவிந்தா! நீ சிதனமின்றித் திருமணம் செய்யிறதில் ஒரு தப்புமில்ல, ஆனால், இந்தப் பெண்ணை மணந்தால்...

இவள் கொஞ்சமாவது வசதி படிட்டதவனாயிருந்தால் பரவாயில்லை...இது வெறும் சரக்குடா ..... இருக்கிற பிரச்சனைகள் போதாது, இன்னுமா கூட்டிக் கொள்ளப் போறே? உன் தாய்க்கட இதற்குச் சம்மதிக்கமாட்டானே...”

கோபு இவ்வாறு சொல்லி முடித்த போது, அரவிந்தன் சிரித்தான்:

“கோபு...ஒரு பணக்காரியைத் திருமணஞ்சு செய்யல்... என்கிறதுக்காக என்தாய் என்னை வெறுக்கப் போறதில்லை...” அரவிந்தனை மேலும் அசையச் செய்ய கோபுவால் முடியவில்லை. அவன் சென்று விட்டான். இப்போது அரவிந்தன் தெளியச் சிரித்தான். கோபு சொன்னது உன் மைதான். ஆனால்... துணிந்து சமுதாயக் கடலிலே நீந்திச் சென்றவன் இடையிலே திரும்பி வந்தால்...? ‘அவன் தன்னைத் தட்டிக் கொண்டான். துணிந்த பின்மனமே, துயரம் கொள்ளாதே... என்பது போல நன்பனையும் உணர்வுப் போராட்டத்தில் வென்று விட்டான்.

ஓவ்வொரு மனிதனின் உணர்வுகளும் ஓவ்வொரு குறிக்கோளில் போராடுவதை, ஓவ்வொரு திருப்தியை நாடுவதை மட்டுமே அரவிந்தனால் அறிய முடிந்ததே ஒழிய, எல்லோருடைய உணர்வுகளையும் ஒரே நேரத்திற் திருப்திப் படுத்த அவனுக்குத் தெரியவில்லை. அவன் இப்போது யாரையும் திருப்திப் படுத்த முடியவில்லை. அது அவனால் முடியாத காரியமும் கூட. யாரையும் திருப்திப் படுத்தற்காக, தன்னுடைய கொள்கைகளையும் கைவிடவும் தயாரில்லை. ஆனால், அன்பு அன்னையின் உள்ளக் கருத்து மட்டும், அவனுள் பஷ்டப் படியாக விஸ்வரூபம் எடுப்பது போற்ற தெரிந்தது. தாய்மைக்குத் தலைவணங்க மறுப்பதில்லையே மனிதமனம், அதனுறையே?

அரவிந்தனுக்கு தாயிடமிருந்து வந்த பதில், ஆறுதலளித்தாலும், அங்கு அவன் விட்டிருந்த உணர்வு! எந்த ஒன்றைக்

கொன்று விட நினைத்தானே அந்த ஒன்றை அவனின் அன்னை பெரிது படுத்தி எழுதியிருந்தாள். அவன் சிதனமின்றி மணமுடிப்பதையோ, ஏழ்மைப் பெண்ணை இணையாக்குவதையோ அவனின் அன்னை குழப்பவில்லை. அந்தப் பெண்...அவனும் பெண்தான்; ஆனால் சாதி குறைந்தவளாம்.

பரம்பரை பரம்பரையாகப் போற்றி வரும் அந்த வரம்பினை அன்னை மேலும் துலக்கி விளக்கியிருந்தாள். அரவிந்தன் எதிர்பார்த்ததுதான். ஆனால் இங்குதானே அவனுடையதும், அவனைச் சூழ்ந்துள்ளதுமான சமூகப்புரட்சி தங்கியிருக்கின்றது? சாகடிக்கும் சாதிப் பிரச்சனை மூலம் தானே, அவன் தன்னுடைய சாதனையின் உச்சத்தில் சென்று, ஒளிர்வாகப் போகின்றான்? எல்லோருடைய உணர்வுகளையும் வெறுவிட்டவனுக்கு அன்னையின் உணர்வை மட்டும் வெல்ல முடியாதா? ஆனால்...அன்னையிடம் போராடும் சக்தி அவனிடம் இருப்பதாயில்லையே! ஒ....இதனுறையே பெண்ணையிடம் ஆண் தோற்றுவிடுகிறான்?

அரவிந்தனின் வாதாட்டம் முடிவு பெற்றதாகத் தெரியவில்லை, முடிவைப் பெறவும் முடியவில்லை. வேதணையின் விளிம்பில் கண்ணீர்ப் போராட்டத்தில், அன்னையை வெல்லாதவனுக் கூட அவளிடம் தோற்றுவிடாதவனுக்கை கொழும்பு வந்து சேர்ந்த போது.....

அன்னையை எதிர்த்து விட்டு, நினைத்ததை முடிக்கும் தெரியம் அவனிடமுண்டுதான். ஆனால் அவனுடைய போராட்டம் இத்தனை வலுவுள்ளதாக இருக்குமென்று அவன் நினைக்கவில்லை.

அரவிந்தன் தன் சாதனையின் இறுதிக் கட்டத்தில் நிற்கின்றான். அவன் வழி தொடர...அவன் போன்ற இளைஞர்ப்படை... அவன் பின்னே காத்திருக்கிறது.

அரவிந்தன் கொழும்பு வந்து மூன்று வது தினம்.. அந்த அவசரத் தந்தியில், ஒ...அவன் எதிர்பார்க்காதது; அவனின் அன்னை, வேரெரு உலகத்திலிருந்து

சைகை காட்டிக் கொண்டிருந்தாள். அரவிந்தன் குலுங்கிகிக் குலுங்கியமுகின்றான் துணிந்து விட்ட பின் துயரத்தை மறந்து விட வேண்டும்தான்... ஆனால்... அவனுல் முடியவில்லையே..... அவன் குலுங்குவதைக் கண்டு அவனின் அனை சிரிக்கின்றாள்: ‘உன்னிடம் தோற்றுவிடாமலே வந்து விட டேன் அரவிந்தன்’ என்பது போன்று அந்தச் சிரிப்பு அரவிந்தனுக்கு தோற்றியது. ‘அம்மா..... நான் கூடத் தோற்றுவிட வில்லையே’ இது அரவிந்தனின் பதில் போலுள்ளது. ஆனால் அவனுல் சிரிக்க முடியவில்லை. ‘என்னுடைய கடைசிப் போராட்டம் கூட இத்தனை வலுவுள்ள தாயிருக்குமென்று நானும் நினைக்கவில்லை அரவிந்!... அவள் இப்படிச் சொல்கின்றாரோ?

அரவிந்தனுல்... பாவம்... உயிருக்குயிரான அன்னை விடை பெற்று விட்டதை, வேதனையுடன் விடை பெற்றதை; ஆத்மாவின் ஆவலை நிறைவேற்றுமல் விடை

பெற்றதைக் கற்பணி பண்ணவியலவில்லை. ஆனால் இது நிஜம் அல்லவா?

சமுகத்தில் நடத்திய புதுமைப் போராட்டத்தில் அரவிந்தன் வென்று விட்டான்? அன்னையுடன் நடத்திய உணர்வுப் போராட்டத்தில் தோற்றுவிட்டான்?

அரவிந்தனின் காலடியில் கிடந்த புத்தகம் காற்றில் பட்படத்துக் கொண்டிருந்தது. அங்கே... ‘உணர்வுப் போராட்டங்களில் வேதனைகள் ஏற்படுவது இயற்கைதான். அங்கு ஏற்படும் வெற்றி மகிழ்ச்சியற்ற ஒன்றாகும். ஆனால், புதுமைகளையும் புரட்சிகளையும் செய்யத் துணிபவர்கள் அவற்றைச் சுவைத்துக் கொள்ளாப் பழக வேண்டும்.. ஏனெனில் உணர்வுப் போராட்டங்களின் வெற்றியில் சாந்தியுமில்லை; மகிழ்ச்சியுமில்லை; நிம்மதியுமில்லை.....

அரவிந்தன் அதனைப் படிக்கவில்லை, அனுபவம் படிப்பதை விடக் கிறந்ததல்லவா?... ஆம்! அவன்தான் அவற்றை அனுபவித்துக் கொண்டிருக்கிறானே?

## சற்றே நகூ

**அப்பா:** என்னடா காலையில் 9 மணிக்கு வெளிக்கிட்டனி. இப்ப இரவு 9 மணிக்கு வீட்டுக்கு வாருய்?

**மகன்:** அரசாங்கத்தின்றை மும்மொழித் திட்டத்தை அழுல் நடத்திப் போட்டு வாறன்.

**அப்பா:** என்னது....?

**மகன்:** காலைக்காட்சிக்கு ஒரு சிங்களப்படம். மெற்னி ஒரு தமிழ்ப்படம். இரவுக் காட்சி ஒரு இங்கிலிஸ் படம் பாத்திட்டு வாறன்.

**சட்டத்தரணி:** நான் கட்சிக்காரர் சொல்வதில் அரைவாசி தான் நம்புவேன். வருமானவரி அலுவலர்: நான் கட்சிக்காரர் சொல்வதை இருமடங்காக நம்புவேன்.

## ஸ்ரீ சாயி ஸ்ரோர்ஸ்

பலசரக்கு, சாய்ப்புச் சாமான்  
களும், ஜஸ்கிறிம், கேக் வகைகள்  
செய்யும் பொருள்களும்  
மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும்  
பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

யாவரும் வருக. இன்றே வருக.

11, 12, நவீனசந்தைக் கட்டடம்,  
(உட்புறம்)  
யாழ்ப்பாணம்.

இலங்கை முழுவதிலும்  
சடினையற்ற புகழ்பெற்ற  
ஈஸ்வரி

- \* வேட்டி வகைகள்
- \* படுக்கை விரிப்புகள்
- \* சாரங்கள்
- \* சேலைகள்

மற்றும் சகலவித புடைவைத்  
தினிசுகளும்  
சாய்ப்புச் சாமான்களும்  
தொகையாகவும், சில்லறையாகவும்  
பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

## வெங்கடேஸ்வரா

25, நவீனசந்தை (மேல்மாடி)  
யாழ்ப்பாணம்.

SPACE

DONATED

BY

## AMEER TEX

No. 24A, Grand Bazaar,  
JAFFNA.

அன்பளிப்பு

அமீர் ரெக்ஸ்  
24A, பெரியக்டை,  
யாழ்ப்பாணம்.

எங்களிடம் தற்காலத்திற் கேற்ற  
புதுவித ரகங்களில்  
ஆண், பெண், குழந்தைகள்  
அணியும்  
செருப்பு, சப்பாத்து  
வகைகள்  
நிதான விலையில்  
பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

## சந்திராஸ்

62, 63. நவீன சந்தை,  
யாழ்ப்பாணம்.

பிரபல சப்பாத்து  
உற்பத்தியாளரும்  
விற்பனையாளரும்

சேலைகளின்  
புதுமைக்கு  
சிறந்த இடம்

## பியூ பிரகாஸ்

63A, நவீன சந்தை,  
யாழ்ப்பாணம்.

NEW PRAGAS  
63A, MODEL MARKET,  
JAFFNA.

பிடவைத் தினிசுகள் எதுவானாலும்  
**மணியம்ஸ்**

16, நவீன சந்தை, யாழ்ப்பாணம்.

வனிதையர் விரும்பும் வகை வகை  
யான பிடவைத் தினிசுகள்  
கூறைச் சேலைவகைகள்  
ஆடவர் விரும்பும்  
சேட்டிங், சூட்டிங் வகைகள்  
முழந்தைகளுக்கான நெடிமேட்  
உடைகள்  
மற்றும் அழகுசாதனப் பொருட்கள்  
யாவும் நிதான விலையில்  
பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

தொலைபேசி: 7545



## சோதி ரெக்மெனில்டு

தொலைபேசி 7562  
14, மக்கள் நவீனசந்தை,  
மின்சார நிலைய வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

உங்கள் விவசாய தேவைகளைப்  
கூர்த்தி செய்வதற்கு  
கிருமிநாசினிகள்  
கண கொல்லிகள்  
உர வகைகள்  
பெற இன்றே நாடுங்கள்

## வின்ரோ

6, நவீனசந்தை,  
(மேல்மாடி)  
யாழ்ப்பாணம்.

## WINTO

6, Modern Market,  
(Upstair)  
JAFFNA.

# யார் இந்த ஒழுபட்டல்லை?

— செல்லத்தம் பி கணேசராசா —

நம் நாட்டிலே எது இருந்தாலும் பொதுசன அபிப்பிராயம் (பப்ளிக் ஓப்பினியஸ்) என்பது மருந்துக்கும் கிடையாது. நாட்டில் எது நடந்தாலும் அதில் பிரசைகளாகிய எமக்குக் கிஞ்சித் தும் கவலை இல்லை. இராமன் ஆண்டாலும் ஒன்றுதான், இராவணன் ஆண்டாலும் ஒன்றுதான். பண்டாரநாயக்கா குடும்பம் ஆண்டாலும் சம்மதந்தான்; ஜயவர்த்தனு குடும்பம் ஆண்டாலும் ஒப்புத்தான், அப்படி குமந்தைகளாகச் செம்மறிகளாக ஆகிவிட்ட நாடு இந்தச் சிங்களத்துவீபம். இவற்றை நிருபிக்க வேண்டிய அவசியம் இல்லை. அப்படிக்குத் துலாம்பரமாகத் தெரிகின்றன: “பேப்பரை” எடுத்துப் படித்துப் பாருங்கள். ஆட்சியிலே காணும் குறைகளைச் சுட்டிக் காட்டும் கடிதங்களோ, கட்டுரைகளோ இருக்கின்றனவா என்று பாருங்கள்; கிடையாது, மாருகத் துப்பாடுகின்ற வால் பிடிக்கின்ற கடிதங்களே மலிந்து காணப் படுகின்றன.

உதாரணத்துக்கு இலங்கைப் பொலி சாரின் நடத்தையைச் சற்று ஊன்றிக் கவனியுங்கள். பத்திரிகைச் செய்திகளைப் படித்துப் பாருங்கள். வேவியே பயிரை மேய்ந்தது என்றாற்போல, பொலீஸ்மாரே கொள்ளையடிப்பதில் ஈடுபட்டதாகப் படிக்கின்றோம், கொள்ளைக்குற்றம் நிருபிக்கப் பட்டுக் குற்றத்தீர்ப்பு அளிக்கப்பட்டதாக ஏதும் படிக்கின்றோம். இதைப் படிக்கின்ற பொதுமக்கள், பிரசைகள், வாக்காளப் பெருமக்கள் என்ன செய்கிறார்கள்? பொலீஸாரின் அக்கிரமத்தை நிறுத்த என்ன நடவடிக்கை மேற்கொள்கிறார்கள்? ஒன்றுமே இல்லை. பொலீஸ்மார் என்றால் இப்படித்தான் இருப்பார்கள் என்ற சொல்லிவிடுவதில் திருப்தியடைந்து விடுவார்கள் அல்லது ஒரு சிலரோடு பேசித் தமது ஆத்திரத்தைத் தீர்த்துக் கொள்கிறார்கள்; அவ்வளவுதான், பொலீஸாரின் நடவடிக்கையை எதிர்த்துக் கண்டனக் குரல் கிளப்பவோ

போராட்டங்கள் நடத்தவோ எவரும் துணியவில்லை.

அண்மையில் 1977ஆம் ஆண்டு ஆவணி மாதம் இலங்கையில் நடைபெற்ற இனக் கலவரத்தின்போது (அதுதான் ஆவணி அமளி) காடையரைக் கட்டவிழ்த்த விட்டவர்கள் யார் என்பது நாடற்றிந்த உண்மை; ஏடற்றிந்த உண்மை. ஆனாலும், இந்த நாட்டில் அவர்களது அக்கிரமத்தைக் கண்டித்து அநியாயத்தை அம்பலப்படுத்திக் கூக்குரவிட்டது யார்? ஒருவருமில்லை. ஏன்? எதனால், இதுதான் விளங்கவில்லை.

கூக்குரவிடும் பண்பு, நிறுத்தடா என்னும் பண்பு அதுதான் அந்தப் “பப்ளிக் ஓப்பினியஸ்” இல்லாமை ஒரு காரணமாக இருக்கலாம்; கூக்குரவிடும் என்ன பயன் விளாயப் போகின்றது என்ற அவநம்பிக்கை இன்னேரு காரணமாயிருக்கலாம்.

இவ்வாறு அவநம்பிக்கை கொள்வதற்கும் காரணம் இல்லாமல் இல்லை. எந்தத் திணைக்களத்தை எடுத்துக் கொண்டாலும் “நீதி தன்வழிச் செல்ல” முடியவில்லை. நேர்மை தன்னட்சி செலுத்தவியலவில்லை. தனிப்பட்ட செல்வாக்கும், அரசியற் செல்வாக்கும், இலஞ்சமும், குழுவோம்பற பழக்கமும் தாண்டவமாடக் காண்கின்றனர் மக்கள். இந்த நிலையில் மகிள்கள் அவநம்பிக்கை கொள்கிறார்கள்.

இந்த அவநம்பிக்கை போகின்ற வரைக்கும் நாட்டிலே நீதி நிலவாது; நேர்மை நிலவாது; நேர்மை ஒங்காது; திறமை மின்ராது; செல்வம் செழிக்காது; இந்த உண்மையை உணர்ந்த சில ஐரோப்பிய நாடுகள், அரசிலே, ஆளுங்கட்சியிலே பிரசைகளுக்கு நம்பிக்கை ஏற்படும் வண்ணம் ஓர் உத்தியைக் கண்டுபிடித்தன. இந்த உத்தியில் உதித்தவருக்கு அந்த

நாட்டிலே “ஒம்புட்ஸ்மன்” என்பது பெயர்: அரசாங்க அலுவலர்கள், நாட்டின் சட்டங்களையும்; விதிகளையும் பிரயோகிக்கின்றார்களா என்பதைக் கண்ணும் கருத்துமாகக் கண்காணிப்பதற்கெனவும், இவர்களுக்கெதிராகப் பொதுமக்களாற் செய்யப்படும் முறைப்பாடுகளை நன்றாகியாய்ந்து பரிகாரம் வழங்குவதற்கெனவும் நியமிக்கப்படும் விசேஷமான பாராஞ்சுமிற்கும் ஆணையாளர் தான் இந்த ஒம்புட்ஸ்மன்.

ஒம்புட்ஸ்மன் என்றால் “காவல்நாய்” என்பது பொருளாகும். இவரைத் துயர் துடைக்கும் தூயோன் என்பர். இப்படியான ஓர் அமைப்புமுறை முதன்முதலாக சுவீடன், பின்லாந்து, டென்மார்க் போன்ற ஸ்கண்டினேவிய நாடுகளிலே தான் கருவாய் வளர்ந்து உருவெடுத்தது. எனினும் சுவீடன் நாடுதான் முதன் முதலில் இந்த ஒம்புட்ஸ்மனைப் பெற்றெருடுத்தது. 1809 ஆம் ஆண்டிலிருந்து ஒம்புட்ஸ்மன் ஒரு வர் சுவீடினில் நியமிக்கப்பட்டு வந்துள்ளார். அங்கே இவருக்கு (Parliamentary Commissioner of Justice) அதாவது பாராஞ்சுமிற்கு நீதி ஆணையாளர் என்பது பெயர். சுவீடினைத் தொடர்ந்து பின்லாந்து இத்தகைய ஒருவரை 1919 ஆம் ஆண்டில் நியமித்தது. டென்மார்க் சுவீடினுக்கு அயல்நாடாகவிருந்தும் ஏறத்தாழ 145 ஆண்டுகளின் பின்னர் தான் இத்தகைய ஒரு “காவல்நாய்” முறையைத் தனக்கென அமைத்தது. மேற்கூறிய நாடுகளில் இந்த ஒம்புட்ஸ்மன் ஆற்றிய சேவையை அவதானித்த நியூசிலாந்து 1962 ஆம் ஆண்டு இப்படியான ஓர் அமைப்பு முறையைத் தன் நாட்டிலும் ஏற்படுத்தியது:

நீதிக்குப் பேர் போனவர்களாகத் தம்மைத் தாமே புகழ்ந்துகொள்ளும் ஆங்கிலேயர்க்கட 1967 ஆம் ஆண்டிலேயே இதற்கான சட்டம் ஒன்றை இயற்றினர்.

இந்த ஒம்புட்ஸ்மனை இலங்கையிலும் முனுத்துவது நல்லதென்று பத்தாண்டுகளுக்கு முன்னரே ஒருசிலர் கருதினார்கள்; அந்தச் சுருத்தைப் பத்திரிகை வாயிலாக வும் தெரியப்படுத்தினார்கள். சம்தரும்

தார்மீக சமுதாயம் ஒன்றை உருவாக்க முயலுகின்ற இலங்கைபோன்ற ஒரு நாட்டில் அரசாங்கத்தின் செயற்பாடுகள் பொருளாதாரத் துறைகளிலும் சமுதாயத் துறைகளிலும் ஊடுருவிச் செலவதால் அரசின் முகவர்களாகச் செயற்படும் நிருவாகக் குழுக்களின் குழுக்களின் தத்துவங்களும் ஆட்சி எல்லையும் விரிவடைந்து நிருவாகக் குழுக்களின் செயலால் பொதுமக்களின் அக்கறைகளும், அரசின் அக்கறைகளும் முட்டிமோதிப் பொதுமக்கள் தீங்கடைய நேருகின்றது.

இப்படியான ஒரு சந்தர்ப்பத்தில் அரசின் செயலால் அல்லது அரசின் முகவர்களின் செயலால் இன்னலுறும் ஒருவருக்குப் பரிகாரம் வழங்கக்கூடிய ஒரு “சயாதீன அதிகாரி” இலங்கையிலும் இருக்கவேண்டும் என்று இலங்கைச் சட்ட அறிஞர்கள் பலர் அபிப்பிராயப்பட்டார்கள். அதற்கிணங்க அரசாங்கத் தினைக்களங்களாலும், பகிரங்கக் கூட்டுத்தாபனங்களாலும், உள்ளூர்திகாரசபைகளாலும் மேற்கொள்ளப்பட்ட ஏதேனும் செயலால் அல்லது நடவடிக்கையால் அல்லலுறுவோர் அச்செயலை எதிர்த்துச்செய்யும் முறைப்பாட்டினை விசாரித்து நுண்ணுய்வு செய்து அறிக்கை சமர்ப்பிப்பதற்கென ஒருவரை நியமிக்கும் வகையில் சட்டம் ஒன்றை இயற்றவேண்டும் என்று அரசாங்கம் தீர்மானித்தது. அத்தகைய அதிகாரியின் பெயர் நுண்ணுய்வுச் சிறப்பாணையாளர். (Special Commissioner of investigations) இத்தீர்மானத்தின்படி சட்டமூலம் ஒன்று வரையப்பட்டு சிங்களம், தமிழ் ஆகிய மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கவும் பட்டது. ஆனால் ஏதேனும் தெரியவில்லை. அது சட்டமாகவில்லை.

நான் மேலே குறிப்பிட்ட உத்தேச நுண்ணுய்வுச் சிறப்பாணையாளர் ஒருவர் முதலமைச்சரின் விதப்புரையின் பேரில் ஜாதீபதியால் நியமிக்கப்படுதல் வேண்டுமெனக் கருதப்பட்டது. இவ் ஆணையாளர் ஜாந் து ஆண்டுகளுக்குப் பதவிவித்தல் வேண்டுமெனவும், அவரது சம்பளம் முதலிய சேவை நிபந்தனைகள் மக்கள் பிரதி நிதிகள் சபைத் தீர்மானத்தால் நிருணயிக்

கப்படல் வேண்டுமெனவும் அச்சட்டமூலத் திலே ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்தது. மேற்படி சட்டமூலத்தின்படி சிறப்பாணையாளர் பின்வரும் விடயங்கள் பற்றி நுண்ணேய்வு செய்யக்கூடிய தத்துவங்களைக் கொண்டிருந்தார்:-

- (1) ஜனதிபதியினால் ஆற்றுப்படுத்தப்படும் ஏதேனும் விடயம் பற்றி;
- (2) மக்கள் குழுக்கள் சட்டத்தின்கீழ்த் தாபிக்கப்பட்ட மகிள் குழுவாற் செய்யப்பட்ட ஏதேனும் முறைப்பாடுகள் பற்றி;
- (3) மகிள் பிரதிநிதிகள் சபை உறுப்பின் ரெவராலேனும் ஆற்றுப்படுத்தப் பட்ட ஏதேனும் விடயம் பற்றி;
- (4) ஏதேனும் அமைச்சின் செயலாளரால் ஆற்றுப்படுத்தப்பட்ட ஏதேனும் விடயம் பற்றி:
- (5) அரசாங்கத்தினைக்களத்தினரால் அல்லது பகிரங்கக் கூட்டுத்தாபனத்தினரால் செய்யப்பட்ட ஏதேனும் செயலால் தமக்கு இன்ன ஏற்பட்டுள்ள தாகக் கூறிக்கொள்ளும், எவ்வேறு மாளினால் எழுத்துமூலம் செய்யப்படும் முறைப்பாடு பற்றி; (ஆனால் இவ்வாறு முறைப்பாடு செய்யும் ஆள், அம்முறைப்பாடானது எக்கருமம் தொடர்பாகச் செய்யப்படுகின்றதோ அக்கருமத்துக்குப் பொறுப்பாகவுள்ள அமைச்சரின் செயலாளர் அத்தகைய முறைப்பாட்டை ஏற்றுக்கவனிக்க ஏலவே மறுத்திருந்தால் மட்டுமே சிறப்பாணையாளருக்கு முறைப்பாடு செயலியலும் எனும் ஏற்பாடு அவ்வரைவுச் சட்டமூலத்தில் இருந்தது.)
- (6) உத்தியோக்ரீதியான கடமைகளைப் புரிகையில் அரசாங்கக் கூட்டுத்தாபனத்தின் அல்லது அரசாங்கத்தின் அல்லது ஏதேனும் உள்ளர் அதிகாரசபையின் எவ்வேறும் ஊழியரால் ஏதேனும் சணக்கம், இடாம்பீகம், வீணழிவு, ஓரவஞ்சம் அல்லது தற்றுணிபுத் தூர்ப்பிரயோகம் செய்யப்

பட்டுள்ளதைச் சம்பந்தப்பட்ட விடயத்துக்குப் பொறுப்பாகவுள்ள அமைச்சரின் செயலாளருக்கு முறைப்பாடு செய்து பயன்காணப் படச் சத்தில் சிறப்பாணையாளருக்குச் செய்யப்படும் முறைப்பாடு பற்றி;

மேற்படி கருமங்கள் பற்றிச் சிறப்பாணையாளர் நுண்ணேய்வு செய்யலாமெனக் கூறிய அவ்வரைவுச் சட்டமூலம் எவ்வெவ் விடயங்கள் பற்றிச் சிறப்பாணையாளர் நுண்ணேய்வு செய்ய ஆற்றலற்றவரென்பதையும் எடுத்துக்கூறி இருந்தது. சிறப்பாணையாளர் நுண்ணேய்வு செய்ய முடியாத விடயங்கள் பின்வருமாறு:-

- (1) இன்னலுறுவதாய்க் கூறிக்கொள்கின்ற ஆள் தமக்கேற்பட்ட இன்னல் பற்றி நீதிமன்றத்துக்கோ அல்லது நியாயசபைக்கோ மேன்முறையீடு செய்வதற்கு அல்லது ஆற்றுப்படுத்துவதற்கு அல்லது மீளாய்வு செய்யும்படி கோருவதற்கு உரிமையுடையவராகவிருந்தாரெனில் அந்த விடயத்தையோ, வழக்கையோ சிறப்பாணையாளர் ஏற்றுக் கவனிக்க முடியாது.
- (2) தண்டனைச் சட்டக்கோவை, குற்றவியல் நடவடிக்கைமுறைச் சட்டக்கோவை, வாணிபபடைச் சட்டம், கடற்படைச் சட்டம், தரைப்படைச் சட்டம், பொலீசுக் கட்டளைச் சட்டம், ஆகிய சட்டங்களின் கீழான தத்துவங்களைப் பிரயோகித்தல் பற்றிய எந்த விடயத்தையும் சிறப்பாணையாளர் மேற்கொள்ளவியலாது;
- (3) அரசாங்கத்தின் அல்லது பகிரங்கக் கூட்டுத்தாபனத்தின் அல்லது ஏதேனும் உள்ளரதிகார சபையின் ஊழியர்கள் ஆகியோரது நியமனம், பதவி உயர்வு, இடமாற்றம், வேலைநீக்கம் ஒழுக்காற்றுக் கட்டுப்பாட்டு நடவடிக்கை ஆகியன பற்றியும் விசாரிக்கும் உரிமை அவருக்குக் கிடையாது;
- (4) அரசாங்கத்தின் அல்லது ஏதேனும் பகிரங்கக் கூட்டுத்தாபனத்தின் ஊழியர்களுக்கெதிரான இலங்கசக் குற்றச்சாட்டுத் தொடர்பிலும் விசாரணை

அழகுக்கு அழகு செய்யும்

தங்க ஆபரணங்களுக்கு

இன்றே

விழுயம்

செய்யுங்கள்

பவளகிருவஸ்தூ ஜூவல்  
ஹவுஸ்,

200, கே. கே. எஸ். வீதி,  
யாழிப்பாணம்.

தொலைபேசி 362

கே. கே. வி.

யாழிப்பாணம் நகை மாளிகை

தங்க வைர நகை வியாபாரம்

82/4, கஸ்துரியார் ரோட்,  
யாழிப்பாணம்.

தங்கப்பவுண் வைர நகைகள்  
எங்களிடம் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

V. P. P. உடன் கவனிக்கப்படும்.

ஓடர்கள் குறித்த தவணையில் செய்து  
கொடுக்கப்படும்.

K. K. V. JAFFNA

JEWEL HOUSE

82/4, Kasthuriar Road,  
JAFFNA.

Think of a holiday.....

..... think of Jaffna

See Jaffna...Steeped in History  
Legend, Ritual and Ceremony.

Jaffna is proud to have two  
of the most Up-to-date hotels  
in Ceylon with all Modern  
Amenities.

PALM BEACH  
(BY THE SEA)  
& PALM COURT  
(IN TOWN)

Holiday Inns & Hotels Ltd.

202, MAIN STREET,  
JAFFNA.

அன்பளிப்பு

Donated by



ஸ்ரீ மலையன் டிரெட்டங் கம்பனி

The Malayan Trading Co.

யாழிப்பாணம்

JAFFNA.

நடத்தும் உரிமை அவருக்குக் கிடையாது.

தமக்குக் கிடைக்கின்ற முறைப்பாடு ஒன்றினைப் பின்பற்றி ஒரு நுண்ணய்வினை நடத்தச் சிறப்பாண்மாளர் உத்தேசிக் கின்றவிடத்து, அவர் தமக்குக் கிடைத் துள்ள முறைப்பாட்டில் அடங்கியுள்ள குற்றச் சாட்டுக்கள் பற்றிக் கருத்துரை வழங்குவதற்கான வாய்ப்பொன்றினைச் சம்பந்தப்பட்ட அரசாங்கத் தினைக்களத் தின் அல்லது பகிரவங்கக் கூட்டுத்தாபனத் தின் அல்லது உள்ளுரதிகாரசபையின் பிரதம அலுவலருக்கும், முறைப்பாட்டின் செயலாயமைந்த செயலினைச் செய்தவராக முறைப்பாட்டில் குறிக்கப்பட்டிருக்கும் வேறுவரேனுமானுக்கும் கொடுத்தல் வேண்டுமென அவ்வரைவுச் சட்டமுலத் தில் ஏற்பாடிருந்தது.

மேற்படி நுண்ணுய்வின் நோக்கங்களுக்கெனச் சிறப்பாணியாளர் தாம் விரும்பும் ஆட்களீடுமிருந்து தகவல்களைப் பெறலாம் என்றும் அவர்களை விசாரிக்கலாமென்றும் அதில் ஏற்பாடிருந்தது.

நுண்ணுய்வின் நோக்கங்களுக்காக அவசியமானதென அவர் கருதும் ஏதேனும் கருமம் பற்றிய தகவல் எதனையேனும் தமக்குத் தரும்படி எந்த அமைச்சினது செயலாளரையும் கேட்குமுரிமையும் அவருக்குக் கொடுக்கப்பட்டிருந்தது. நுண்ணுய்வோடு சம்பந்தப்பட்ட தகவலை ஓர் அரசு அலுவலர் அல்லது கூட்டுத்தாபன அலுவலர் அல்லது உள்ளூர் அதிகார சபை உறுப்பினர் தரக்கூடுமென அவர் அபிப்பிராயப்பட்டால் அத்தகைய தகவலைத் தரும்படி அல்லாலைப் பணிக்கும் உரிமையும் அவருக்கு இருந்தது. அது மட்டுமல்லாமல் அத்தகையவரிடம் இருக்கக்கூடிய இயைபான் ஆவணங்களைத் தம் மிடம் சமர்ப்பிக்கும்படி கேட்குமுரிமையும் அவருக்கிடிருந்தது. இன்னும் மாவட்ட நீதிமன்றங்களுக்கு உள்ள தத்துவங்கள் கூட அதாவது சாட்சியங்களைக் கட்டளை விட்டலைத்தல், ஆவணங்களைக் காணபிக்கும்படி கட்டாயப்படுத்தல் ஆகிய தத்துவங்களும் அவருக்கிடிருந்தன.

இவ்வாறு சட்டமூலம் ஒன்று 1968  
ஆம் ஆண்டளவில் தயாரிக்கப்பட்டது.  
இதோ பாருங்கள்! சிறப்பாணியாளர்  
வந்துவிட்டார் என்று மகிழ்ந்திருந்த  
வேளையில் அச்சட்டமூலம் அப்படியே  
குறைப்பிரசவம் ஆகியது. செத்துப்  
பிறந்த இந்தப் பிள்ளைக்குப் புதுப்பெயர்  
குட்டிப் புத்துயிர் பாய்ச்சும் முயற்சி  
யொன்று 1972ஆம் ஆண்டளவில் மேற்  
கொள்ளப்பட்டது. இந்த முயற்சியில்  
ஞானஸ்நானம் பண்ணும் முயற்சி அதா  
வது பெயர் குட்டுவீழா நினைவுச்சி இனிதே  
நிறைவேற்றி சுதா சிறப்பாணியாளர்<sup>1</sup>  
“ஓம்புட்டலமன்” ஆனார். ஆனால் உயிர்  
பாய்ச்சும் முயற்சி தோல்வி கண்டது.  
ஆனால் உயிர் பாய்ச்சவேண்டுமென்கின்ற  
எண்ணம் அரசினருக்கு இருந்து கொண்டே  
வந்தது. இதனால் பிள்ளையார் கலியானம்  
போல் “நாளைக்கு நாளைக்” கென்று உயிர்  
பாய்ச்சும் வேலை இன்றுவரை பின்  
போடப்பட்டு வந்துள்ளது. இது உண்மை  
யில் பிள்ளையார் கலியானம் போல் ஆகுமோ  
அல்லது பித்துக்குளி முருகதால் கலியானம்  
போல் ஆகுமோ என்பதைக் காலம்தான்  
காட்டவேண்டும்,

நுண்ணு யவுச் சிறப்பாணையாளர்  
என்று இயற்பெயர் பூண்ட இந்தச் சுயா  
தின அதிகாரி ஒம்புட்ஸ்மன் என்ற மறு  
நாமம் பெற்ற கதையை மேலே கூறி  
னேன். இந்த ஒம்புட்ஸ்மனைக் காலிப்பிப்  
பெண்களுக்குச் சேலை உடுத்தித் தமிழ்ப்  
பெண்களாக்குமாறு போற் செய்தால்,  
ஒம்பிடுவான் என்றே ஒம்பிடுமென் என்றே  
அழைக்கலாம்.

ஒம்புதல் என்றாற் காத்தல் என்பது  
பொருள். ஆகவே அரசாங்கத்தின் கெடு  
பிடிகளிலிருந்து மக்களைக் காக்கின்ற அதி  
காரியை ஒம்பிடுவான் என்று அழைப்பது  
பொருத்தமானதே. ஒம்புட்ஸ் மனை  
“ஆலாட்சி அதிகாரி” என்று சில தமிழ்  
ஏடுகள் செல்லப்பெயர் இட்டு அழைத்து  
வருகின்றன. ஆனால் ஆலாட்சி அதிகாரி  
என்கின்ற சொல்லமைப்புக்கு இலக்கிய  
வழக்கோ நடைமுறை வழக்கோ இருப்ப  
தாகத் தெரியவில்லை.

ஒம்புட்ஸ்மனுக்கு இணையான பாரான் மன்ற ஆணையாளர் பதவியைத் தாபிப் பதற்காளி சட்டம் ஒன்று 1967ஆம் ஆண்டில் இங்கிலாந்தில் இயற்பப்பட்டதாக ஆரம்பத்திலேயே குறிப்பிட்டேன். இச் சட்டத்தின்படி பாரானுமன்ற ஆணையாளர் முடியினால் நியமிக்கப்படுகின்றார். மேல் நீதிமன்ற நீதிபதியின் வேதனத்துக்குச் சமமான ஒரு வேதனம் அவருக்கு வழங்கப்படுகிறது. அவரைச் சாதாரண முறையிற் பதவியிலிருந்து அகற்றவியலாது. அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் கருத்தெல்லைக்குட்பட்ட ஒரு துர்நடத்தை யைப் புரிந்துள்ளாரென்று பாரானுமன்றத்தில் இரண்டு சபைகளும் குற்றம் சாட்டி அவரின் பதவியைப் பறிக்குமாறு கோரினால்நிர் அவரைப் பதவியிலிருந்து நீக்க முடியாது. மத்திய அரசாங்கமும் மத்திய அரசாங்கத்தின் ஆணையின் கீழ்ச் செயலாற்றும் ஆட்களும், குழுக்களும் முறைகேடாக நிருவாகம் செய்கின்றன வென்று தனி ஆட்களும், குழுக்களும் கூறுகின்ற முறைப்பாடுகளையும், குறையிரப்புக்களையும் (Representations) நுண்ணேய்வு செய்வதே இவ் ஆணையாளரின் பணி ஆகும். இவ்வாணையாளரைப் பொதுமக்களில் எவரும் தனிப்படப்போய் நேரடியாகப் பார்க்க முடியாது. ஒரு விசாரணையை இவ்வாறுதான் நடாத்த வேண்டுமென்கின்ற விதிமுறையும் இவருக்குக் கிடையாது. ஆனால் தாம் செய்யும் நுண்ணேய்வு தொடர்பான அறிக்கைகளைத் தயாரித்தல் என்கின்ற அளவுக்கு மட்டுமே அவரது தத்துவங்கள் மட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

மேற்படி இங்கிலாந்துச் சட்டத்தை இலங்கையில் இனிமேற் பிறக்கவிருக்கும் சட்டத்தோடு ஒப்பிட்டுப் பார்த்தால் அவை இரண்டிற்குமிடையே அதிக வேறு பாடுகள் இல்லை என்பது தெரியவரும்.

ஒம்புட்ஸ்மன் என்பது மிகவும் பயனுள்ள ஓர் நிறுவனம், ஏனென்றால் நீதிமன்றமானது செயற்படமுடியாதிருக்கும் கருமங்கிளில் நிருவாகத் துறையினரிடையே கெடுபிடிகளாலும், துர்நடத்தையாலும்

அல்லது ஆட்களுக்கு நிவாரணம் வழங்குகின்றதென்பதாலேயே அது பயனுள்ள நிறுவனமாக விளங்கி வருகின்றது, நீதிமன்றத்தின் தத்துவங்கள் சட்ட விரோதமான செயல்களைக் கட்டுப்படுத்திக் கண்காணிக்கின்ற அளவில் நின்ற விடுகின்றன, சட்ட விரோதமென்கின்ற பண்பினைப் பெருமல் முறைகெட்டனவாக உள்ள செயல்களைக் கட்டுப்படுத்தவோ கண்காணிக்கவோ நீதிமன்றங்களுக்குத் தத்துவமில்லை, இதனாலே தான் இலங்கை போன்ற ஒரு நாட்டிலே ஒம்புட்ஸ்மன் மிக மிக அவசியமான ஒருவராகக் கருதப்படுகிறார். அவர் வரவினைத் துரிதப்படுத்தச் சட்டமாணவர்களாகிய யாம் எம்மாலானவற்றைச் செய்தல் வேண்டும். பொதுசனவளிப்பிராயம் வெடித்துக் கிளம்புவதற்கு நாம் தான் வழிகாட்ட வேண்டும்.

இறுதியாக ஒன்றைக் கூறுவது அவசியமென நினைக்கிறேன். நேர்மை, நாளையம், பக்கச்சார்பின்மை, சயாதீனம், ஒழுக்கசீலமென்றெல்லாம் நாம் அடிக்கடி உதட்டளவிற் பேசிக்கொண்டாலும் அத்தகைய உத்தமர்கள் நம்நாட்டில் மிக மிகக் குறைவு. ஒம்புட்ஸ்மன் என்கின்ற பதவியின் திறமையும், பயனும், நன்மையும் தன்மையும் அந்தப் பதவியை வகிக்கின்ற ஆளின் தனிப்பட்ட பண்புகளிலேயே பெருமளவுக்குத் தங்கியுள்ளது. ஒம்புட்ஸ்மனுக் நியமிக்கப்படுவர் எதற்கும் கிறுங்காத ஒழுக்க சீலராகவும். சாலைரோநைகவு மிருத்தல் வேண்டும். உயரதிகாரிகளைக் கண்டு அவர் அஞ்சக்கூடாது. உயரதிகாரிகளுக்கெதிராகவும் அவசியமேற்படுத்தி நடவடிக்கை எடுக்கத்தயங்கக்கூடாது. கலீடின் நாட்டில் இந்தப் பதவியை வகிப்போர் கண்ணியத்துக்குப் பெயர் பெற்ற நீதிமான்களாக அல்லது நீதியரசர்களாக உள்ளனர். இலங்கையிலும் இந்த முறையைக் கடைப்பிடித்தால் ஒம்புட்ஸ்மன் என்கின்ற தாபனம் பாலைவனத்தில் வீசுகின்ற பக்கங்காற்றாக குளிர் தென்றலாக நாட்டுக்கும், நகங்கிக்கொண்டிருக்கும் தமிழருக்கும் நன்மை தரும்:

*Space      Donated by*

## **PENINSULA AGENCIES**

STANLEY ROAD,  
JAFFNA.

---

## **PENINSULA DISTRIBUTORS**

KANDY ROAD,  
VAVUNIYA.

---

## **Peninsula Glass Works & Industries**

25. STANLEY ROAD,  
JAFFNA.

*Space Donated*

*By*

**A. K. S. & Sons**

**68, KANNATHIDDY,**

**JAFFNA.**

*DIAL 519*

கவிதை

## கெஞ்சும் உன் விழிகள் இவளோக் - } -

ஓடும் அவ்வண்டியில் ஒரு ஓரமாய் இருந்தபடி  
தேடும் என் விழிகளையே மீண்டும் தேடாமல் தேடுகின்றுய்  
நாடும் உன் நயனங்களை நாலும் சந்திக்கத் துணிந்திட்டாய்  
ஓடும் என் வாழ்வில் மீண்டும் ஓர் சலனம் தான் ஏற்பட்டிடாதோ

ஆடிய நம் நாடகத்திரை அரைகுறையில் வீழ்ந்த பின்னும்,  
பாடிய காதல் பாடல் மட்டும் பதிந்து நெஞ்சில் ‘நிலைத்த பின்னும்’,  
தேடிய வார்த்தைகளால் தீந்தமிழ் குழைத்து குழைந்து.  
மூடிய கடிதங்கள் காதல் முத்திரைகளாகாதா?

சங்ககால இலக்கியங்கள் காட்சியென நீ என்னி  
மங்கையிவள் காதலீல மலரவிட நினைத்தாயா,  
கங்கை தரி சிவன் சூட காதல் தனை தடுத்ததில்லை,  
நங்கையிவள் தந்தையார் தடுக்கிறோ என் செய்ய?

காதலிற்காய் அலைந்தவர் தான் அனர்கலியும் சலீமும்  
காதலியை அலைத்தவனே காவிரி நகர் கோவலனும்  
காதலின் நிலை கம்பர் காலமே அஃதெனின்  
காதலின் பொருள் தேடும் வம்பர் காலம் இஃதெங்கே? — அதனால்,

கெஞ்சியே கேட்கிறோள் இவ்வஞ்சி உனை மீண்டும்,  
கொஞ்சம் உன் விழிகளை இவ்வஞ்சிமேல் தொடுக்காதே  
துஞ்சாமல் இவள் விழிகள் பஞ்சாகக் காய்வதுண்மை — ஆனால்  
நஞ்சருந்தித் துஞ்சவும் இயம்பாதே இவள் நெஞ்சம்,

கஞ்சத் தனமாய் தன் பெற்றேரின் கெஞ்சதற்கு  
மிஞ்சாமற் கொடுத்திட்டாள் அஞ்சாமல் வாக்குறுதி, — அதனால்  
கெஞ்சம் இவ்வஞ்சியின் அஞ்சதற்கு இசைந்திடு,  
கொஞ்சம் உன் விழிகள் இவளைக் கெஞ்சாமற் தடுத்திடு!

செஸ்வி. குலநாயகி  
குலசேகரம்

{ கொஞ்சாமல் தடுத்திடு! - } -

*With Best Compliments*

*From*



**Vavuniya South Tamil Division  
Multi Purpose Co-operative Society  
LIMITED**



**V.S.T.D – M.P.C.S. Ltd.  
station Road,  
Vavuniya.**

# புதிய கீழ்ந்தலை கள்

தான் பிறந்த நாட்டிற்கு, இனத்திற்கு, மதத் திற்கு, மொழிக்கு சில கடமைகளை செய்ய வேண் டியது அவ்வெல் இனத்தைச் சார்ந்தவன் ஓவ்வொரு வனின் கடமையாகும். தான் செய்யாத குற்றத் திற்காக சிறை சென்று வந்த தேவன் தனக்கு வழங்கப்பட்ட தண்டனை நியாயமானதென்று கருதி னன். தான் செய்ய வேண்டிய கடமைகள் செய்ய தவறிய தேவனின் உள்ளாம் புதிய சிந்தனையில் செல்லத் தொடங்கியது.

பா. தவபாலன்

“கட்டுநாயக்கா விமான நிலையம் கடந்த சில வருடங்களாக இப்படித் தான் காட்சியளிக்கிறது. வீரக்தியற்ற இளைஞர்கள் இனிமேலும் தாம் இங்கு வாழ முடியாதென்ற முடிவுக்கு வந்து விட்டது போல் நாளுக்கு நாள் ஆயிரக்கணக்கில் வெளியேறிக் கொண்மருக்கிறார்கள்” என தன் பயணத்தை மேற்கொள்ள வந்திருந்த தேவன் தாயாருக்கு இப்படிக் கூறினான். அவ்வேளை விமான நிலையத் தில் நடந்து கொண்டிருந்த நிகழ்ச்சிகள் தேவனின் இதயத்தில் ஒர் இனம் புரியாத் துன்பத்தை படரவைத்தது. நான் பிறந்த மண் என்று வியப்புடன் பேசி மகிழ்வேண்டிய தமிழ் இளைஞர்கள், இன்று செய்வது எதுவென்றாயாது உறவினர்களை கட்டித்தமுலி விடைபெற முயலும் போது, தம் கண்ணில் இருந்து விடைபெற விளையும் கண்ணீரை தடைபோட முடியாத குழந்தைகளாய் மாறி தேம்பித் தேம்பி அழுகிறார்கள். இன்று நேற்று இவர்கள் இப்படி அழுகிறார்கள்! கடந்த நான்கு-ஐந்து வருடங்களாக இப்படித்தான். குற்றம் எதுவும் செய்யாத அவர்கள் விடும் கண்ணீர் எதற்கோ உரமாகிறது என்பதை மட்டும் தேவனால் அவ்வேளை ஊகிக்க முடிந்தது.

இன்னும் இரண்டு மணித்தியாலங்களே தேவனின் பயணத்திற்காக காத்துக் கிடந்தத் தீட்டு இதை எண்ணிய தேவனின் மனம் எதெபோ தவிக்க விட்டு செல்வது

போன்ற பயப்பிரமையை ஏற்படுத்தியது. பெற்றோரை அல்ல, நண்பர்களை அல்ல, உயிருக்குயிராய் காதலித்த சமதியை அல்ல, வேறு ..... தான் திரும்பி வரும் போது தண்ணை வரவேற்கும் பிறந்த மன்னை தவிக்கவிட்டுச் செல்வது போல் ஒரு பயம், பிரமை. சில தீயசுக்கிளிச் செயல்கள் அவனுக்கு இப்படியொரு பயப்பிரமை ஏற்பட காரணமாயிருந்தது. ஒரு பெண்ணைக் காதலித்ததற்காக ஒரு பிரபல எஞ்சினியர் என்றும் பாராது தன் இனத்தைச் சேர்ந்த ஒருவனை, தன் இனத்திற்காகப் பாடுபடும் ஒருவனுக்கு அப்பெண்ணைன் தந்தை செய்த ஒரு செயல் தான் 5 வருடங்களாக எக்குற்றமும் செய்யாமல் அவனை சிறையில் வாடவைத்தது. தேவனின் மனம் இதை நினைக்கும் போது அவர்களுக்காக பரிதாபப் பட்டது.

அவன் செய்த குற்றம் வேறு ஒன்று மல்ல. தன்னுடன் இனம் வயதிலேயே பழகிய சமதியின் காதலை ஏற்றது. எத்தனையோ சந்தர்ப்பங்களில் அவன் காதலை ஏற்றுக்கொள்ள மறுத்தும் அவளின் விடாப்பிடியும் அவள் கொண்டிருந்த தெய்வீக்க காதலும் படித்தும் பட்டம் பெற்ற எஞ்சினியரான தேவனால் நிராகரிக்க முடியாத தேவையாய் ஆகி விட்டது. ர வருடக் காதல் சமதியின் பெற்றேருக்கு தெரிய வந்தபோது சமதியின் நந்தை ஆர்ப்பாட்டம் எதுவும்

செய்யவில்லை. பொலிக்கு ஒரு தகவல், தன் மகளை காதவிக்கின்றான் என்றில்லை; காற்பாம். அவர் குடும்ப கௌரவம் போய்விடும் என்று நினைத்தோ என்னவோ 'நாட்டில் நடைபெறும் வன்செயல்களுக்கு தேவனும் ஒரு பிரதமபங்காளி' அவ்வளவு தான்! விசாரணை இல்லை, குற்றம் இல்லை, அடி-உதை-சித்திரவதை. 5 வருடம் மறியல் தண்டனை. இனி மேலும் வைத்திருக்க முடியாத நிலை. விடுதலை. தேவனைப்போல் ஏராளமானாலோ இதே நிலைக்கு ஆளாக்கப்பட்டனர். ஆனால் அதே குற்றமல்ல சிறுசிறு தனிப்பட்ட குரோதங்கள். சிறையில் இருந்து திரும்பிய தேவனுக்கு ஒன்று மட்டும் துலாம்பரமாக தெரிந்தது; தான் அனுபவித்த தண்டனை நியாயமானதென்பது. காரணம் தான் தன் இன்திற்கு செய்யத் தவறிய கடமைகளை செய்யாது விட்ட குற்றத்திற்கு வழங்கப்பட்டதே அத் தண்டனை என்பதை அவன் தன்னுடன் வாடிய நன்பர்களுக்கும் கூறியபோது அவர்களும் புரிந்து கொண்டனர். தேவன் அவர்களுக்கு இதைத்தான் கூறினான். தமிழ் இளைஞருக்கப் பிறந்தது குற்றமல்ல, படித்துப் பட்டம் பெற்றது குற்றமல்ல, சிறந்த பதவிகளை வகிப்பது குற்றமல்ல, அவர்கள் தமக்குள்ள சில கடமைகளை மறந்து விட்டார்கள். அதுவே பெரிய குற்றம், "எந்த மொழியை பேசுபவனுயிருந்தாலும் சரி, எந்த மதத்தை சேர்ந்தவனையினும் சரி, எந்த இனத்தை சேர்ந்தவனையினும் சரி அவன் தான் பேசும் மொழியை, சார்ந்த மதத்தை, பிறந்த இனத்தை மறந்துவிடக்கூடாது. ஒவ்வொருவனுக்கும் அவன் சார்ந்த மத

இன், மொழி வெறி இருக்கவேண்டும் இதை மறந்து விடாதீர்கள்' என்று கூறி வான்.

தேவன் விட்டிற்கு வந்தும் கூட அடிக்கடி பழைய இடத்தைச் சந்திக்க வேண்டியிருந்தது. பழைய இடத்தில் இருந்து புதிய மனிதனாக வெளிவந்த தேவனுக்கு இது பிடிக்கவில்லை, ஆயிரக்கணக்காக வெளியேறும் இளைஞர்களில் விரக்கியுற்ற ஒருவனுக் குற்றமூலம் வெளியேறத் துடித் தான். எத்தனையோ கெடுபிடி. சமாளித்து விட்டான். இன்று அவனுடைய பயணம்.

அவனுடைய தந்தை வந்து விமரணம் வந்து விட்டது என்ற போது நினைவுக்கு மீண்ட தேவன் பயணத்திற்கு புறப்பட்டான். பழைய நினைவுகளை அசை போட்ட அவனுக்கு புதிய சிந்தனைகள். தன்னுடன் வரும் ஒவ்வொருவருக்கும் அச் சிந்தனைகள் உதயமாகி விட்டதை அவர்கள் முகக்குறி தெளிவாக்கியது. தாய்தந்தையரை கட்டியனைத்தான், அன்பு முத்த மிட்டான். உற்சாகம் எல்லை மீறியது; கையை வேகமாக உயர்த்தி வீசி விடை கொடுத்தான். வீசிய எஞ்சினியரின் கைகளில்வேகம் இருந்தது. நிதானம் இருந்தது. செயற்றிற்மை இருந்தது. அவன் பிண்ணுல் சென்ற இளைஞர் விரும்பிக் கேட்கும் பாட்டை பதிவு செய்து கொண்டு சென்றிருக்கிறுன் போலிருக்கிறது. அது பாடிக் கொண்டேயிருந்தது-'தாய்வழி வந்த தங்கங்களைல்லாம் ஓர் வழி நின்று நேர்வழி கொண்டால் நாளை நமதே'

### சட்டச சிரிப்பு

**நீதிபதி:** ஜூரர்களே, இதென்ன? உங்கள் எல்லோருடைய உடம்பிலும் காயம்?

**ஜூரர்கள்:** குற்றவாளி உண்மையிலேயே சண்டை போட்டாரா என்பது பற்றி எங்களுக்குள் ஏகமனதாக முடிவுக்கு வர முயற்சி செய்ததன் பயன் இது.

Space Donated By



# K. SELVADURAI & CO.

General Merchants & Commission Agents  
39, 4th CROSS STREET,  
COLOMBO-11.

Phone: 28004

---

போன்: 585

அழகிய பவுண் நகைகள்  
தங்கப்பவுண், வைரங்கள்

கே. என். எம்.



மீறுன் சாஹி ப்

தங்கப்பவுண் நகைமாளிகை  
நகை வியாபாரம்

கன்னதிட்டி,

யாழ்ப்பானம்.

Space Donated By



## V. MANICKAM & BRO.

No. 34, 4th Cross Street,  
COLOMBO-11

Space Donated By



The advertisement features a central illustration of different types of iron gates. At the top left, it says 'Estd. 1960'. In the upper right, there's a 'Grille' gate with a diamond pattern. Below it is a 'Collapsible & Shutter Gates' gate. At the bottom, there's a 'Compound Gates' gate with a decorative scroll design. To the left of the gates, the word 'FOR' is written vertically. The bottom part of the ad contains the company name and address.

Estd. 1960

Grille.

FOR

Collapsible & Shutter Gates.

Compound Gates.

PLEASE CONTACT

**RAJAN IRON WORKS**

NO. 8, STANLEY ROAD,  
JAFFNA.

# அழுகு நர்த்தனங்கள்

மு. இரத்தினபாலன்

காலை.. மனோரமமியமான நேரம் எங்களுக்கு.. இரவு நேரம் முழுவதும் பளியினால் ஜில் எண்றிருந்த நாம் கதிரவனில் ஒளி நாடி நிற்கின்றோம் - என் சினேகிதிகளான, முல்லை, செவ்வந்தி, ரோஜா எல் லோரூம் கண்களை இலேசாகத் திறந்து கடைக்கண்களினால் ஜாடை காட்டிக் கொண்டு நிற்கின்றார்கள். அவர்கள் எல் லோரூம் தங்கள் காதலன் பொலிவன்டின் வருகையை ஆவலுடன் எதிர்பார்த்துக் கொண்டு இருக்கிறார்கள். இன்று தான் அவர்கள் எல்லோரும் மொட்டவிழ்த்து கட்டாக இருக்கின்றனர். ஆனால் நான்... என்னை நினைக்கும்போது என் கண்கள் துவிர்க்கின்றனவே! ஏன்? பிறப்பில் நான் வனமாகப் பிறந்துவிட்டேனு? அல்லது அழகாவலாக இல்லையா?

என்னுடைய அஞ்சனங்களில் நீரைக் கட்டுவதன் அருகிலிருந்த மல்லிகைக்கு ஒரு நம்டடுச் சிரிப்பு... கிணகு... “ஏன் சிரிக்கிறுய்?” நான் கேட்கிறேன். “உங்களுடைய வாழ்க்கை எனக்குத் தெரியாததா? உங்கள் காதலன் உங்களிடமிருக்கும் தேங்கு முடிந்தவுடன் போய்விடுவான். நீங்களோ அவனையே நினைந்து வதங்கிப் போய்விடுவீர்கள்.” என் கிரேரன் தொடர்ந்து.

“காலையில் கதிரவன் நேர்ந்திருந்து மொட்டவிழ்கிறீர்கள். மொட்டவிழ்த்து விரிந்த மயதையில் அவனையே மறந்து விடுகிறீர்கள். அதுதானே மாலைநேரம் வதங்கி நிற்கிறீர்கள், ஒ... உங்களுக்கு இந்தக் தத்துவம் தெரியாது தானே. நீங்கள் புதியவர்கள், அதுவும் இன்று தான் விரிந்துள்ளீர்கள். நானை எல்லாம் தெரியும். வாயை முடுக்கள்” நான் கோபத்துடன் இரைகிறேன்.

“கதைக்கிருபெண்டு பாத்தால் அளவுக்கு மினிசிப் போரூய். உனக்கு என் இந்த வயித்தெரிச்சல்? நாங்கள் அழகான வர்கள். அதனாலேயே எங்களிடம் பொன்வண்டு தேடி வருகிறது. உன்னிடம் அழதம் இருந்து உணக்கு மணமும் இருந்தால் உன்னிடமும் ஒரு கருவாடாவது வரமாட்டாதா?” மல்லிகை என்னை நோக்கிக் கூறுகிறது.

சிற்து நேரத்தில் ரங்கார இசையுடன் பொன்வண்டும் பறந்துவந்தது. மலர்களுக்கிடையில் போட்டியும் பொருளமையும். பொன்வண்டு வந்ததும் ரேஜாவுடன் கொஞ்சிக்குலாவி, குடித்துப் பருகியது... தேனை. பின்னர் மல்லிகை... முல்லை... செவ்வந்தி... இப்படியே... தேனும் முடிந்தது, மலர்களின் அழகும் மங்கியது, வண்டும் பறந்தது... மாலையும் வந்தது.

மல்லிகையின் கண்களில் உணர்ச்சி யில்லை.

“எப்படி இருக்கிறீர்கள்? காலை, காமத்தில் பேசிய உங்கள் காதல் கவிதைகள், கட்டான உங்கள் அழுகு, மயதை எல்லாம் எங்கே? அழுகு, அழுகு என்று அங்கு சொய்த்தீர்களே! ஆவைத்துடன் தலை விரித்தாடிய உங்கள் அழுகு நர்த்தனங்கள் நிலையாயிற்று? நானை மொட்டவிழ்க்கக் காத்திருக்கும் உங்கள் உடன்பிறப்புக் களுக்காவது இதைச் சொல்லிவையுங்கள்” நான் பதார்த்தத்தைக் கூறுகிறேன்.

ஓ... நான் சொன்னால் உங்களுக்குக் கொளது. என்... விளங்கவும் மாட்டாது. ஏனென்றால் நான் சாதாரண கடதாசிப்பு தானே.

Space Donated By

TELEGRAMS & POSTAL ORDER AGENT



# MALAYAN CAFE

No. 36, 38, GRAND BAZAAR,  
JAFFNA.

Prop. M. K. Kathiravelu.

# பா தை யை த் கூ ரி ந் கு ப ய ன த் தை த்

“இருள் சூழ்ந்தவேளை பாழ்வின்றைச் சுற்றி வேகமாக ஓடிக்கொண்டிருக்கிறோம்” என்றார் பரமஹம்சர். வாழ்க்கையை இதைவிட வேறு வார்த்தைகளால் குறித்துவிட முடியாது.

அந்த வேகத்தோடு ஒடும் வாழ்க்கை தடைகள் மீது மேதும்போது எழுந்த இராகமே சோகம்.

நம் பயணத்தில் விரைவு இருக்கிறதேதவிர, இப்படியே போக வேண்டும் என்ற வரையறைகிடையாது.

எடுத்த அடியை அடுத்த அடியாக வைத்து விடுகிறோமே யொழிய, எங்கு வைக்கிறோம். எப்படி வைக்கிறோம் என்று பார்ப்பதேயில்லை.

மயங்கிய நிலையில் தொடங்கிய மனிதனின் பயணம் மயக்கத்தில் முடிகிறபோதும் கூட, இது சரியா என்ற ஆராய்ச்சி இடையில் எங்கும் கூட நடாத்தப்படுவதில்லை.

ஆடிய ஆட்டம் தொடர்கிறதே தவிர, அதன் வெற்றி தோல்விகள் ஒருபோதும் நம்மால்! அளக்கப்படுவதில்லை, அடுத்த ஆட்டத்திற்கு அடிப்படையாகுமே என்பதற்காகக் கூட.

“இப்படிப்போய்த்தான் ஒருவன் அப்படியானான்”, என்ற ஒன்று மனிதன் முனையைத் தட்டினாலும் அதன் தெவுகள் திறப்பதில்லை.

“இப்படி வாழ்ந்தே ஒருவன் இறந்தான்” என்ற ஒன்றை நம்கின்தனை பரிசாகப் பெறத் தவறிவிடுகின்றது.

ஒரு குழியுள் விழுந்து எழுவதற்கு முன்னமே அடுத்த குழி எம்மை வீழ்த்தக் காத்திருக்கிறது என்பது இந்த மனித புத்திக்குப் புலப்படுவதில்லை.

நாளையை நாம் வரவேற்கமுன் நாளை நம்மை வரவேற்ற விடுகிறது.

தன்னால் எடுத்த எடுப்பில் செய்து முடிக்கப்பட்ட அனுக்குண்டு தன்னையே அழிக்குமோ என்று தவிக்கிறது மனிதகுலம்.

## தொடர்ண்கள்

க. விக்னேஸ்வரன்

நம்மைத் தாக்கலதவும் கயிரே தாக் குக்கபிழுக்கப்படுகின்றது.

பழம் அறக்கப் பயன்படுமே கத்தி அது பழிவாங்க நீள்கிறது.

இன்பராகங்களை மீட்ட வெண்டி, துன்பராகங்களை மீட்டப்படுகின்றன.

தென்றே புயலாகின்டுகிறது. வேகம் அப்படி!

மழுபே வெள்ளமாகிவிடுகிறது. இயற்கை அவசரப்படுவதன் விளைவு இது!

பழத்தை விழுத்த, மரத்தை நோக்கி ஏறிகிறோம். பழத்திற்குப் பதில் ஏறித்த கல்லே தலையில் விழுஞ்சுவிகின்றது.

“இதன்படி நடந்திருந்தால் இப்படி பாகிப்பாது என்பதையிட்டு, இது இப்படித்தான் நடக்கும்” என்ற விதி செய்கிறுன் மனிதன். இங்கேதான் பலளினம் தங்குவதற்குப் பந்தல் போடுகிறது; அறிவு தங்குவதற்குப் பாய் விரிக்கிறது.

காலையில் கிழக்கில் தவழ்ச்சிற சூரி பங், மாலையில் மேற்கில் தன்னாடிச் சாய் கிறுன்.

மலையில் இருந்து இறங்கிய அருளிகள் ஆரூபிக்க கடலை நோக்கி நடைபோடுகின்றது. அதன் இலக்கு கடல். தப்பி அல் பெரிய நீர்த்தேக்கம்.

கடவின் நடுவே அகப்பட்ட அரும்பை, அதன் திணிவு, கடலையின் வேகம், திசை இதுபோன்ற சில தகவல்களை வைத்துக்கொண்டு அதன் போக்கை அறிந்துகொள்ளலாம்.

ஆனால், இந்த மனித உள்ளம் இருக்கிறதே, அதன் சபலத்தை சலாத்தை அறிந்துவிடமுடிபாது.

நீரின் பாதையிலேயே பயணம் தொடர்கிறது. இலக்கை நோக்கி நீரைக் கிழித்தல்ல.

அலட்சியமான நோக்கு, இலட்சியமற்ற போக்கு, விளைவெப் பற்றியே சிங்கிக்காத விரைவு. மனித வேதனையின் அத்திவாரங்கள்; அடிப்படைகள்.

மனித வாழ்வு அர்த்தமற்றதல்ல. இலட்சியமே அர்த்தம் என்பது தெளிவு படுத்தப்படுவதில்லை.

“இலட்சியமே மனித வாழ்க்கையை கிர்ணயிக்கிறது” என்றால் ஓர் ஆங்கில நாட்டு அறிஞன்.

“வந்தோம், ஏதோ வாழ்கிறோம்” என்று ஒருவன். “சேர்த்தோம்; அனுபவிக்கிறோம்” என்று ஒருவன். “தேய்தோம். தவிக்கிறோம்” என்று ஒருவன்.

இவர்கள் வாழ்க்கையிலும் அர்த்தம் இருக்கிறது. ஆனால், அது இருக்கிறதே என்ற தெளிவு பெற இலட்சியம் இல்லையே! பாதை தெரிந்துவிட்டால், பயணம் சுகமாகிவிடும்.

சந்தனம் என்ற தெரிந்துகொண்டு விட்டால், சுகதியை என் அளவிப் பூசிக்கொள்ளப்போகிறோம்? குழி என்று கண்டுவிட்டால், என் குறுக்கே சென்று விழப்போகிறோம்?

“உண்மையை நீ அறிவாய்!” என்ற சேர்க்கிரட்டங்கள் “உண்ணோயே நீ அறி வாய்” என்றார். “சிந்தனை மனிதனை உணரச் செய்கிறது” என்றார் தத்துவப் பேரவீரர் இராதாகிருஷ்ணன்.

இலட்சியமும், அதன் பாதையிலே நடை போடும்போது தீர்க்கமான சிந்தனையும் அவசியம்.

“என்னிட் துணிக கரும்,  
துணிந்தபின்  
என் ஜூவம் என்பது இழுக்கு”  
என்கிறது பொய்யாமொழி.

“ஸஹஸர விததீத ந கரியரம்  
அவிவேக; பரமாபதாம் பதம்,  
ங்குஞ்சுதே ஹி விம்ருச்ய காரினம்  
குணஜுப்தா; ஸ்வயமேவ ஸம்பத;”  
என்கிறுர் வடமொழிக் கவிஞர் பாரவி.

“முன்பின் ஆராயாமல் ஒரு காரியத்  
தையும் செய்யக்கூடாது. பல துண்பங்  
களுக்கு ஆத்திரம்தான் காரணம் குணங்  
களில் ஆசை கொண்ட சம்பந்துகள்  
யோசித்துச் செய்யவனையே வந்தடைகின்  
நது” என்பது இதன் பொருள்.

இதோ இங்கேளன் விழுந்துபட்ட  
சடவங்கள். இலட்சியமற்றுச் சிகைக்க  
சுதைப் பிண்டங்கள் தன்னையே வளர்த்  
தலைவன் மன்னை வளமாக்குகின்றன.  
சாக்கடையின் சாயல், சாரமற்ற வாழ்வு  
களின் சங்கமங்கள். இவையே எமக்கு  
அருகில் இருப்பதால் இதோ என்றேன்.

அதோ, தென்றன் தவழும் சோலை.  
அழகன் கல்லறையில் அமைதித் துயில்  
கோள்கிறுர்கள் வாழுந்தவர்கள்; இலட்ச  
சிபத்திற்காக தம்மையே ஈந்தவர்கள்.  
அவர்களின் கல்லறையில் அவர்களோடு  
அவர்கள் இலட்சியமும், சிந்தனையின்  
சிரதிபலிப்புகளும் துங்குகின்றன.

“ஓகோ! ஓகோ!! மனிதர்களே!!  
ஓடுவதெங்கே நில்லுங்கள். உண்மையைச்  
சொல்வேன்.....” என்றானே ஒரு கவிஞர்,  
அந்த உண்மைகள் உறங்குகின்றன.  
ஆனால், இங்கு மனிதனே ஓடிக்கொண்  
திருக்கிறுன்.

மனிதர்களே! உங்கள் வேகத்தைத்  
தணியுங்கள். உறங்கும் உண்மைகள் உங்கள்  
உள்ளத்துள் இறங்கட்டும்.

போதையில் தெளிந்துகொண்டு  
பாதையைப் பாருங்கள். கல்லறையில்  
உறங்குகின்ற கைகாட்டி மரங்கள் காட்டிய  
இலக்குகள் அதோ தெரிகின்றன.

சிந்தனைத் தேர் பூட்டி, அறிவை  
அம் குதிரை கட்டி, நிதான் கடிவாளம்  
போட்டு பயணத்தைத் தொடங்குங்கள்.  
நிம்மதி உங்களை மாலையிட்டு வரவேற்கும்.  
அமைதி தனது நீண்ட அரங்களை கீட்டி  
உங்களை அழைத்துக்கொள்ளும், உங்கள்  
நாட்குறிப்புகள் நாளைய மனிதர்களுக்கு  
வேதம் ஆகட்டும். உங்கள் அடிச்சவடு  
கள் அவர்களின் பயணத்தைச் சலப  
மாக்கட்டும்.

முகவுரையை நன்றாக எழுதுகின்கள்.  
அதுவே உங்கள் முடிவுரையைத் தீர்மா  
னிக்கும்.

சத்துமே ஜெயம்!

## கொஞ்சம் சிரியுங்கள்

ஸ்ரீபி : (சாட்சியமளிக்கிறுர்) சான் குளித்துக்கொண்  
திருந்தபோது.....

தீபி : பொய்ச் சாட்சி சொன்ன அற்றத்துக்காக 50  
ரூபாய் தண்டம்.

0760 M



# மில்க்னைவற்

தயாரிப்புக்களுக்கு



நீங்கள்

கொடுக்கும்

ஆதரவு

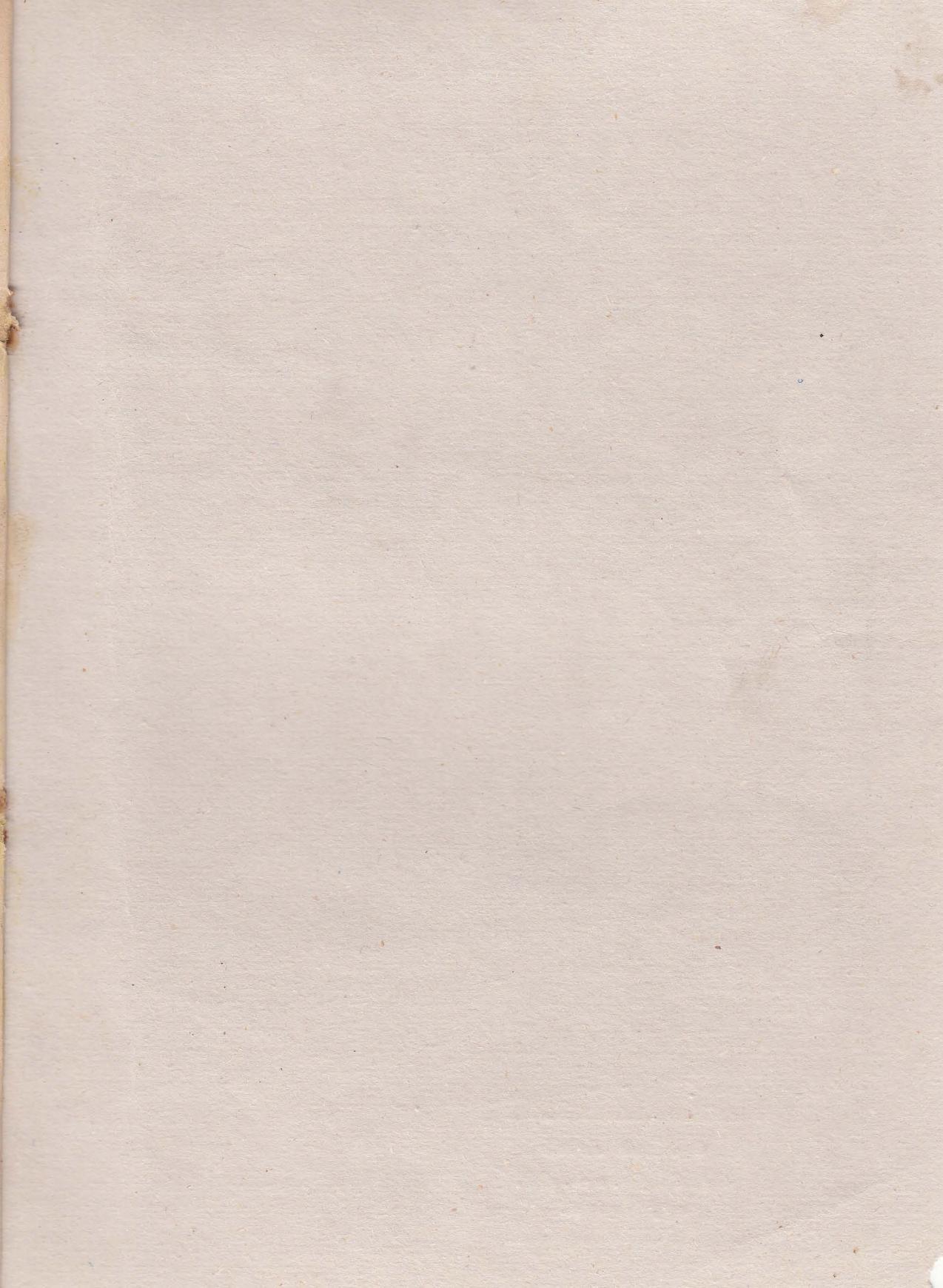
நாட்டின்

பொருளாதார

வளர்ச்சிக்கு

கொடுக்கும்

ஆதரவாகும்.



---

செட்டியார் அங்ககம்  
432, கே. கே. எஸ். வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

---